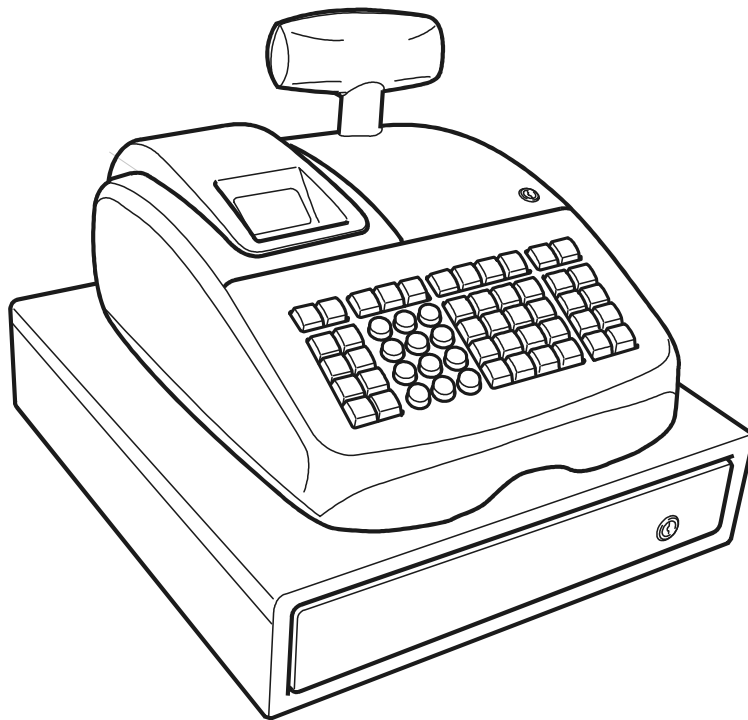


**Cash Register**

# **ECR 6900**

**GUIDE USAGER**



# **olivetti**

## PUBLICATION ISSUED BY:

**Olivetti S.p.A.**  
www.olivetti.com

Copyright © 2007, Olivetti  
All rights reserved



---

Your attention is drawn to the following actions that could compromise the characteristics of the product:

- incorrect electrical supply;
  - incorrect installation; incorrect or improper use, or, in any case, not in accordance with the warnings given in the User Manual supplied with the product;
  - replacement of original components or accessories with others of a type not approved by the manufacturer, or carried out by unauthorized personnel.
- 

---

Nous attirons votre attention sur les actions suivantes qui peuvent compromettre la conformité attestée ci-dessus et les caractéristiques du produit:

- Alimentation électrique erronée;
  - Installation ou utilisation erronée ou non conforme aux indications exposées dans le manuel d'utilisation fourni avec le produit;
  - Remplacement de composants ou d'accessoires originaux par des pièces non approuvées par le constructeur, ou effectué par du personnel non autorisé.
- 

---

Wir möchten Sie darauf hinweisen, daß folgende Aktionen die oben bescheinigte Konformität und die Eigenschaften des Produkts beeinträchtigen können:

- Falsche Stromversorgung;
  - Installations- oder Bedienungsfehler bzw. Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung, die mit dem Produkt geliefert wurde;
  - Das Auswechseln von Bauteilen oder Originalzubehör durch Unbefugte oder das Ersetzen durch Teile, die nicht vom Hersteller anerkannt werden.
- 

---

Prestar mucha atención a las siguientes acciones que pueden comprometer la conformidad arriba certificada y, obviamente, las características del producto:

- Alimentación eléctrica errónea;
  - Instalación o uso erróneos, improprios o no conformes con las advertencias detalladas en el manual de uso suministrado con el producto;
  - Sustitución de componentes o accesorios originales con otros no aprobados por el fabricante o bien efectuada por parte personal no autorizada.
- 

---

Het is belangrijk te weten dat de volgende acties nadelige gevolgen kunnen hebben voor de goede werking van het product:

- het verkeerd aansluiten van een stroombron;
  - onjuiste installatie; onjuist of oneigenlijk gebruik, of handelingen die worden uitgevoerd zonder inachtneming van de waarschuwingen in de handleiding bij het product;
  - vervanging van originele onderdelen of accessoires door onderdelen of accessoires van een type dat niet is goedgekeurd door de fabrikant, of vervanging die wordt uitgevoerd door onbevoegd personeel.
- 

---

Chamamos a sua atenção para as seguintes acções que podem comprometer o desempenho do produto:

- abastecimento de corrente não adequado;
  - instalação incorrecta, utilização incorrecta ou indevida, ou não respeitando os avisos descritos no Manual do Utilizador que é fornecido com o produto;
  - substituição de componentes originais ou acessórios por outros de tipo não aprovado pelo fabricante, ou substituição realizada por pessoal não autorizado.
- 

---

Vær opmærksom på, at følgende handlinger kan beskadige produktet:

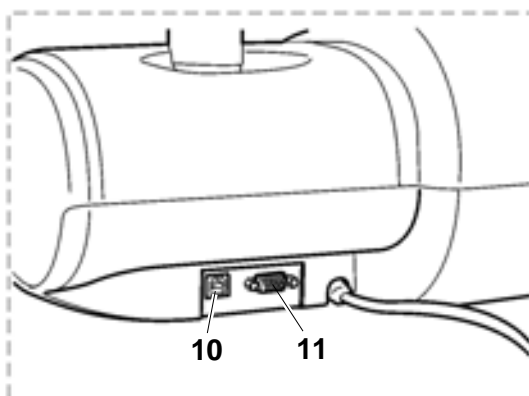
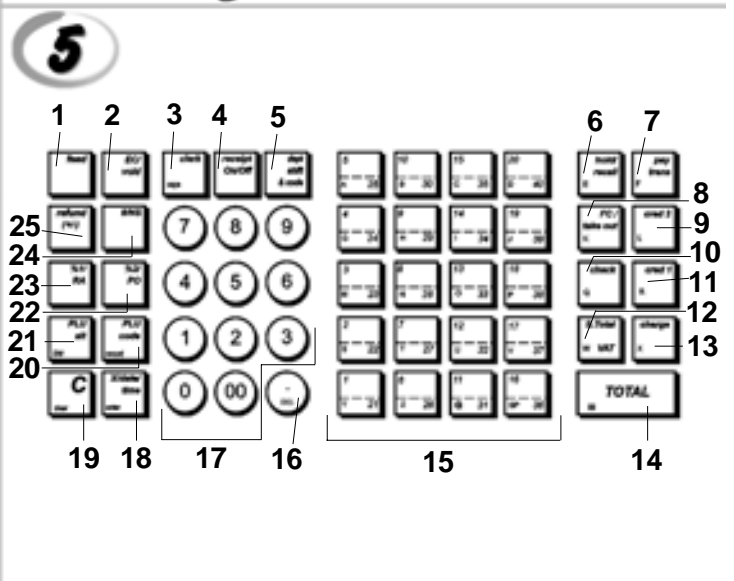
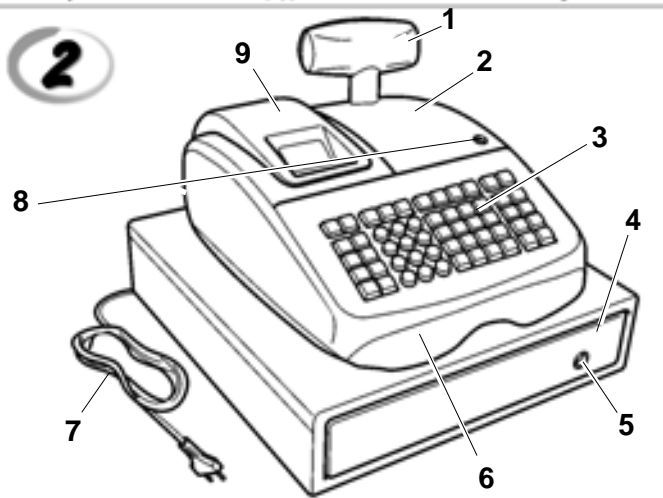
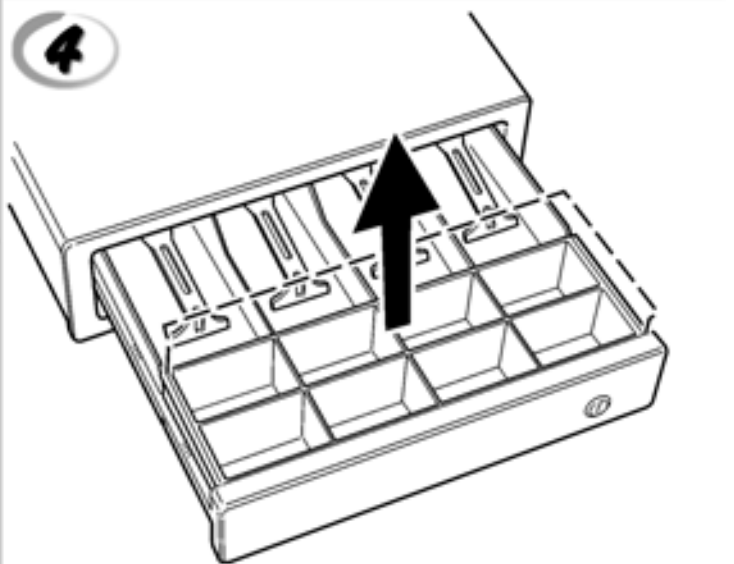
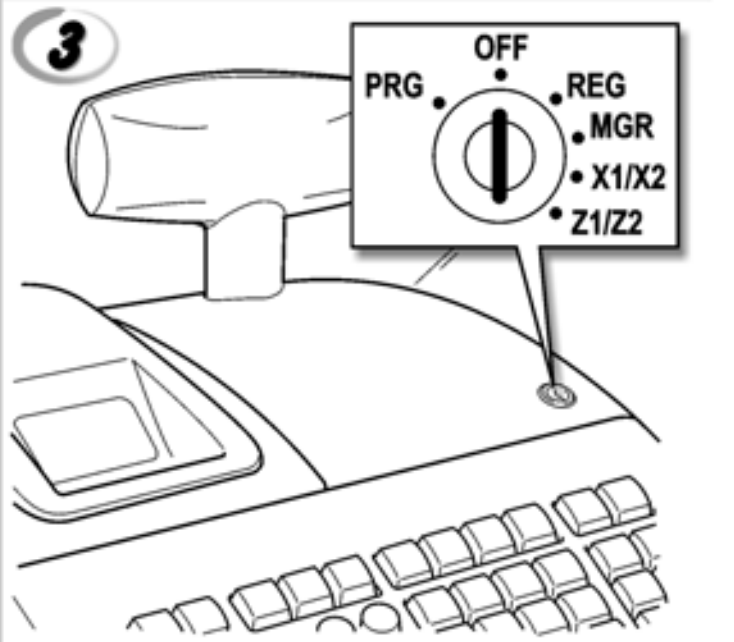
- Forkert strømforsyning.
  - Forkert installation, ukorrekt eller forkert brug eller, som under alle omstændigheder, ikke er i overensstemmelse med advarselne i den medfølgende Brugervejledning.
  - Udskiftning af originale dele eller tilbehør med andre typer, som ikke er godkendt af fabrikanten, eller foretaget af uautoriseret personer.
- 

---

Vi önskar fästa din uppmärksamhet på verksamheterna som anges nedan, eftersom dessa kan kompromittera produktens egenskaper:

- oriktig strömförsörjning;
  - oriktig installation; oriktig eller olämplig användning, eller som i alla fall inte överensstämmer med de varningar som ges i användarhandboken som levereras tillsammans med produkten;
  - byte av originalkomponenter eller tillbehör mot annan typ som ej godkänts av tillverkaren, eller som utförts av obehörig personal.
-

FIGURES - IMAGES  
 ABBILDUNGEN - FIGURAS  
 AFBEELDINGEN - FIGURAS  
 FIGURER - BILDER





SAFETY INFORMATION  
INFORMATIONS DE SECURITE  
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN  
INFORMACIÓN DE SEGURIDAD  
VEILIGHEIDSGEGENSTANDEN  
INFORMAÇÃO SOBRE SEGURANÇA  
SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER  
SÄKERHETSINFORMATION

GB

1. Connect the power cord to an electrical outlet that is near the product and easily accessible.
2. Install your cash register on a flat and stable surface, at a location where no one can step on or trip over the power cord.
3. Do not use your cash register near water, or with wet hands.
4. Do not expose your cash register to rain or moisture.
5. Unplug your cash register from the electrical outlet before cleaning.

F

1. Brancher le cordon d'alimentation à la prise électrique qui se trouve près du produit et facilement accessible.
2. Initialiser la caisse enregistreuse sur une surface plane et stable, dans une place où il n'y pas le risque de presser ou de heurter le cordon.
3. Ne pas utiliser la caisse enregistreuse près de l'eau, ou avec les mains mouillées.
4. Ne pas exposer la caisse enregistreuse à la pluie ou à l'humidité.
5. Débrancher la caisse enregistreuse de la prise électrique avant de la nettoyer.

D

1. Das Netzkabel an eine Steckdose anschließen, die in der Nähe der Maschine und leicht zugänglich ist.
2. Die Registrierkasse auf einer ebenen stabilen Fläche installieren. Darauf achten, dass keiner über das Netzkabel stolpern oder auf es treten kann.
3. Die Kasse nicht in der Nähe von Wasser oder mit nassen Händen benutzen.
4. Die Kasse nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
5. Vor Reinigungsarbeiten die Kasse vom Stromnetz trennen.

E

1. Conecte el cable de alimentación a una toma eléctrica que se encuentre cerca del producto y que tenga un fácil acceso.
2. Instale su caja registradora en una superficie plana y estable, en un emplazamiento en el que nadie pueda pisar el cable de alimentación o tropezar con él.
3. No utilice la caja registradora cerca del agua ni si tiene las manos húmedas.
4. No exponga la caja registradora a la lluvia o la humedad.
5. Desconecte la caja registradora de la toma eléctrica antes de la limpieza.

NL

1. Sluit het netsnoer aan op een stopcontact dat zich in de buurt van het kasregister bevindt en vrij toegankelijk is.
2. Installeer uw kasregister op een plat en stabiel oppervlak, op een plaats waar niemand op het netsnoer kan trappen of erover struikelen.
3. Gebruik uw kasregister niet in de buurt van water, of met natte handen.
4. Stel uw kasregister niet bloot aan regen of vocht.
5. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het kasregister gaat schoonmaken.

P

1. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica que esteja perto da máquina e seja de fácil acesso.
2. Instale a caixa registradora sobre uma superfície plana e estável, num local onde ninguém possa chocar com ela ou tropeçar no cabo de alimentação.
3. Não utilize a caixa registradora perto de água, nem a manuseie se tiver as mãos molhadas.
4. Não exponha a caixa registradora a chuva ou humidade.
5. Desligue a caixa registradora da tomada de corrente antes de a limpar.

DK

1. Tilslut de elektriske kabel til elnettet, som er ved siden af produktet og nemt tilgængelig.
2. Placér Deres kasseapparat på en flad, sikker og stabil overflade, et sted hvor ingen kan gå eller trampe over det elektriske kabel.
3. Brug ikke Deres kasseapparat i nærheden af vand, eller med våde hænder.
4. Deres kasseapparat må ikke udsættes for regn eller fugtighed.
5. Slut Deres kasseapparat fra elnettet inden de går i gang med rengøring.

S

1. Stoppa in nätsladdens stickkontakt i ett lättåtkomligt vägguttag nära apparaten.
2. Installera kassaregistret på en jämn och stabil yta där ingen kan trampa på eller snubbla över nätsladden.
3. Använd inte kassaregistret nära vatten eller med våta händer.
4. Utsätt inte kassaregistret för regn eller fukt.
5. Dra ut stickkontakten från vägguttaget före rengöringen.



HOW DO I PROCEED?  
COMMENT JE DOIT PROCEDER?  
VORGEHENSWEISE  
¿QUÉ DEBO HACER A CONTINUACIÓN?  
HOE GA IK TE WERK?  
O QUE DEVO FAZER?  
FREMGANGSMÅDE?  
HUR GÅR JAG VIDARE?

**GB**

1. Plug the cash register into a electrical outlet and insert the batteries.
2. Load the paper.
3. Proceed with Quick Start Programming.
4. Perform basic sales transactions.
5. Get to know your cash register in depth.

**F**

1. Brancher la caisse enregistreuse à la prise électrique et insérer les batteries.
2. Charger le papier.
3. Procéder avec la fonction Vite Démarre de Programmation.
4. Exécuter les transactions de ventes basiques.
5. Prendre confiance avec la caisse enregistreuse.

**D**

1. Die Kasse an eine Netzsteckdose anschließen und die Batterien einsetzen.
2. Papier laden.
3. Die Quick Start Programmierung durchführen.
4. Einfache Verkaufsvorgänge ausführen.
5. Sich mit allen Funktionen der Kasse vertraut machen.

**E**

1. Enchufe la caja registradora en una toma eléctrica e inserte las baterías.
2. Cargue el papel.
3. Continúe con la programación de la puesta en servicio rápida.
4. Realice transacciones de venta básicas.
5. Conozca más en detalle la caja registradora.

**NL**

1. Sluit het kasregister aan op een stopcontact en plaats de batterijen.
2. Plaats het papier.
3. Voer de snelstart-programmering uit.
4. Voer basis-verkooptransacties uit.
5. Leer uw kasregister grondig kennen.

**P**

1. Ligue a caixa registadora a uma tomada eléctrica e insira as pilhas.
2. Coloque o papel.
3. Continue com a Programação de Iniciação Rápida.
4. Realize transacções básicas de vendas.
5. Familiarize-se com a sua caixa registadora.

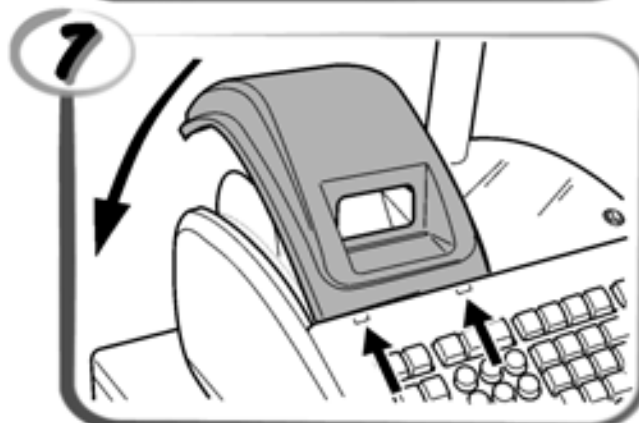
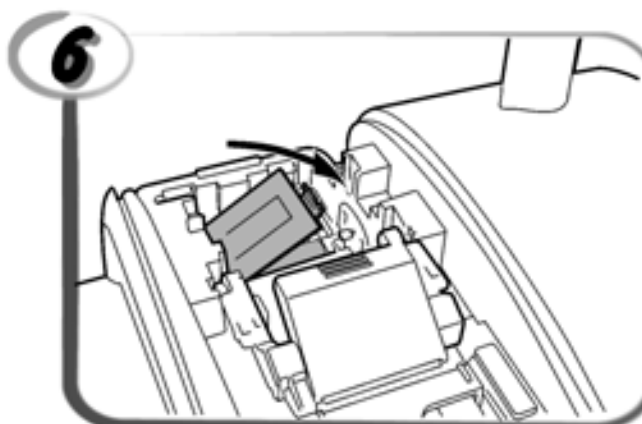
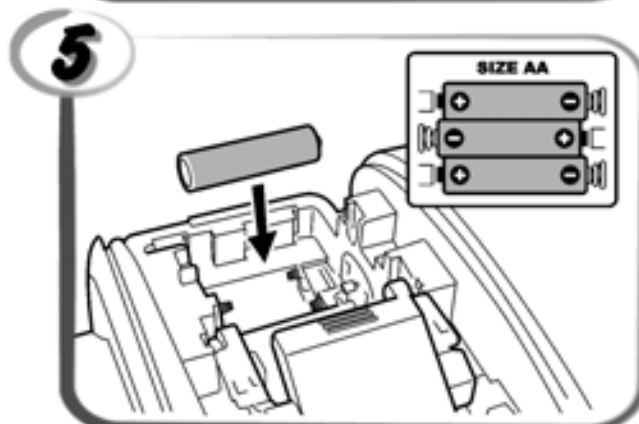
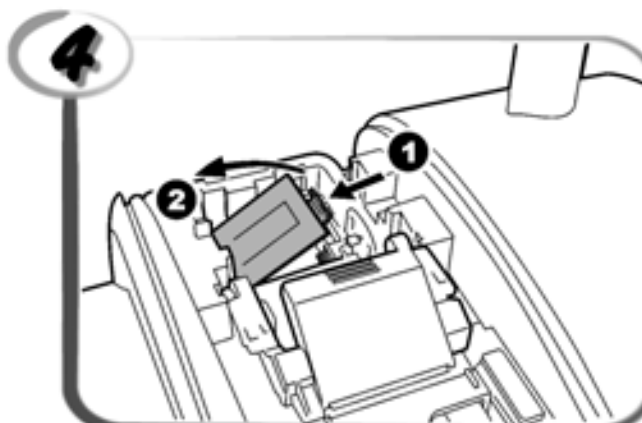
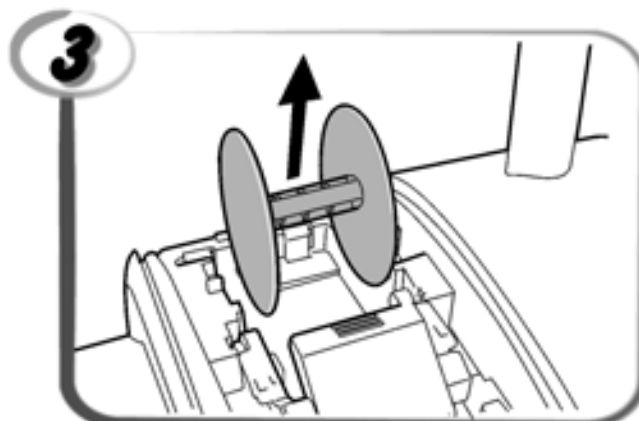
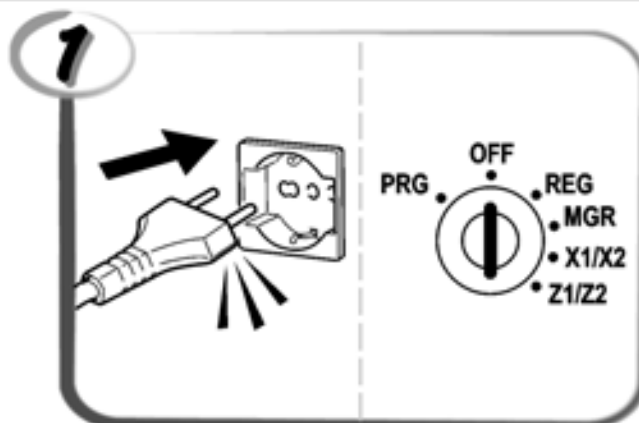
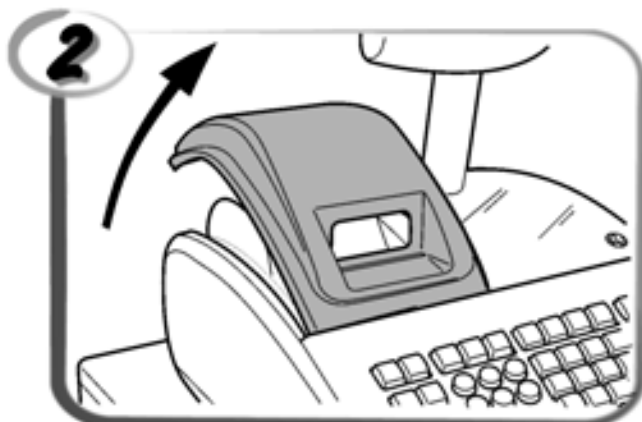
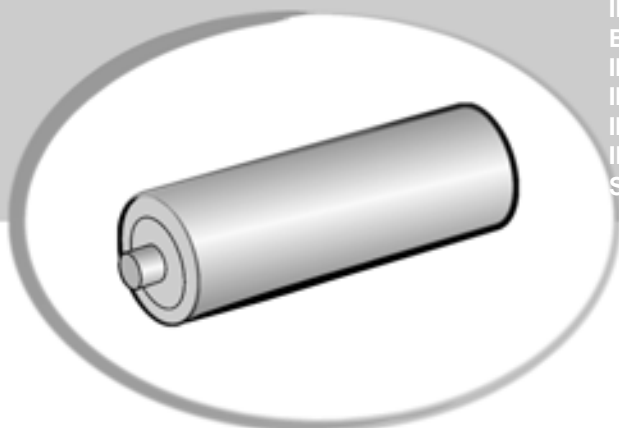
**DK**

1. Tilslut kasseapparatet til elnettet og sæt batterierne i.
2. Sæt papir i.
3. Gå frem med Hurtig Start Programmering.
4. Indret basis salgstransaktioner.
5. Lær Deres kasseapparat at kende.

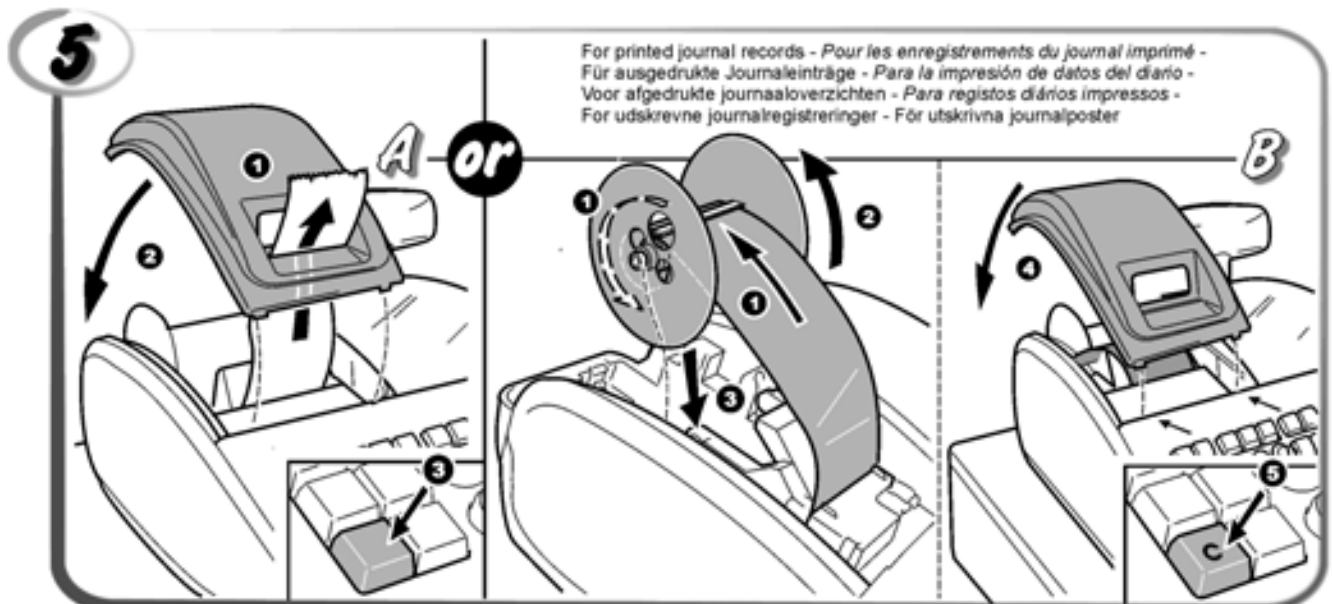
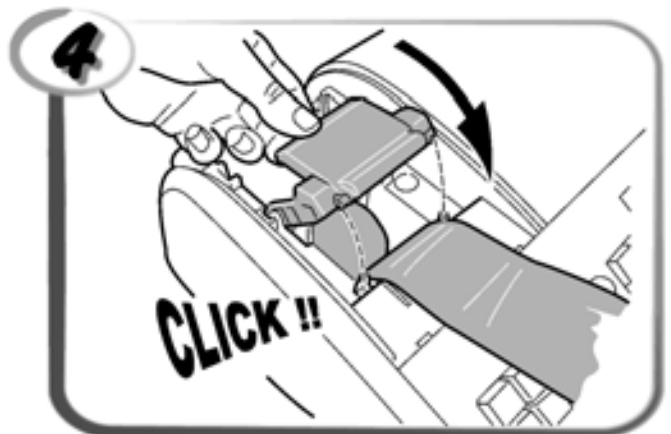
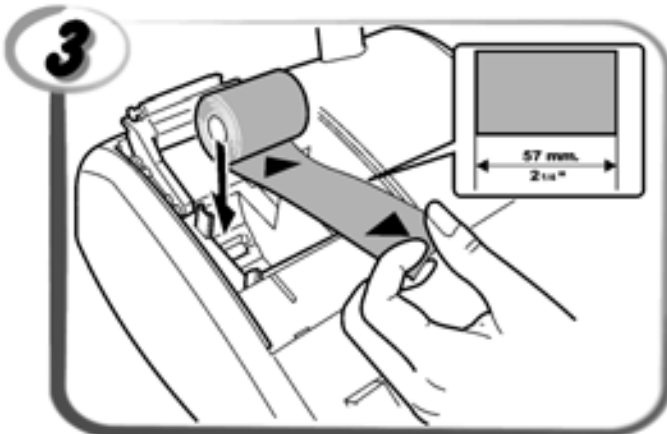
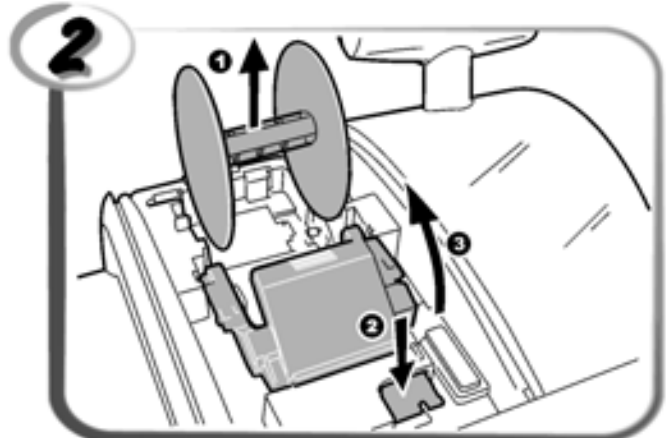
**S**

1. Sätt in kassaregistersladden i ett vägguttag och sätt i batterierna.
2. Ladda pappret
3. Gå vidare med programmeringen för snabbstart.
4. Utför grundläggande försäljningstransaktioner.
5. Fördjupa kännedomen om kassaregistret.

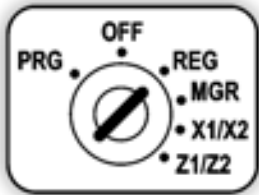
INSERTING MEMORY BACKUP BATTERIES  
INSÉRER LES BATTERIES TAMPONS DE LA MÉMOIRE  
BATTERIEN ZUR SPEICHERSICHERUNG EINSETZEN  
INSERCIÓN DE LAS BATERÍAS DE RESPALDO DE LA MEMORIA  
INSTALLEREN VAN DE BATTERIJEN VOOR NOODVOEDING  
INSERIR AS PILHAS DE BACKUP DA MEMÓRIA  
INDSÆT HUKOMMELSE BACKUP BATTERIER  
SÄTTA BACK-UP BATTERIERNA



LOADING THERMAL PAPER  
 INSTALLATION DU PAPIER THERMIQUE  
 EINLEGEN VON THERMOPAPIER  
 CARGA DEL PAPEL TÉRMICO  
 THERMISCH PAPIER PLAATSEN  
 COLOCAR PAPEL TÉRMICO  
 ISÆTNING AF TERMOPAPIR  
 LADDA VÄRMEKÄNSLIGT PAPPER



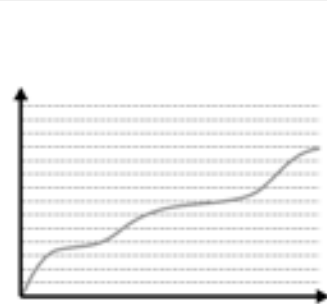
DAILY JOB OPERATIONS  
 OPÉRATIONS QUOTIDIENNES  
 TÄGLICHE ARBEITEN  
 OPERACIONES COTIDIANAS DURANTE EL TRABAJO  
 DAGELIJKSE TAKEN  
 OPERAÇÕES DIÁRIAS  
 DAGLIGE ARBEJDSOPERATIONER  
 DAGLIGA ARBETSMOMENT



Morning startup  
 Démarre du matin  
 Einschalten zu  
 Geschäftsbeginn  
 Puesta en marcha al inicio  
 de la jornada  
 Morgens opstarten  
 Arranque da manhã  
 Morgens opstart



Sales transactions  
 Transactions de ventes  
 Verkaufsvorgänge  
 Transacciones de venta  
 Verkooptransacties  
 Transações de vendas  
 Salgstransaktioner  
 Igångsättning på morgonen



End of day reports  
 Compte-rendu de fin journée  
 Berichte bei Geschäftsende  
 Informes de cierre de la  
 jornada  
 Einddaags-rapportages  
 Relatórios de fim de dia  
 Slut af dagens registreringer  
 Försäljningstransaktioner  
 Slut på dagen rapporter



## Contenu

<b>Caractéristiques principales</b>	<b>1</b>
Composantes de la caisse enregistreuse	1
Tiroir-caisse amovible doté de serrure	2
Description des touches	2
Serrure de contrôle	3
Clés de contrôle	3
Afficheurs opérateur et client	3
Lecteur de codes-barres	4
Connectivité ordinateur	4
<b>Conditions d'erreur</b>	<b>4</b>
Codes d'erreur	4
Effacer une erreur	4
À court papier	4
Opérations de remise à zéro de la caisse enregistreuse	4
Journal électronique	5
<b>Mise en route rapide</b>	<b>5</b>
Insertion de la Langue	5
Taper la Date	5
Taper l'heure	6
Taper un taux fixe de TVA	6
Programmation des départements	6
Programmation des articles par appel de code (PLU)	7
<b>Programmation et caractéristiques de la caisse enregistreuse</b>	<b>7</b>
Faire des changements à la programmation de la caisse enregistreuse	7
Programmation des légendes à partir du clavier et du tableau des caractères	7
En-tête et pied de page du ticket	8
Pourcentage de remise (-%) ou de majoration (+%)	9
Noms des départements	9
Noms de groupes de départements	10
Nom des articles PLUs	10
Libellés de devises étrangères	11
Option d'arrondi pour les devises	12
Positionnement des virgules décimales	12
Arrondi pour le calcul de la TVA	12
Impression des informations sur la TVA sur le ticket du client	12
Système vendeur	13
Noms des vendeurs	14
Mots de passe de gestion	14
Utilisation de la caisse enregistreuse dans le mode protégé par mot de passe	15
Mode école	15
Numéro d'identification de la caisse enregistreuse	16
Programmation des codes-barres de prix fixés sur le point de vente	16
Montants remise ou majoration (+/-)	17
Options du système	18
Rapports de programmation de la caisse enregistreuse	20
<b>Rapports de gestion</b>	<b>21</b>
Rapports en mode X et Z	21
Rapport financier du tiroir	22
Rapport vendeur	22
Rapport de tous les PLU	23
Rapport des ventes des gammes de PLU	23
Rapport des ventes des gammes de départements	23
Rapport des ventes des groupes de départements	23
Rapport horaire	23
Rapport mode d'école	23
Rapport journal électronique	23
<b>Transactions de ventes</b>	<b>24</b>

## Caractéristiques principales

- 99 départements pouvant être groupés en 10 catégories de marchandises maximum ;
- Jusqu'à 2.000 articles par appel de code (PLU) avec la possibilité de relier chaque prix au département et au code des taxes ;
- 15 vendeurs par code pour connaître les ventes de chaque vendeur et possibilité d'activer un système de sécurité vendeur consistant en un code secret à trois chiffres ;
- Journal électronique ayant une capacité maximum de 13.000 lignes de transaction pour mémoriser toutes les données de transaction; signalisation d'une condition de mémoire pleine et presque pleine JE ;
- Afficheurs alphanumériques à une ligne pour le client et à deux lignes pour l'opérateur ;
- Imprimante thermique avec option d'impression des rapports du journal ou des tickets ;
- Création de PLU pour les articles à codes-barres et la programmation de codes-barres ;
- Possibilité de programmer la caisse enregistreuse par le biais d'un ordinateur ;
- Quantité d'articles utilisant la virgule décimale ;
- Mode école avec relative mot de passe ;
- Cabochons de touche remplaçables ;
- Option d'activation/désactivation des tickets ;
- Possibilité d'attribuer un nom aux départements, aux groupes de départements (marchandises), aux vendeurs, aux PLU, aux devises étrangères et aux cartes de crédit ;
- Possibilité de définir des mots de passe de gestion pour les modes PRG et Z, le mode X et le mode école ;
- Personnalisation de l'en-tête du ticket de vente, définition du pied de page du ticket et création d'un logo par ordinateur ;
- Option spéciale d'arrondi pour les devises suisse, danoise, suédoise et pour l'euro ;
- Impression des tickets client, des rapports de gestion et de l'écran du message en anglais, français, allemand, espagnol ou une autre langue définie par l'utilisateur ;
- Programmation détaillée des départements ;
- 4 taux de change de devises étrangères avec libellé ;
- Espèces, chèques, touche CHARGE de carte de crédit et deux autres touches de moyen de paiement par cartes de crédit avec change monnaie sur tous les paiements ;
- 4 différents taux de TVA ;
- Possibilité de programmer la caisse enregistreuse pour imprimer une range de TVA totaux sur les tickets de vente ;
- Fonction de mise en attente et de rappel des transactions de vente ;
- Utilisation de batteries mémoire pour protéger les documents et les données de programmation mémorisés ;
- Limitations dans les opérations en ce qui concerne le vendeur pour une plus ample sécurité ;
- Transfert de paiement d'un moyen de paiement à un autre une fois la transaction terminée.


## Composantes de la caisse enregistreuse

En se référant à l'image 2 :

1. Afficheur client
2. Afficheur opérateur
3. Clavier
4. Tiroir-caisse
5. Serrure du tiroir-caisse
6. Tiroir supplémentaire
7. Cordon d'alimentation
8. Serrure de contrôle
9. Capot du compartiment de l'imprimante avec fenêtre de sortie du ticket
10. Port USB
11. Port série RS232












## Tiroir-caisse amovible doté de serrure




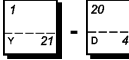









En se référant à l'image 4, le tiroir-caisse est doté d'un compartiment pour les billets et d'un bac amovible pour les pièces de monnaie. Hors ventes le tiroir peut être ouvert en






appuyant sur la touche  ou grâce au levier d'urgence placé sous la caisse.

## Description des touches

Les touches décrites ici correspondent à celles représentées sur la figure 5. **Le symbole (\*) indique que la touche sert également à la programmation des légendes.**

-  - Fait avancer le ticket ou le journal d'une ligne; si on tient cette touche enfoncée en continu, le papier avance en continu. L'impression du rapport est interrompue quand elle n'est pas maintenue enfoncée.
-  - Permet d'effacer le dernier article saisi et de corriger une saisie particulière après traitement et impression ou des saisies complètes après un sous-total.
-  - (\*) Confirme le code du vendeur saisi. Quand elle est utilisée pendant la programmation des légendes, elle fait basculer entre le mode majuscules/minuscules pour que les légendes puissent être écrites en lettres minuscules ou majuscules.
-  - Fait basculer la caisse enregistreuse entre l'impression et la non impression du ticket de caisse.
-  - Permet de saisir les prix pour les départements 21-40 et 41-99. Pour les départements 21-40, appuyer sur cette touche avant de saisir les numéros de départements applicables. Pour les départements 41-99, appuyer sur cette touche, saisir manuellement le numéro de département en utilisant le clavier numérique, puis appuyer à nouveau sur cette touche.
-  - (\*) Permet de mettre en attente puis de rappeler une transaction de vente de sorte qu'une seconde transaction puisse être effectuée entre-temps.
-  - (\*) Permet de transférer un paiement d'une forme à une autre après finalisation d'une transaction de vente.
-  - (\*) Comme la touche [FC], cette touche calcule et affiche automatiquement la valeur en devise étrangère du sous-total d'une vente ou d'un montant particulier enregistré. Comme la touche [Take-out], elle modifie temporairement le code de taxes associé à un code PLU.
-  - (\*) Permet d'enregistrer des ventes payées par une autre carte de crédit que la carte de crédit 1 ou la carte de paiement [charge].
-  - (\*) Permet d'enregistrer les ventes payées par chèque. Elle permet de confirmer le code vendeur à trois chiffres saisi.
-  - (\*) Permet d'enregistrer des ventes payées par une autre carte de crédit que la carte de crédit 2 ou la carte de paiement [charge].

-  - (\*) Permet de faire le sous-total d'une vente et est utilisée pour programmer les taux de TVA.
-  - (\*) Enregistre les ventes qui sont réglées avec une carte de paiement [charge].
-  - (\*) Comme la touche Total, totalise les paiements en espèce exacts, elle calcule la monnaie et totalise les transactions qui doivent être partagées entre chèques, cartes de crédit et/ou espèces. Cette touche est utilisée pour sortir d'une session de programmation.  
Comme la deuxième touche RC, cette touche imprime une ou plusieurs copies du dernier ticket en fonction des modalités de programmation des options du système de tickets multiples.
-  - (\*) La touche des départements 1 à 20 permet de saisir des ventes d'un article à l'unité ou multiple sur un département particulier. Si elle est enfoncée après la touche  elle permet d'enregistrer les ventes sur les départements 21 à 40.  
Utilisées pendant la programmation des légendes, ces touches peuvent être utilisées pour saisir les caractères reportés sur la touche correspondante comme indiqué dans le Tableau des caractères. Il est possible de définir le nom des vendeurs, les en-têtes et pieds de page des tickets, les noms de départements, le nom de groupes de départements, le nom de produits PLU, la légende des identificateurs de devises et de cartes de crédit. Comme la touche SP,  peut être utilisée pour ajouter des espaces entre les caractères et confirmer la saisie de caractères répétés.
-  - (\*) Permet de saisir une virgule décimale pour définir des quantités de produits avec des chiffres décimaux pendant les transactions de vente. Pendant la programmation de légendes, comme la touche [DEL], elle exécute la fonction typique d'effacement arrière pour supprimer le dernier caractère saisi.
-  - (\*) Introduit les sommes, indique combien de fois un article particulier est répété, additionne et soustrait les quantités et les pourcentages et introduit les codes numériques des départements. En programmation des légendes, elle permet d'indiquer le numéro de légende de la touche [record].
-  - (\*) Multiplie [DEPARTEMENT] et  articles. Elle bascule entre l'affichage de la date courante, de l'heure courante et le nombre de lignes disponibles dans le Journal Electronique. En programmation des légendes, comme la touche [enter], elle permet de confirmer la séquence de programmation saisie.
-  - Efface une donnée introduite sur le clavier numérique ou avec la touche  avant de terminer une transaction à l'aide d'une touche de département ou d'une touche de fonction. Elle est utilisée aussi pour effacer des conditions d'erreur.
-  - (\*) Fonction article par appel de code (PLU). Elle enregistre le prix pré-réglé d'un article unitaire dans le département approprié. En programmation des légendes, comme la touche [record], elle permet de se rendre au numéro de légende qui a été indiqué.

21.  - Permet de remplacer temporairement un prix assigné à un numéro de PLU. Durant la programmation des légendes, pressée avant un caractère, elle permet de le saisir à double largeur.
22.  - Comme la touche [%2], quand elle est programmée en conséquence, permet d'ajouter ou de soustraire un pourcentage prédéfini au prix d'un article ou bien au total des ventes. Comme la touche [PO], elle enregistre toutes les sorties de caisse ne faisant pas partie des ventes.
23.  - Comme la touche [%1], lorsqu'elle est programmée en conséquence, permet d'ajouter ou de soustraire un pourcentage au prix d'un article ou au total des ventes. Comme la touche [RA], elle permet d'enregistrer l'argent reçu qui ne fait pas partie d'une vente ; par exemple, le fonds de caisse initial inséré dans le tiroir au début de chaque journée de travail peut être enregistré comme RA.
24.  - (\*) Ouvre le tiroir caisse sans enregistrer aucune somme ou quand on change de l'argent pour une transaction qui n'a rien à voir avec une vente. Quand la caisse enregistreuse est en mode PRG, on peut utiliser les différentes légendes qui peuvent être programmées. Enfoncer plusieurs fois la clé pour faire défiler les différentes entités et sélectionner celle à programmer.
25.  - Comme la touche [refund], elle permet de soustraire le prix d'un article rendu ; les ventes et le total des activités sont également rectifiés. Comme la touche [(+/-)], permet de soustraire ou ajouter un montant du prix d'un article ou du total des ventes.

## Serrure de contrôle

Insérer la clé PRG, REG ou Z dans la serrure de contrôle pour utiliser la caisse enregistreuse en conséquence. En se référant à l'image 3, tourner la clé de contrôle sur une des positions suivantes.


- OFF La caisse enregistreuse est éteinte et ne peut pas être utilisée.
- PRG Permet de programmer la caisse enregistreuse en fonction de ses besoins spécifiques.
- REG La clé REGISTER peut être utilisée sur les positions de serrure OFF, REG, MGR et X, autorisant ainsi le vendeur et le superviseur à accéder aux fonctions de la caisse enregistreuse.
- MGR Permet d'annuler la programmation du code vendeur pour que le vendeur puisse effectuer des opérations non autorisées (par exemple, annulations, remboursements, taux négatifs, sorties de caisse, etc.).
- X1/X2 Imprime les rapports X au milieu de la journée.
- Z1/Z2 Imprime les rapports Z à la fin de la journée et remet à zéro les totaux (à l'exception du grand total).

## Clés de contrôle

- REG La clé REGISTER (ENREGISTREMENT) peut être utilisée en mode OFF, REG, MGR ou X, autorisant le vendeur et le superviseur à accéder aux fonctions de la caisse enregistreuse.
- PRG La clé PROGRAM (PROGRAMMATION) fonctionne dans tous les modes (PRG, OFF, REG, MGR, X et Z). Elle est généralement utilisée par le superviseur pour programmer la caisse enregistreuse et imprimer les rapports de gestion X et Z.
- Z La clé Z peut être utilisée en mode OFF, REG, MGR, X ou Z, autorisant un plus haut niveau d'accès que la clé REG.



## Afficheurs opérateur et client

A la fin d'une transaction de vente, indique le mode de paiement enregistré. En se référant à l'image 6, l'afficheur se lit de gauche à droite selon cet ordre:

- Département** (1) - Il montre un ensemble de chiffres indiquant la touche du département appuyée pour chaque saisie. A la fin d'une transaction de vente, indique le mode de paiement enregistré.
- Répéter/Multiplier** (2) - Il affiche un chiffre, lorsque des / articles sont répétés ou multipliés pour indiquer le nombre d'articles introduits à chaque prix.
- Montant** (3) - La partie restant de l'afficheur indique le montant introduit et les ventes totales.
- 1...15** (4) - Avec le Système Vendeur actif, elle indique le numéro vendeur saisi avant de commencer à travailler dans le mode REG, ou quand  il est appuyé.
- Messages opérateur** (5) - Ligne supérieure de l'afficheur opérateur indiquant les messages de programmation et de transaction ainsi que les identificateurs des vendeurs.


## Symboles indicateurs spéciaux

Des symboles spéciaux apparaissent à l'extrémité gauche de l'afficheur, pendant le fonctionnement de la caisse enregistreuse:

- C (Change) Il indique que le montant affiché est la monnaie à rendre au client.
- E (Erreur) Il indique qu'une erreur a été commise pendant le fonctionnement ou la programmation de la caisse enregistreuse. Un signal sonore accompagne cette indication.
- ST (Sous-total) Il indique que le montant affiché est le sous-total d'une vente, et comprend les taxes de vente, si c'est le cas.
- (Moins) Il affiche une valeur négative. S'affiche également si le sous-total ou le total à payer est un nombre négatif à cause d'un rendu ou d'un remboursement.
- \_(Ligne) Indique de gauche à droite et en bas de l'afficheur: le mode verrouillage des majuscules (pendant les saisies de caractères en mode PRG), le mode Désactivation des tickets, le mode école et une mise en attente de transaction. De droite à gauche, elle indique: une mémoire de journal électronique presque pleine (moins de 700 lignes de transaction disponibles), taxe sur vente à emporter.
-  Quand la touche  est appuyée, elle indique que le montant est défini dans une devise étrangère définie.
- Quand elle apparaît à l'extrême gauche, elle indique que la batterie est faible.
- CA (Espèces) Indique une transaction de vente payée en espèces.

- Ch (Chèque) Indique une transaction de vente payée par chèque.  
 Cr (Carte) Indique une transaction de vente payée par carte de crédit.

Les symboles suivants s'effacent automatiquement quand on commence une nouvelle saisie de données ou quand on appuie

sur la touche .

## Lecteur de codes-barres

Un lecteur de codes-barres peut être relié à la caisse enregistreuse par le port série RS232 situé à l'arrière de la caisse enregistreuse.

Lors de la programmation des PLU, au lieu de saisir manuellement les codes PLU, on peut scanner le code-barres sur un article pour le saisir automatiquement. Il est possible d'associer un prix, l'état et le département au code PLU comme d'habitude. Voir "Programmation des PLU".

## Connectivité ordinateur

La caisse enregistreuse peut être programmée à partir d'un ordinateur relié par le biais de son port USB. Pour connaître les caractéristiques de programmation, voir l'aide en ligne fournie avec le logiciel.


## Conditions d'erreur

### Codes d'erreur


Les codes d'erreur suivants peuvent s'afficher :

- E1 Erreur de fonctionnement
- E2 Dépassement du montant des ventes ou erreur HDLO
- E3 Erreur de saisie prix zéro
- E4 Erreur de saisie pleine-vide
- E5 Numéro et mot de passe vendeur requis
- E6 Mot de passe rapport de gestion requis
- E8 Montant payé requis.

### Effacer une erreur


Appuyer sur la touche  pour effacer l'erreur. Le signal acoustique disparaît, l'afficheur s'efface et le clavier se débloquent, en permettant de continuer avec la transaction ou de remettre à zéro le programme.

Si on ne peut effacer une condition d'erreur en appuyant sur

la touche , remettre la caisse enregistreuse à zéro en effectuant une des opérations de remise à zéro ci-après.


### À court papier

Quand l'imprimante est à court de papier, le message FIN PAPIER s'affiche sur l'écran de l'opérateur. Charger le papier

et appuyer sur la touche  pour effacer l'erreur.

### Opérations de remise à zéro de la caisse enregistreuse





Si la caisse enregistreuse ne fonctionne pas, par exemple pendant la programmation et le signal d'erreur ne peut être

pas effacé en appuyant sur la touche , remettre à zéro la caisse enregistreuse.

Il y a 4 opérations de remise à zéro à effectuer ; **faire attention quand on choisit l'opération à exécuter, car on risque de effacer inutilement les données des rapports et les données de programmation de la caisse enregistreuse.**

### Remise à zéro partielle - <Remise à zéro D>





Une opération de Remise à Zéro Partielle libère seulement la mémoire opérationnelle de la caisse enregistreuse.

1. Position de la clé de contrôle : **OFF**.
2. Maintenir la touche  enfoncée pendant 2 secondes pour appuyer sur   .

Si la caisse enregistreuse reste encore dans une condition d'erreur, procéder avec l'a Remise à zéro totale des rapports.

### Remise à zéro totale des rapports - <Remise à zéro C>





Une opération de Remise à Zéro Totale des rapports efface la mémoire de travail de la caisse enregistreuse, tous les totaux et tous les compteurs (toutes les données des rapports).

1. Position de la clé de contrôle : **OFF**.
2. Maintenir la touche  enfoncée pendant 2 secondes pour appuyer sur   .

Si la caisse enregistreuse reste encore dans une condition d'erreur, procéder avec l'a Remise à zéro totale, saisie d'une nouvelle langue exclue.

### Remise à zéro totale - Saisie d'une nouvelle langue exclue - <Remise à zéro B>





**L'opération Remise à zéro totale, saisie d'une nouvelle langue exclue efface la mémoire de travail de la caisse enregistreuse, tous les totaux et compteurs (toutes les données des rapports) ainsi que toutes les données de programmation de la caisse enregistreuse à l'exclusion des légendes de saisie d'une langue spécifique programmées. Faire très attention lors de l'utilisation de cette opération de remise à zéro.**

1. Position de la clé de contrôle : **OFF**.
2. Maintenir la touche  enfoncée pendant 2 secondes pour appuyer sur   .
3. Reprogrammer la caisse enregistreuse.

Si la caisse enregistreuse est toujours en condition d'erreur, procéder à l'opération Remise à zéro totale de toutes les données.

### Remise à zéro totale - Toutes les données- <Remise à zéro A>




**Une opération de Remise à Zéro Totale des Toutes les Données efface la mémoire de travail de la caisse enregistreuse, toutes les totaux et tous les compteurs (toutes les données des rapports) et efface toutes les données de programmation de la caisse enregistreuse. Faire attention quand on utilise cette opération de réinitialisation. Utiliser cette méthode seulement comme dernière résolution.**

1. Position de la clé de contrôle : **OFF**.
2. Maintenir la touche  enfoncée pendant 2 secondes pour appuyer sur   .
3. Réprogrammer la caisse enregistreuse.

## Journal électronique

La mémoire du journal électronique de la caisse enregistreuse par défaut peut contenir jusqu'à 13.000 lignes de transaction de données. **Le journal électronique n'est pas actif quand on reçoit la caisse enregistreuse**, mais on peut l'activer en chaque moment comme suivre :

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.

2. Appuyer sur les touches   .

Une fois que le Journal électronique est activé, il est possible de personnaliser certaines caractéristiques en programmant les options du système 4, 40, 41, 42 et 53. Pour des informations plus détaillées, se reporter à la rubrique "Options du système".

Le journal électronique (JE) mémorise tous les tickets de vente enregistrés en mode REG ou MGR, permettant ainsi d'imprimer ces données à tout moment ou lorsque la mémoire est pleine ou presque pleine.

Pour savoir combien de lignes sont encore disponibles dans le journal électronique, appuyer sur les touches




en mode REG et hors d'une transaction

de vente.

Lorsque la mémoire du journal est **presque pleine**, il reste moins de 700 lignes disponibles en mémoire. Un message s'affiche sur l'écran de l'opérateur indiquant le nombre de lignes disponibles et un signal sonore sera émis au début et à la fin de chaque transaction (s'il est programmé). Appuyer pour poursuivre la transaction puis imprimer le contenu du journal électronique comme expliqué ci-dessous, ou continuer en effectuant d'autres transactions.

Lorsque la mémoire du journal électronique est **pleine**, il reste moins de 300 lignes disponibles en mémoire. Un message indiquera que la mémoire du journal électronique est pleine et un signal sonore sera émis au début et à la fin

de chaque transaction ; appuyer sur la touche  et continuer la transaction.


Ensuite, imprimer soit les contenus du journal électronique, comme expliqué au-dessous, ou continuer avec autre transactions ; se rappeler, en tous cas, que les données de transaction NE sont PAS mémorisées et que le ticket du compteur consécutif n'augmentera pas. Si on veut terminer les transaction de vente, appuyer sur la touche



## Impression du contenu du journal électronique

Contrôler que le papier soit chargé dans l'imprimante.

1. Position de la clé de contrôle : **Z**.

2. Appuyer sur la touche .





Lorsque les contenus du journal électronique sont imprimés, un message s'affiche et un signal sonore est émis pour indiquer que la capacité mémoire du JE a été reportée à son maximum de lignes programmées.

**REMARQUE** : On peut aussi imprimer les contenus du journal électronique avec la clé de contrôle sur la position X ; de cette manière, en tous cas, la mémoire électronique ne sera pas effacée.

## Effacement de la mémoire du journal électronique sans imprimer les contenus

Les contenus de la mémoire du journal électronique sont effacés et **pas imprimés** :

1. Position de la clé de contrôle : **Z**.

2. Appuyer sur les touches    .



## Mise en route rapide






Cette rubrique permet de programmer les caractéristiques basiques de la caisse enregistreuse, de moyen qu'on peut commencer à travailler immédiatement avec ce nouveau produit. Les informations sur les programmes et les transactions pour les rapports de gestion sont stockés dans la mémoire de la caisse enregistreuse que est protégée par les batteries tampons.


**Avant de commencer à programmer la caisse enregistreuse ou d'effectuer des transactions de ventes, introduire les batteries pour sauvegarder les informations, en cas de coupure de courant ou si la caisse enregistreuse est débranchée de la prise de courant.**

## Insertion de la Langue





1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.

2. Appuyer sur la touche  .

3. Appuyer sur l'identificateur de langue désiré:  pour l'espagnol  pour le français,  pour l'allemand,  pour la saisie d'une nouvelle langue ou  pour l'anglais.

4. Appuyer sur la touche .


**Exemple** : Programmer la caisse enregistreuse pour imprimer en français.

**Taper/Appuyer sur:**      
Identificateur de la langue

## Taper la Date








1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.

2. Taper la date courante en format JJMMAA.

3. Appuyer sur la touche .

**Exemple** : Taper la date le 25 mai 2007.


**Taper/Appuyer sur :**

        
Jour Mois Année

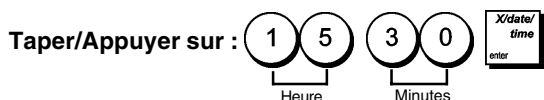
Le format de la date peut être modifié en programmant l'option du système 1.

## Taper l'heure

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper l'heure courante dans le format 24 heures HH:MM.

3. Appuyer sur la touche .


**Exemple :** Taper l'heure 3:30 PM.




Le format de la date peut être modifié en programmant l'option du système 2.

## Taper un taux fixe de TVA

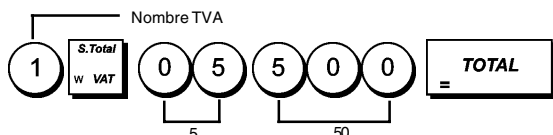
1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper le nombre à un chiffre qui représente la TVA [1 à 4], 1 pour TVA1, 2 pour TVA2, 3 pour TVA3 et 4 pour TVA4.

3. Appuyer sur la touche .
4. Taper le taux de TVA. Saisir cinq chiffres, TROIS chiffres après la virgule.

5. Appuyer sur la touche .

**Exemple :** Taper le taux de la TVA1 de 5,50%.

Taper/Appuyer sur :



**REMARQUE :** Avant de changer le taux de la TVA, imprimer le rapport financier Z. Pour des informations supplémentaires, se reporter à la rubrique "Rapports Financiers X1 et Z1".

Se reporter aux rubriques "Fractions d'arrondi pour les calculs de la TVA" et "Impression des informations sur la TVA sur le ticket" pour des informations supplémentaire relatives à la TVA.

## Programmation des départements

Un total de 99 départements est disponible. Programmer un département consiste à définir l'état du département et un prix associé au département.

L'état du département consiste en un code à 9 chiffres qui caractérise le département comme suit :

- vente positive ou négative
- vente d'un article à l'unité ou multiple
- État High Digit Lock Out (HDLO), empêche de saisir un article au-delà d'un certain nombre de chiffres.
- Taux de TVA (préalablement programmé)
- Un taux de TVA peut être appliqué au département, qui remplace temporairement le taux de TVA programmé
- liaison à une des 10 catégories de marchandises maximum.

On peut ensuite assigner un prix préétabli au département. On peut programmer le code d'état de département à 9 chiffres en utilisant les options suivantes :

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>Vente positive/négative</b> | <b>Vente d'un article à l'unité/multiple</b> |
| 0 = Département positif        | 0 = Vente d'un article multiple              |
| 1 = Département négatif        | 1 = Vente d'un article à l'unité             |

## Code HDLO

- 0 = No HDLO**  
 1 = 0,01 - 0,09  
 2 = 0,01 - 0,99  
 3 = 0,01 - 9,99  
 4 = 0,01 - 99,99  
 5 = 0,01 - 999,99  
 6 = 0,01 - 9999,99

## Code d'état des taxes









- 00 = Non taxable**  
 01 = Taxable avec TVA 1  
 02 = Taxable avec TVA 2  
 03 = Taxable avec TVA 3  
 04 = Taxable avec TVA 4

## État taxe sur vente à emporter

- 00 = Non taxable**  
 01 = Taxable avec TVA 1  
 02 = Taxable avec TVA 2  
 03 = Taxable avec TVA 3  
 04 = Taxable avec TVA 4

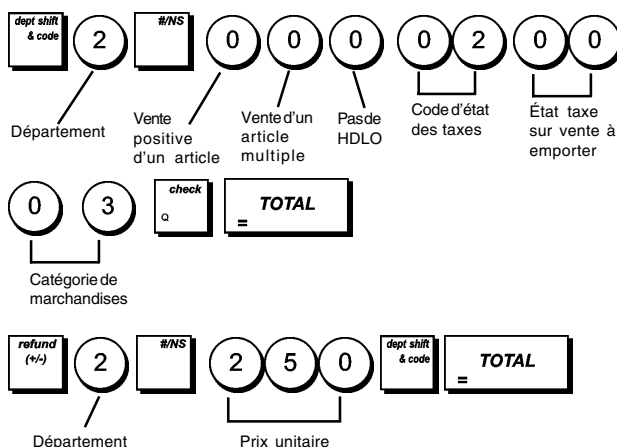
## Catégorie de marchandises

- 00 - 10 (numéro de catégorie)

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Appuyer sur la touche  pour saisir le mode de programmation de l'état du département.
3. Définir le département à programmer en tapant le numéro de département [1 à 99] puis appuyer sur la touche .
4. Taper le [Code de vente Positive/Négative], le [Code de vente d'un article à l'unité/multiple], le [Code HDLO], le [Code des Taxes], l'[État taxe sur vente à emporter] et la [Catégorie de marchandise] en consultant le tableau précédent. Un code d'état à 9 chiffres doit être saisi.
5. Appuyer sur la touche , puis sur la touche  pour sortir.
6. Appuyer sur la touche  pour saisir le mode de définition du prix associé au département.
7. Définir le département auquel associer le prix en tapant le numéro de département [1 à 99], puis appuyer sur la touche .
8. Taper le [prix unitaire] à assigner, appuyer sur la touche  puis sur  pour sortir.

**Exemple :** Programmer le département 2 comme suit : vente positive d'un article multiple, pas de HDLO, TVA2, TVA0 sur vente à emporter, liaison à la catégorie 3 et prix associé au département de €2,50.

Taper/Appuyer sur :



Après avoir programmé les départements, on peut imprimer un rapport qui indique les valeurs de programmation. Pour des informations détaillées, se reporter à la rubrique "Rapport de programmation des départements".

## Programmation des articles par appel de code (PLU)

On peut programmer jusqu'à 2.000 PLU. Programmer un PLU consiste à associer un prix enregistré et un état à cet article, puis à le relier à un département.











En ce qui concerne chaque PLU, on peut normalement saisir un code numérique qui l'identifie (son code PLU). Si on dispose d'un lecteur de codes-barres, on peut scanner le code-barres d'un article pour saisir automatiquement le code au lieu de le taper.

L'état PLU à cinq chiffres peut être programmé à l'aide des options suivantes :


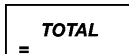
État prix	État taxe
<b>0 = Prix PLU ouvert avec ou sans prix programmé</b>	<b>00 = Non taxable</b>
1 = Prix PLU ouvert sans prix programmé	01 = Taxable avec TVA 1
2 = Seulement prix programmé autorisé pour PLU	02 = Taxable avec TVA 2
	03 = Taxable avec TVA 3
	04 = Taxable avec TVA 4

### État taxe sur vente à emporter

<b>00 = Non taxable</b>
01 = Taxable avec TVA 1
02 = Taxable avec TVA 2
03 = Taxable avec TVA 3
04 = Taxable avec TVA 4

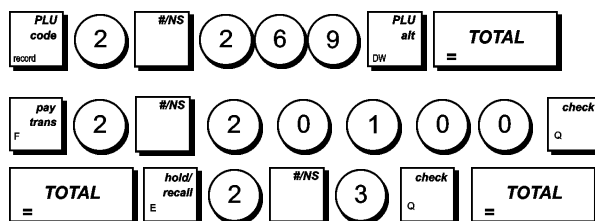
- Position de la clé de contrôle : **PRG**
  - Appuyer sur la touche  pour saisir le mode de définition du prix du PLU.
  - Taper le numéro PLU [**1 à 2000**] et appuyer sur la touche  ou scanner le code-barres de l'article.
  - Taper le prix unitaire [**0 à 99999,99**] que vous voulez donner au PLU, puis appuyer sur la touche  et sortir avec la touche .
- REMARQUE :** Tous les prix doivent être saisis avec deux chiffres après la virgule.
- Appuyer sur la touche  pour saisir le mode de définition de l'état PLU.
  - Taper le numéro PLU de [**1 à 2000**] et appuyer sur la touche  ou scanner le code-barres de l'article.
  - Taper le [**Code prix**], le [**Code des taxes**] et l' [**État taxe sur vente à emporter**], à 5 chiffres relatifs au tableau précédent.
  - Appuyer sur la touche  puis  pour sortir.
  - Appuyer sur la touche  pour entrer le mode de définition du lien département PLU.
  - Taper le numéro PLU [**1 à 2000**] en cours de programmation et appuyer sur la touche  ou, là encore, scanner le code-barres de l'article.

- Taper le numéro de département [**de 1 à 99**] à relier au PLU. Si la taxe est requise pour un article PLU particulier, s'assurer de relier le numéro de PLU de l'article à un département programmé pour la taxe. Pour programmer un département pour la taxe, se reporter à la rubrique Programmation des départements.

- Appuyer sur la touche  puis sur la touche  pour sortir.

**Exemple :** Créer un PLU 2 au prix unitaire de €2,69, état 2 01 00 et assigné au département 3.

Taper/Appuyer sur :



Après avoir programmé les articles PLUs, on peut imprimer le rapport que indique les valeurs de la programmation. Pour des informations détaillées, se reporter à la rubrique "Rapport de programmation des PLUs".

## Programmation et caractéristiques de la caisse enregistreuse

Les informations sur les programmes et les transactions pour les rapports de gestion sont stockées dans la mémoire de la caisse enregistreuse qui est protégée par les batteries tampons.

**Avant de commencer à programmer la caisse enregistreuse ou d'effectuer des transactions de ventes, introduire les batteries pour sauvegarder les informations, en cas de coupure de courant ou si la caisse enregistreuse est débranchée de la prise de courant.**


### Faire des changements à la programmation de la caisse enregistreuse

Si on veut changer la programmation initiale (comme un ajustement des taux de la TVA, des PLUs ou changer les taux) :

- Tourner la clé de contrôle sur la position PRG.
- Remettre à zéro le programme en question et confirmer comme expliqué dans la rubrique successive.
- Tourner la clé de contrôle sur un autre mode opératoire.

Tous les nouveaux articles insérer pendant la programmation seront automatiquement surimprimés sur les articles insérés précédemment pour le même programme.

### Programmation des légendes à partir du clavier et du tableau des caractères








En mode PRG, appuyer sur la touche  plusieurs fois la touche jusqu'à ce qu'apparaisse l'entité pour laquelle vous voulez programmer une légende ; il s'affiche dans l'ordre suivant :

- Articles PLU : jusqu'à 2.000 noms d'articles d'un maximum de 16 caractères chacun.
- Départements : jusqu'à 99 noms de départements d'un maximum de 12 caractères chacun.
- Groupes de départements (catégories de marchandises) : jusqu'à 10 noms d'un maximum de 12 caractères chacun.
- Vendeurs : jusqu'à 15 noms d'un maximum de 24 caractères chacun.
- En-tête ticket : jusqu'à 10 lignes d'un maximum de 24 caractères chacune.
- Pied de page ticket : jusqu'à 10 lignes d'un maximum de 24 caractères chacune.
- Devises étrangères : jusqu'à 4 identificateurs d'un maximum de 10 caractères chacun.
- Moyen de paiement : jusqu'à 5 identificateurs d'un maximum de 12 caractères chacun.
- Légendes de saisie d'une nouvelle langue : jusqu'à 114 légendes de langue d'un maximum de 10 caractères chacune.
- Légendes de saisie d'une nouvelle langue : jusqu'à 46 légendes de langue d'un maximum de 24 caractères chacune.

On peut utiliser seulement le clavier pour insérer les lettres majuscules pas accentuées et le Tableau de Caractères pour insérer les lettres minuscules, les lettres majuscules et minuscules accentuées, les caractères nationaux spéciaux ou symboles.

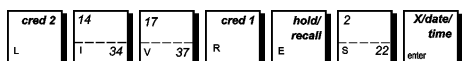
### Utilisation du clavier


Pour saisir des légendes en lettres majuscules non accentuées avec le clavier, identifier la lettre désirée sur le clavier de la caisse enregistreuse et appuyer sur la touche qui lui est associée (la lettre apparaîtra du côté droit de l'afficheur).

- Pour attribuer une double largeur à un caractère particulier, appuyer sur la touche  avant d'appuyer sur la touche correspondant au caractère.
- Pour saisir un espace entre les caractères, appuyer sur la touche .
- Si on doit utiliser la même touche pour les lettres consécutives d'une légende, appuyer sur la touche  entre les deux lettres.
- On peut effacer tous les caractères erronés en appuyant sur la touche  qui fournit la fonction d'espace arrière typique des ordinateurs.
- Pour basculer entre l'ACTIVATION et la DESACTIVATION des lettres majuscules, appuyer sur la touche .
- Pour passer directement à un numéro d'enregistrement déterminé (par exemple, pour passer au numéro de département 4), taper le numéro d'enregistrement en utilisant le clavier numérique, puis appuyer sur la touche .
- Confirmer la légende finale en appuyant sur la touche .

**Exemple :** Taper le mot LIVRES.

Taper/Appuyer sur :



**REMARQUE :** Pour annuler une séquence de programmation partiellement saisie, utiliser la touche .

### Utilisation du Tableau des caractères

Le Tableau des caractères fournit toutes les lettres et les symboles que la caisse enregistreuse est capable d'imprimer. En se référant à l'image 7, le Tableau des caractères est divisé en deux parties : l'une identifiée par "CAPS" (majuscules) en haut et à gauche, à utiliser avec le mode CAPS activé, l'autre identifiée par "Non CAPS" (minuscules), à utiliser avec le mode CAPS désactivé.

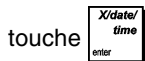
- Pour basculer la caisse enregistreuse entre le mode CAPS et le mode Non CAPS, appuyer sur la touche



Lorsque la caisse enregistreuse est en mode CAPS, une ligne apparaît du côté gauche de l'afficheur.

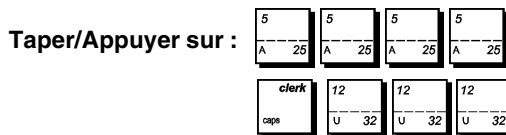
Utilisation du Tableau des caractères :

- En premier chercher la lettre ou le symbole désiré et ensuite repérer la touche correspondant indiquée dans la liste qui se trouve dans la première colonne à gauche.
- Commuter la caisse enregistreuse sur le mode CAPS ou Non CAPS en fonction de la position de la lettre ou du symbole désiré dans le tableau.
- Appuyer la touche lettre sur le clavier le nombre de fois nécessaires pour sélectionner le caractère, comme indiqué par le numéro correspondant sur la rangée en haut du tableau.
- Confirmer la légende finale en appuyant sur la



**REMARQUE :** Les lettres nationales spéciales accentuées ne sont pas affichées.


**Exemple :** Sélectionner les lettres à et Ü.






### En-tête et pied de page du ticket

Par défaut, la caisse enregistreuse imprime un en-tête sur tous les tickets clients. Elle peut aussi imprimer un pied de page personnalisé si on programme l'option du système 79 en conséquence. Pour les détails, se reporter à la rubrique "Options du système".

L'en-tête de ticket par défaut consiste en un maximum de 10 lignes de 24 caractères chacune ou en un maximum de 20 lignes si on considère que le pied de page fait partie de l'en-tête. Si l'option du système 79 est programmée sur 1, de sorte à imprimer un pied de page sur le ticket de vente, l'en-tête et le pied de page consisteront l'un et l'autre en 10 lignes de 24 caractères chacune avec les légendes par défaut. On peut changer l'en-tête par défaut de la caisse enregistreuse ou le pied de page par défaut programmé en utilisant le clavier et/ou le Tableau des caractères pour saisir les caractères désirés.

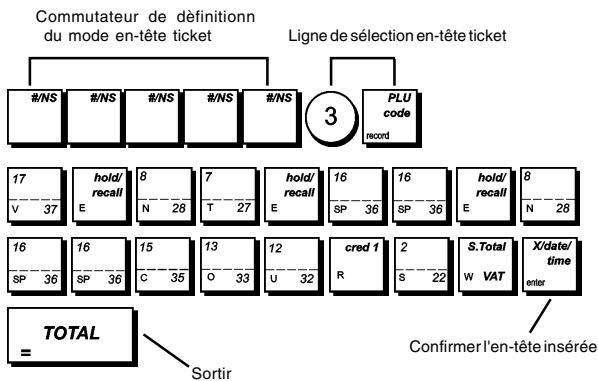
- Position de la clé de contrôle : **PRG.**
- Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à l'apparition du message indiquant la première ligne de l'en-tête du ticket ou la première ligne du pied de page du ticket.



- Pour passer à une ligne d'en-tête ou de pied de page à personnaliser, taper le [numéro de ligne] sur le clavier numérique, puis appuyer sur la touche .
- Saisir les lettres ou les caractères de la séquence à définir, puis appuyer sur la touche . On peut alors personnaliser la ligne suivante.
- Répéter les passages 3 et 4, si on veut programmer les lignes des en-têtes ou des pied de pages encore libres.
- Appuyer sur la touch  pour sortir.

**Exemple :** Changer la troisième ligne de l'en-tête par défaut en VENTE EN COURS en utilisant la partie CAPS du Tableau des caractères.

**Taper/Appuyer sur :**







### Pourcentage de remise (-%) ou de majoration (+%)

Les touches peuvent permettre d'appliquer un pourcentage prédéfini de remise ou de majoration. Le taux peut être appliqué à un article unitaire ou au total de la transaction de vente. La procédure des deux touches est la même :

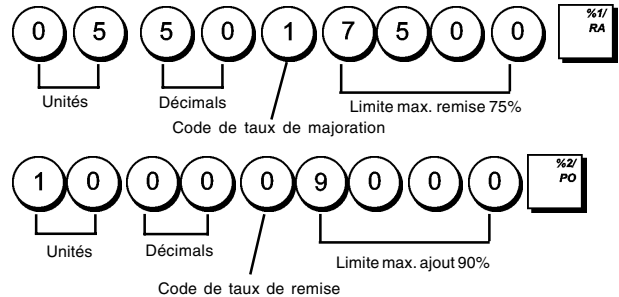
- Position de la clé de contrôle : **PRG**.
- Taper le [numéro à quatre chiffres] correspondant au pourcentage désiré. On peut saisir une valeur comprise entre 0 et 99,99. Deux caractères doivent être placés avant la virgule et deux autres après.
- Préciser si ce taux correspond à une remise ou une majoration en saisissant le code approprié comme indiqué ci-dessous :  
0 = taux de majoration  
**1 = taux de remise (par défaut)**
- Saisir les [quatre chiffres] correspondant à la limite du pourcentage. On peut saisir une valeur comprise entre 0 et 99,99. Deux caractères doivent être placés avant la virgule et deux autres après. Le réglage par défaut est 9999.

**REMARQUE :** quand la limite du taux est réglée sur 0000, il n'est pas possible d'annuler le taux prédéfini associé à la touche.

- Appuyer sur la touche  ou  pour assigner le taux et la fonction à la touche correspondante.





**Exemple :** Programmer la touche à un taux  de remise standard de 5,50% et une limite de taux de remise de 75%, et la touche à un taux  de majoration standard de 10% et une limite de taux de majoration de 90%.

**Taper/Appuyer sur :**



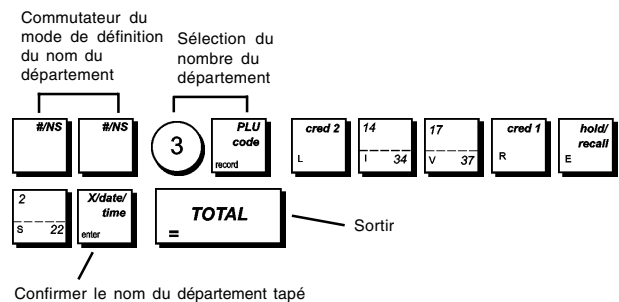
### Noms des départements

On peut assigner un nom avec jusqu'à 12 caractères à chacun de 99 départements disponibles. Le nom du département sera imprimé sur les tickets des clients, sur le journal et sur les rapports de gestion.

- Position de la clé de contrôle : **PRG**.
- Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à l'apparition du message indiquant le premier département personnalisable.
- Pour passer à un département à personnaliser, taper le numéro de département [de 1 à 99] sur le clavier numérique, puis appuyer sur la touche .
- Taper les lettres ou les caractères de la séquence à définir, puis appuyer sur la touche . On peut alors personnaliser le département suivant.
- Répéter les passages 3 et 4 pour tous les noms de départements désirés.
- Appuyer sur la touche  pour sortir.





**Exemple :** Nommer le département 3 "LIVRES" en utilisant la partie CAPS du Tableau des caractères.

**Taper/Appuyer sur :**



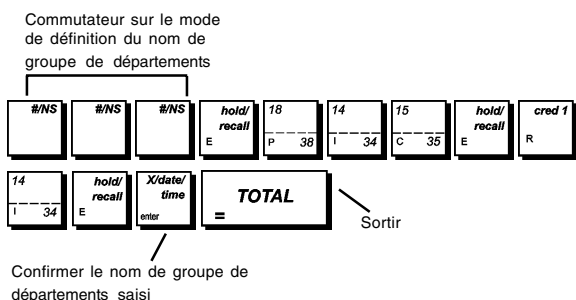
## Noms de groupes de départements

On peut assigner un nom de 12 caractères maximum à chacune des 10 catégories de marchandises (groupes de départements) disponibles. Les noms de catégories de marchandises définis seront imprimés sur les tickets des clients, le journal et les rapports de gestion.

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à l'apparition du message indiquant le premier groupe de départements personnalisable.
3. Pour passer à un groupe de départements à personnaliser, taper le numéro de groupe de départements [de 1 à 10] sur le clavier numérique, puis appuyer sur la touche .
4. Taper les lettres ou les caractères de la séquence à définir, puis appuyer sur la touche . On peut alors personnaliser le groupe de départements suivant.
5. Répéter les passages 3 et 4 pour tous les noms de groupes de départements désirés.
6. Appuyer sur la touche  pour sortir.




**Exemple :** Nommer le groupe de départements 1 " EPICERIE " en utilisant la partie CAPS du Tableau des caractères.


**Taper/Appuyer sur :**



## Nom des articles PLUs

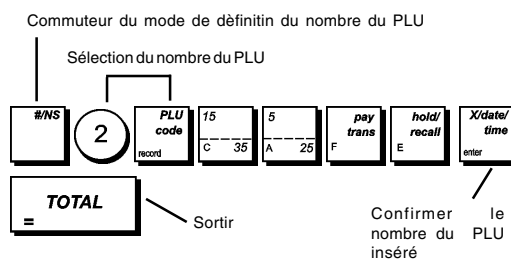
Après avoir associé un prix à un code PLU, on peut nommer le PLU pour identifier le produit que il représente. Le nom que on peut associer au code du PLU peut être long jusqu'à 16 caractères. Les noms des PLUs insérés seront imprimés sur les tickets de clients, le journal et sur le rapport de gestion du PLU.

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Appuyer sur la touche  pour afficher le message que indique le premier PLU.
3. Pour passer à un PLU à personnaliser, taper le numéro de PLU [de 1 à 2000] sur le clavier numérique, puis appuyer sur la touche .
4. Saisir les lettres ou les caractères de la séquence à définir, puis appuyer sur la touche . On peut alors personnaliser le PLU suivant.
5. Répéter les passages 3 et 4 pour toutes les noms de PLUs désirés.

6. Appuyer sur la touche  pour sortir.

**Exemple :** Nommer le PLU 2 " CAFE " en utilisant la partie CAPS du Tableau des caractères.

**Taper/Appuyer sur :**






## Identificateurs de moyens de paiement

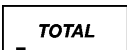
On peut assigner un nom contenant au maximum 12 caractères à chaque type de moyen de paiement utilisable. En programmation des légendes, le nombre d'identification de chaque moyen de paiement est comme suit :

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1 = Espèces           | 4 = Carte de crédit 1 |
| 2 = Chèque            | 5 = Carte de crédit 2 |
| 3 = Carte de paiement |                       |

Les noms du moyen de paiement définis sont imprimés sur le ticket client, les rapports du journal et tous les rapports de gestion.

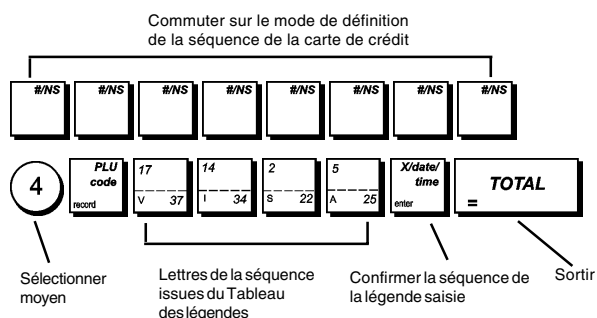
1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à l'apparition du message indiquant la première carte de crédit personnalisable.
3. Sur le clavier numérique, taper le numéro du type de moyen de paiement à programmer et appuyer sur la touche .
4. Saisir les lettres ou les caractères de la séquence à définir, puis appuyer sur la touche .

Le système demande d'entrer le nom de la carte de crédit suivante.

5. Appuyer sur la touche  pour sortir.

**Exemple :** Identifier la carte de crédit 1 comme une "VISA" en utilisant le tableau des caractères en majuscule (CAPS).





**Taper/Appuyer sur :**



## Personnalisation des légendes machine (saisie d'une nouvelle langue)

La caisse enregistreuse dispose d'un total de 114 séquences d'utilisation des légendes, qu'on peut personnaliser dans sa propre langue. La caisse enregistreuse dispose de 4 langues déjà programmées qu'on peut sélectionner, mais on peut aussi définir des séquences dans une langue spécifique pour chacune des légendes, imprimées et affichées par la caisse enregistreuse, qui répondent le mieux à ses propres besoins. Il est également possible de personnaliser 46 séquences de légende imprimées.

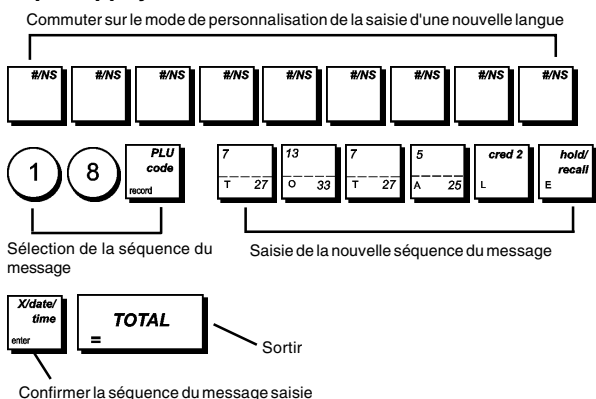
Après la programmation, pour pouvoir utiliser ces légendes personnalisées, changer la sélection de la langue de la caisse enregistreuse en "Programmable" en réglant l'option système de 96 sur 4 comme indiqué sous la rubrique "Insertion de la langue".

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à l'apparition du message "TXT - S001" indiquant la première séquence de légendes personnalisable sur les 114 séquences disponibles ou du message "TXT - L001" indiquant la première séquence sur les 46 légendes imprimées disponibles.
3. En se référant au "Tableau des légendes" figurant à la fin de ce manuel, sélectionner la séquence du message à personnaliser. Pour passer à une séquence spécifique, taper le numéro de la séquence [de 1 à 114] à personnaliser, puis appuyer sur la touche .
4. Saisir les lettres ou les caractères de la séquence à définir, puis appuyer sur la touche . On peut alors personnaliser la séquence suivante.
5. Répéter les passages 3 et 4 pour toutes les séquences de légendes désirées.
6. Appuyer sur la touche  pour sortir.

**REMARQUE :** Ne pas oublier de changer la sélection de la langue de la caisse enregistreuse en "Programmable" en réglant l'option du système de 96 à 4 comme indiqué sous la rubrique "Insertion de la langue".

**Exemple :** Personnaliser la séquence du message "TOTAL" en "TOTALE" en utilisant la partie CAPS du Tableau des caractères.

### Taper/Appuyer sur :








Pour voir comment les légendes de saisie d'une nouvelle langue ont été programmées, imprimer un rapport de programmation de la saisie d'une nouvelle langue. Appuyer sur

les touches   ou   puis sur la touche



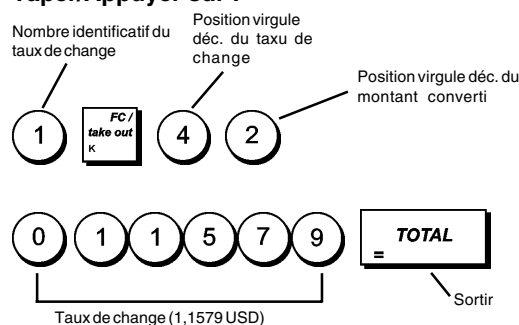
## Taux de change de devises étrangères

On peut programmer jusqu'à quatre différents changes de devises étrangères. La valeur de devises étrangères est affichée quand la touche  est appuyée pendant une transaction de vente.

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper le numéro identificateur de  à  correspondant au taux de change de devise étrangère que on veut définir.
3. Appuyer sur la touche .
4. Taper le [position de la virgule décimale] du taux de change (0-8 chiffres après la virgule décimale). **Défaut=0**.
5. Taper la [position de la virgule décimale] du montant converti (0-3 chiffres après la virgule décimale). **Défaut=2**.
6. Taper le [taux de change] en utilisant jusqu'à six chiffres sans spécifier aucune virgule décimale.
7. Appuyer sur la touche .




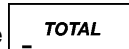
**Exemple :** Programmer en premier le change de taux comme suivre: 1 EUR = 1,1579 USD.

### Taper/Appuyer sur :



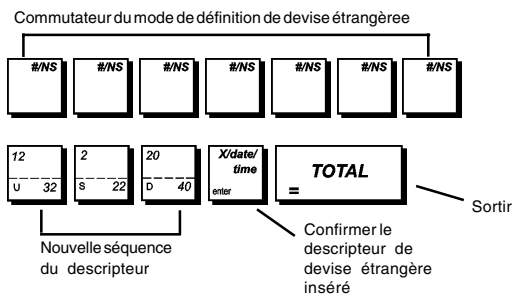
## Libellés de devises étrangères

On peut définir un libellé de devise long jusqu'à 10 caractères pour chacun de quatre taux de change programmés. Le libellé de devise étrangère utilisé sera imprimé sur le ticket du client pendant les transactions de vente finalisées au paiement en devise étrangère, et sur le rapport de gestion.


1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Appuyer sur la touche  jusqu'à l'apparition du message que indique la première de quatre possibles taux de change de devises étrangères.
3. Pour passer à une devise étrangère à identifier, taper le numéro de devise [de 1 à 4] sur le clavier numérique, puis appuyer sur la touche .
4. Saisir les lettres ou les caractères de la séquence à définir, puis appuyer sur la touche . On peut alors identifier la devise étrangère suivante.
5. Répéter les passages 3 et 4 si on veut assigner un libellé aux devises étrangères restées, si définies.
6. Appuyer sur la touche  pour sortir.


**Exemple :** Taper le nom de la devise étrangère 1 "USD" en utilisant le clavier.

**Taper/Appuyer sur :**



### Option d'arrondi pour les devises

Pour le franc suisse, la couronne danoise, la couronne suédoise et l'euro, on peut programmer la machine de moyen que le montant de la transaction soit automatiquement arrondi, quand les touches 

 de la [tender] (monnaie) sont appuyées.

L'arrondi obtenu sera affiché sur l'afficheur opérateur et client, imprimé sur le ticket du client et sur le rapport du journal. Les ajustements de totaux sont indiqués dans le rapport financier.


### Etablissement de l'Option arrondi

En se référant à la rubrique "Options du système", si on établit l'option de système 21 à la valeur correspondante (1, 2, 3 ou 4), on peut programmer la machine pour qu'elle arrondisse le sous-total ou les valeurs de la monnaie de la devise.

### Positionnement des virgules décimales

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper le numéro de code [0, 1, 2 ou 3] pour sélectionner le format désiré comme indiqué dans le tableau suivant :

Numéro de l'état	Format
0	x
1	x,x
2	x,xx (défaut)
3	x,xxx

3. Appuyer sur la touche .


**Exemple :** Programmer la caisse enregistreuse de moyen que trois chiffres restent dans le côté gauche après la virgule décimale.



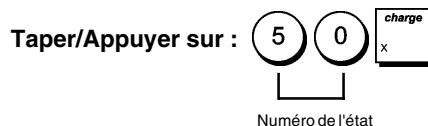
### Arrondi pour le calcul de la TVA

L'option d'arrondi sert à arrondir les chiffres décimaux au nombre entier supérieur ou inférieur le plus proche et elle est utilisée pour calculer le taux de taxation et le taux de remise. Choisir une des trois options suivantes pour sélectionner l'arrondi nécessaire :

Numéro de l'état	Arrondi
0	une fraction de centime est arrondie au dessous d'un centime
50	une fraction sous le demi-centime est arrondie sous le centime, une fraction au dessus d'un demi-centime est arrondie au dessus d'une centime (défaut)
99	une fraction d'un centime est arrondie au dessus d'un centime

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper le numéro de code [0, 50 ou 99] pour sélectionner l'arrondi de fractions désiré.
3. Appuyer sur la touche .

**Exemple :** Programmer le code d'arrondi code de moyen que la fraction sous le demi-centime est arrondie au dessous d'un centime, une fraction au dessous d'un demi-centime est arrondie au dessous d'une centime.




### Impression des information sur la TVA sur le ticket du client

On peut programmer que la caisse enregistreuse imprime les informations sur la TVA sur le ticket du client, selon le requises de vos affaires ou de votre Pays.

### Programmation de la caisse enregistreuse pour imprimer les informations sur la TVA demandées

En se référant à la rubrique "Options du système", si on établit les options de système 70, 71, 72, 73, 74, 75 et 76, on peut programmer la caisse enregistreuse pour qu'elle imprime les informations sur la TVA nécessaires.

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper le [numéro de l'option du système] suivi du numéro d'état (1) puis appuyer sur las touche .
3. Tourner la clé de contrôle sur la position **OFF**.

### Ticket avec le Total de toutes les Sommes avec TVA Calculées (TL - TVA) - Option système 71

TOTAL	*26.00	
AMOUNT	*50.00	
CHANGE	*24.00	
TL-VAT	*3.56	— Somme des taux TVA totaux individuels

### Ticket avec le Total des Ventes Taxées Partagé par Taux (TVA) - Option système 72

TOTAL	*26.00	
AMOUNT	*50.00	
CHANGE	*24.00	
VAT1 5.5%	*0.08	TVA totaux par taux programmé
VAT2 10%	*0.68	
VAT3 19%	*0.80	
VAT4 20%	*2.00	

### Ticket avec total des ventes et division par taux de la TVA (MT - TTC) - Option système 73

TOTAL	*26.00	
AMOUNT	*50.00	
CHANGE	*24.00	
TXBL_W_1 5.5%	*1.50	Total des ventes avec division par taux de la TVA
TXBL_W_2 10%	*7.50	
TXBL_W_3 19%	*5.00	
TXBL_W_4 20%	*12.00	

### Ticket avec total général des ventes et TVA (TL - TTC) - Option système 74

TOTAL	*26.00	
AMOUNT	*50.00	
CHANGE	*24.00	
TXBL_TL_W	*26.00	Total général des ventes avec TVA

### Ticket avec total des ventes sans division par taux de la TVA (MT - TH) - Option système 75

TOTAL	*26.00	
AMOUNT	*50.00	
CHANGE	*24.00	
TXBL_O_1 5.5%	*1.42	Total des ventes sans division par taux de la TVA
TXBL_O_2 10%	*6.82	
TXBL_O_3 19%	*4.20	
TXBL_O_4 20%	*10.00	

### Ticket avec total des ventes sans TVA (TL-HT) - Option système 76

TOTAL	*26.00	
AMOUNT	*50.00	
CHANGE	*24.00	
TXBL_TL_O	*22.44	Total des ventes sans TVA

## Système vendeur

Le système vendeur est une fonction de sécurité spéciale qui permet de contrôler l'accès à la caisse enregistreuse et de contrôler le nombre de transactions et de ventes jusqu'à 15 vendeurs.

**La caisse enregistreuse sort de l'usine avec le système vendeur non habilité.** Lorsque le système vendeur est désactivé, on peut utiliser librement la caisse enregistreuse.


On peut activer le système vendeur pour disposer d'un certain niveau de protection et de contrôle des ventes. Le système vendeur activé, on peut utiliser la caisse enregistreuse après avoir saisi simplement un numéro de vendeur de 1 à 15 ou un numéro de vendeur et son code secret à 3 chiffres selon le niveau de sécurité programmé.

Quand le système vendeur est activé, il est possible d'établir une condition opérationnelle pour chaque vendeur, c'est-à-dire d'autoriser le vendeur à exécuter toutes les activités ou de lui interdire certaines transactions.

On peut aussi programmer d'autres fonctions relatives au vendeur. Pour des informations plus détaillées, se reporter à la rubrique "Options système", options système 6, 7 et 62.


### Activation du système vendeur

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.

2. Appuyer sur les touches **5** **1** 

### Désactivation du système vendeur

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.

2. Appuyer sur les touches **5** **0** 

### Programmation d'un état opératoire et d'un code secret associé au vendeur

Le système vendeur actif, on peut assigner un code d'état opératoire à 7 chiffres à chaque vendeur qui définit si certaines activités sont autorisées ou non. Il faut alors également définir un code secret à 3 chiffres que le vendeur devra saisir pour accéder aux fonctions de la caisse enregistreuse.

La liste ci-dessous indique les activités pouvant être autorisées ou non pour chaque vendeur en utilisant les codes correspondants.

#### Saisie d'annulations

1 = Désactivée

0 = Activée

#### Saisie de remboursements

1 = Désactivée

0 = Activée

#### Saisie de % négatifs

1 = Désactivée

0 = Activée

#### Saisie de sorties de caisse

1 = Désactivée

0 = Activée

**REMARQUE :** Les codes de saisie de % négatifs et de sorties de caisse doivent toujours avoir la même valeur (tous les deux 0 ou tous les deux 1).

#### Transactions négatives département & fonction PLU

1 = Désactivée

0 = Activée

#### Saisies de coupons

1 = Désactivée

0 = Activée

#### Mode école




0 = Vendeur normal

1 = Vendeur mode école

**REMARQUE :** Par défaut, le code d'état opératoire à 7 chiffres est assigné à tous les vendeurs : 0000000. Ils sont donc programmés comme vendeurs normaux non autorisés à effectuer les opérations indiquées ci-dessus.

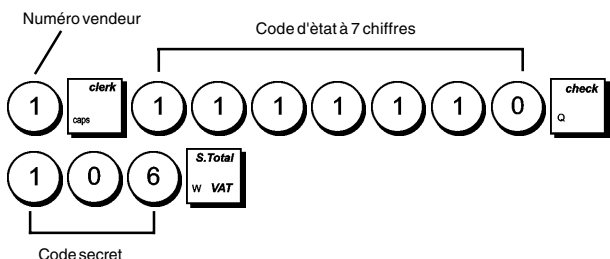
Si un vendeur particulier n'est pas autorisé à effectuer certaines opérations, il peut toutefois effectuer ces opérations s'il est autorisé à utiliser le mode de gestion. Dans ce cas, il faut tourner la clé de contrôle sur la position MGR de sorte qu'il puisse effectuer toutes les activités indiquées ci-dessus, sauf en mode école.

Le système vendeur actif :



1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper le numéro de (1) à (1) (5) correspondant au vendeur à programmer, puis appuyer sur la touche .
3. Taper le [Code de saisie d'annulations], le [Code de saisie de remboursement], le [Code de saisie de % négatifs], le [Code de saisie de sorties de caisse], le [Code de transactions département négative et fonction PLU], le [Code de saisie de coupons] et le [Code du mode école] dans cet ordre en se référant au tableau précédent. Il faut saisir un code d'état à 7 chiffres.
4. Appuyer sur la touche .
5. Définir un code secret à 3 chiffres en tapant trois [touches numériques], puis appuyer sur la touche .

**Exemple :** Programmer le vendeur 1 comme un vendeur normal, non autorisé à toutes les activités, et assigné au code secret 106.

#### Taper/Appuyer sur :







#### Insersion d'un numéro vendeur/un code secret avant le opérations de la caisse enregistreuse

1. Position de la clé de contrôle : **REG** or **MGR**.
2. Taper le numéro vendeur de (1) à (1) (5) et appuyer sur la touche .
3. Taper le code à trois chiffres correspondant (s'il est programmé) et appuyer sur la touche . Par défaut, le code secret est 000.

Le numéro du vendeur s'affiche sur l'écran (deux chiffres à l'extrême gauche) pour identifier le vendeur qui est en action et indiquer les transactions qui peuvent maintenant être exécutées. Le numéro de vendeur ou le nom programmé sera imprimé sur les tickets de vente et sur les rapports de gestion.

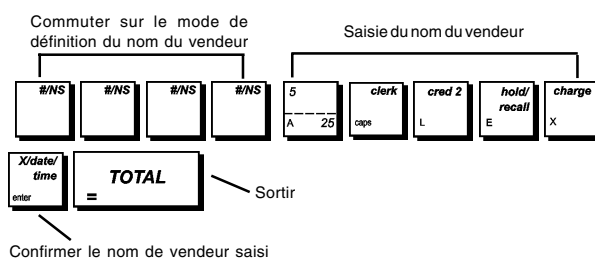
## Noms des vendeurs

On peut programmer un nom vendeur pour l'identifier jusqu'à 24 caractères en utilisant le clavier alphanumérique ou le Tableau des caractères. Il sera imprimé automatiquement sur tous les tickets, le journal et les rapports de gestion.

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Commuter la caisse enregistreuse sur le mode de définition du nom de vendeur en appuyant plusieurs fois sur la touche  jusqu'à l'apparition du message indiquant le premier numéro de vendeur.
3. Pour préciser un vendeur bien spécifique, taper le numéro du vendeur (1) à (1) (5) sur le clavier numérique et appuyer sur la touche .
4. Saisir les lettres ou les caractères de la séquence à définir, puis appuyer sur la touche . On peut alors identifier le vendeur suivant.
5. Répéter les passages 3 et 4 pour tous les noms de vendeurs désirés.
6. Appuyer sur la touche  pour sortir.

**Exemple :** Programmer **ALEX** comme nom du vendeur numéro 1 en utilisant la partie CAPS du Tableau des caractères.

#### Taper/Appuyer sur :





## Mots de passe de gestion

On peut définir deux mots de passe de gestion différents, l'un pour empêcher l'accès non autorisé aux modes **PRG** et **Z** de la machine, l'autre pour empêcher l'accès non autorisé au mode **X**.

Du moment que le rapport de gestion du mode Z remet à zéro les transactions totales, un mot de passe gestion évite une remise à zéro involontaire de ces totaux par du personnel non autorisé. Le mot de passe du mode X protège la confidentialité des données des rapports de transaction.

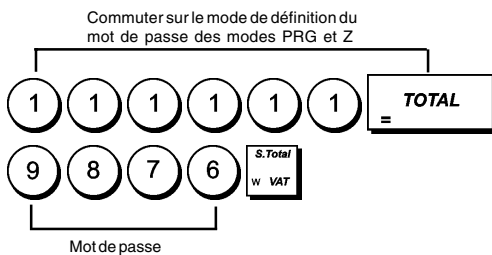
#### Définition d'un mot de passe de gestion des modes PRG et Z

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Appuyer sur (1) (1) (1) (1) (1) (1) puis sur .
3. Taper le mot de passe gestion à 4 chiffres et appuyer sur la touche .

**REMARQUE :** Si on choisit comme mot de passe gestion 0000, la fonction de sécurité du mot de passe ne fonctionnera pas.

**Exemple :** Définir le mot de passe de gestion 9876 pour les modes PRG et Z.

**Taper/Appuyer sur :**



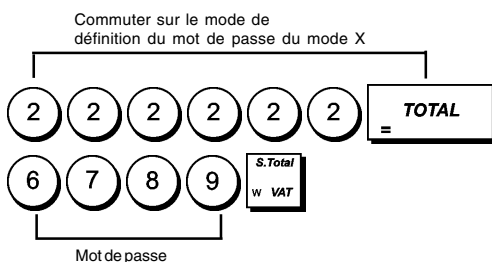
### Définition d'un mot de passe de gestion du mode X

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Appuyer sur **2 2 2 2 2 2** puis sur **TOTAL**.
3. Taper son mot de passe de gestion à 4 chiffres et appuyer sur la touche **S.Total / w VAT**.

**REMARQUE :** Si on choisit comme mot de passe gestion 0000, la fonction de sécurité du mot de passe ne fonctionnera.

**Exemple :** Définir le mot de passe de gestion 6789 pour le mode X.

**Taper/Appuyer sur :**



### Annulation des mots de passe de gestion des modes PRG, Z et X

Pour annuler un mot de passe des modes PRG, Z ou X, programmer le mot de passe **0 0 0 0** en suivant les instructions figurant dans les rubriques "Définition d'un mot de passe de gestion des modes PRG et Z" et "Définition d'un mot de passe de gestion du mode X".

### Utilisation de la caisse enregistreuse dans le mode protégé par mot de passe

Si on a défini un mot de passe de gestion pour protéger la caisse enregistreuse de l'accès non autorisé aux modes PRG, Z et X, procéder comme suit pour saisir le mot de passe spécifique :

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper le mot de passe spécial à 4 chiffres.
3. Appuyer sur la touche **check**.

### Mode école

Le mode école permet d'utiliser la caisse enregistreuse pour exécuter des vraies transactions de ventes pour apprendre les procédures. Toutes les transactions exécutées dans ce mode ne sont pas enregistrées dans les rapports financiers et les tickets de ventes ne sont pas nombrés en succession. Quatre astérisques sont imprimés à la place.

Quand la caisse enregistreuse est en mode école, toutes les transactions d'école peuvent être effectuées en mode **REG** et **MGR**.

On peut aussi imprimer un rapport de preuve pour avoir une modèle des transactions exécutés dans ce mode. Pour des informations plus détaillées, se reporter à la rubrique "Rapport du mode école".

Utilisation du mode école à partir du mode PRG :

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Appuyer sur les touches :



Une ligne apparaîtra sur l'afficheur pour indiquer que la caisse enregistreuse est en mode école.

3. Tourner la clé de contrôle sur **REG** ou **MGR** pour effectuer des transactions de vente en mode école.

Sortie du mode école à partir du mode PRG:

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Appuyer sur les touches :



Pour accéder à la fonction d'école à partir du mode REG, saisir le mot de passe :

1. Position de la clé de contrôle : **REG**.
2. Taper le [mot de passe à quatre chiffres] pour entrer en mode d'école et appuyer sur **S.Total / w VAT**.

Une ligne apparaît à la place du troisième chiffre en partant de la gauche de l'écran pour indiquer que la caisse enregistreuse est en mode école.

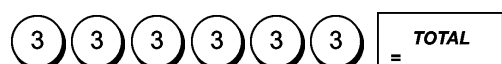
Pour sortir du mode école à partir du mode REG :

1. Position de la clé de contrôle : **REG**.
2. Taper le [mot de passe à quatre chiffres] pour entrer en mode d'école et appuyer sur **S.Total / w VAT**.

### Programmation du mot de passe en mode école

Un mot de passe du mode école empêche l'accès non autorisé au mode école à partir du mode REG.

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Appuyer sur les touches :

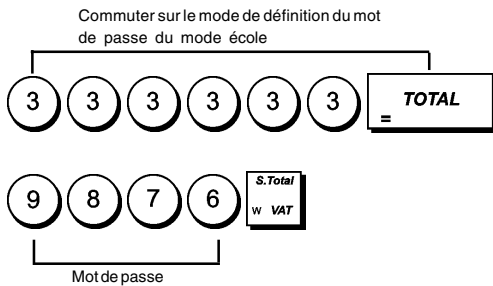


3. Taper le [mot de passe à 4 chiffres] et appuyer sur la touche **S.Total / w VAT**.

**REMARQUE :** Ne pas assigner comme mot de passe 0000.

**Exemple :** Insérer le mot de passe école 9876.

**Taper/Appuyer sur :**



## Numéro d'identification de la caisse enregistreuse

Le numéro d'identification machine à 4 chiffres sera imprimé sur les tickets de vente, les rapports du journal et les rapports de gestion émis par la caisse enregistreuse. Il est utile pour identifier les activités de cette caisse enregistreuse lorsqu'on utilise plus d'une caisse enregistreuse dans le magasin.

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper le **[numéro d'identification à 4 chiffres]** et appuyer

sur la touche

**Exemple :** Définir le numéro d'identification 0006.

**Taper/Appuyer sur :**

## État du moyen de paiement

Pour programmer le moyen de paiement, on peut indiquer un état à 4 chiffres correspondant à chaque type de moyen de paiement.

### Types de moyens de paiement

- 1 = Espèces
- 2 = Chèque
- 3 = Carte de paiement (Charge)
- 4 = Carte de crédit 1
- 5 = Carte de crédit 2

L'état à quatre chiffres consiste en un **[HDLO]** et des indicateurs **[Préciser le montant payé]**, **[Monnaie rendue]** et **[Tiroir ouvert]**.

### Exclusion d'un nombre de chiffres élevé

**0 = Pas de HDLO**

- 1 = 0,01 - 0,09
- 2 = 0,01 - 0,99
- 3 = 0,01 - 9,99
- 4 = 0,01 - 99,99
- 5 = 0,01 - 999,99
- 6 = 0,01 - 9999,99

### Monnaie rendue

- 0 = Activée**
- 1 = Désactivée

**0 = Facultatif**

- 1 = Obligatoire

### Tiroir ouvert

- 0 = Activé**
- 1 = Désactivé

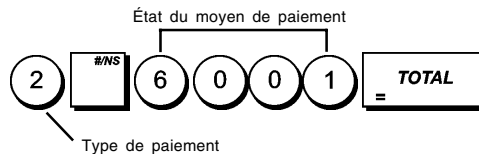
**REMARQUE :** Le réglage de l'option monnaie s'applique à tous les types de moyens de paiement à l'exception des espèces (Monnaie rendue est toujours activée pour ce type de paiement).

Pour programmer le moyen de paiement :

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Préciser le **[type de moyen à 1 chiffre]** et appuyer sur la touche .
3. Taper l'**[état à 4 chiffres]**.
4. Appuyer sur la touche .

**Exemple :** Pour un moyen de paiement par chèque, définir une exclusion d'un nombre de chiffres élevé de 6 (9999,99), avec une saisie facultative de montant payé, monnaie rendue et tiroir ouvert désactivés.

**Taper/Appuyer sur :**



## Programmation des codes-barres de prix fixés sur le point de vente

Le lecteur de codes-barres doit être en mesure de lire des codes-barres EAN/UPC de 8 ou 13 chiffres. Les codes EAN/UPC lus à partir de l'étiquette de codes-barres d'un produit correspondent à la structure de codage numérique standard qui identifie le produit en vente.

Le code-barres du prix fixé d'un article dispose d'une structure spécifique qui dépend du pays dans lequel il sera utilisé et du code EAN/UPC que l'on veut utiliser. Il est possible de programmer jusqu'à 10 configurations différentes de codes-barres. Ci suivent les paramètres nécessaires pour programmer un code-barres :

### Type de code

- 0 = Long (13 chiffres)
- 1 = Court (8 chiffres)

### Code préfixé spécifique au pays

- 000 - 999 (toujours saisir 3 chiffres)

### Longueur du code préfixé

- 1 à 3 caractères

### Longueur du prix

- Max. 8 caractères

### Chiffre de contrôle

- 0 = Désactivé**
- 1 = Activé**

### Devise prix du code-barres


- 0 = Locale
- 1 = Devise étrangère n° 1
- 2 = Devise étrangère n° 2
- 3 = Devise étrangère n° 3
- 4 = Devise étrangère n° 4

Pour programmer le code-barres d'un prix sur le lieu de vente :

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper le code du point de vente **[de 1 à 10]** qui permet d'identifier la configuration du code-barres en cours de programmation.
3. Appuyer sur
4. Taper le type de code **[0 ou 1]**.
5. Taper le code préfixé spécifique au pays **[de 000 à 999]**. **Il faut toujours utiliser trois chiffres ; par exemple, pour définir le code préfixé 24, il faut taper [024]**.
6. Taper le nombre de chiffres **[de 1 à 3]** du code préfixé spécifique au pays. Par exemple, si le code préfixé du pays est 24, saisir [2].
7. Taper le nombre de chiffres **[de 1 à 8]** du prix incorporé dans le code-barres.
8. Définir si un chiffre de contrôle du prix est présent ou non.
9. Taper l'identificateur de devise **[de 1 à 4]**.
10. Appuyer sur .



## État de la touche de tickets de non-ventes

En fonction de sa programmation, la  touche peut être activée en mode MGR, ou en mode MGR et REG, pour pouvoir ouvrir le tiroir caisse sans avoir besoin d'enregistrer le montant d'une vente ou pour changer de l'argent correspondant à un code de non-vente.

L'état à 6 chiffres consiste en indicateurs pour [Tiroir ouvert], [Mode caisse enregistreuse], [Impression du ticket], [Impression de l'en-tête ticket], [Entrée du journal électronique] et [Mise à jour du numéro de tickets consécutifs]. Les réglages par défaut sont indiqués en caractères gras.

### Tiroir ouvert Mode caisse enregistreuse

**0 = Activé**  
1 = Désactivé

**0 = REG et MGR**  
1 = MGR uniquement

### Impression du ticket Impression de l'en-tête du ticket


**0 = Activée**  
1 = Désactivée



**0 = Activée**  
1 = Désactivée

### Entrée du J.E. Mise à jour du n° de tickets consécutifs

**0 = Activée**  
1 = Désactivée

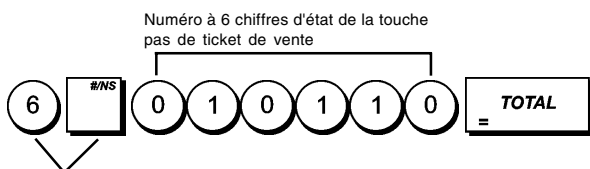
**0 = Activée**  
1 = Désactivée

Pour programmer la touche  :

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper **6** et appuyer sur la touche .
3. Taper l'[État à six chiffres].
4. Appuyer sur la touche .

**Exemple** : Définir un état autorisant l'ouverture du tiroir en mode MGR uniquement, l'impression du ticket avec des numéros consécutifs et, ni en-tête, ni entrée dans le journal électronique.

Taper/Appuyer sur :



Commutation en mode de définition de l'état de la touche

## État des touches PO et RA


Ces touches permettent de préciser un état à deux chiffres qui consiste en un [HDLO] et un indicateur [Impression de l'en-tête du ticket].

### Exclusion d'un nombre de chiffres élevé


**0 = Pas de HDLO**  
1 = 0,01 - 0,09  
2 = 0,01 - 0,99  
3 = 0,01 - 9,99  
4 = 0,01 - 99,99  
5 = 0,01 - 999,99  
6 = 0,01 - 9999,99

### Impression de l'en-tête du ticket


**0 = Activée**  
1 = Désactivée


Pour programmer la touche  :

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.


2. Appuyer sur la touche .

3. Taper l'[État à 2 chiffres].


4. Appuyer sur la touche .


Pour programmer la touche .

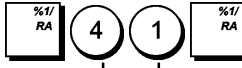
1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.

2. Appuyer sur la touche .

3. Taper l'[État à 2 chiffres].


4. Appuyer sur la touche .

**Exemple** : Pour la touche , définir un HDLO de 4 (99,99) sans impression de l'en-tête du ticket.

Taper/Appuyer sur :   
État à 2 chiffres

## Montants remise ou majoration (+/-)

Une exclusion de nombre de chiffres élevé (HDLO) et une condition positive ou négative peuvent être attribués à la

touche .

Vous pouvez limiter le nombre de chiffres, c'est-à-dire la valeur maximum des opérations de la touche plus ou moins, de 1 à 6 chiffres. Ceci garantira que la somme n'excédera pas la valeur maximum. Vous pouvez aussi saisir une remise (-) ou un supplément ou majoration (+) à cette touche pour ainsi escompter ou augmenter la somme spécifique.

Activer cette fonction en sélectionnant une des options suivantes (défauts en caractères gras) :

### Exclusion d'un nombre de chiffres élevé


**HDLO**  
**0 = No HDLO**  
1 = 0,01 - 0,09  
2 = 0,01 - 0,99  
3 = 0,01 - 9,99  
4 = 0,01 - 99,99  
5 = 0,01 - 999,99  
6 = 0,01 - 9999,99

### Remises ou majoration ou suppléments

**0 = Remise**  
1 = Majoration

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper le code HDLO requis [de 0 à 6] en se référant au tableau ci-dessus.

3. Taper la remise ou le majoration **0** ou **1**.



4. Appuyer sur la touche .

**Exemple** : Saisir un maximum de 5 chiffres et attribuer une condition de remise à cette touche.

Taper/Appuyer sur :   
Code HDLO Remise


## Programmation du numéro de ticket consécutif

Pour programmer les numéros de ticket consécutifs :


1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper (8) (8) (8) (8) (8) (8) puis appuyer sur la touche .
3. Taper un [numéro de ticket de 1 à 9999].
4. Appuyer sur la touche .

## Compteurs Z1/Z2

Pour programmer les compteurs Z1 et Z2 :

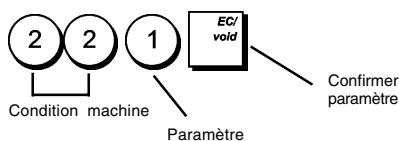
1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Appuyer sur la touche (1) pour le compteur Z1 ou (2) pour le compteur Z2.
3. Taper un [numéro de compteur à 4 chiffres de 0001 à 9999].
4. Appuyer sur la touche .

## Modification des paramètres standard de la caisse enregistreuse

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper le [numéro] de la Options du système (1-96 comme indiqué dans le tableau) que on veut modifier.
3. Taper le [numéro] du paramètre requis.
4. Appuyer sur la touche .

**Exemple :** Programmer la caisse enregistreuse pour qu'elle émette des tickets multiples.

Taper/Appuyer sur :




## Options du système

Les fonctions de programmation des options du système de la caisse enregistreuse comprenant nombreux options pour le fonctionnement de la caisse enregistreuse. Chaque fonction décrite en cette rubrique est déjà établie dans la machine avant la livraison de la caisse enregistreuse pour répondre aux requis les plus fréquents.

Les paramètres par défaut de la caisse enregistreuse, que peuvent être réprogrammés en tous moments, sont indiqués en caractère **gras** dans le tableau au-dessous. En n'importe quel moment on peut imprimer un rapport indiquant comme a été programmé la caisse enregistreuse. Pour des informations plus détaillées, se reporter à la rubrique "Rapport de programmation de la caisse enregistreuse".

- 1 Réglage du format de la date  
0 = Mois/Jour/Année  
**1 = Jour/Mois/Année**
- 2 Réglage du format de l'heure  
**0 = format 24 heures**  
1 = format 12 heures
- 3 Touche touch-tone  
**0 = Activée**  
1 = Désactivée
- 4 Activer le journal électronique  
0 = Journal électronique standard  
**1 = Journal électronique dynamique**
- 5 Activer le système vendeur  
**0 = Désactivé**  
1 = Activé
- 6 Saisie du code secret vendeur obligatoire  
**0 = Désactivé**  
1 = Activé
- 7 Saisie du code secret vendeur obligatoire à chaque transaction  
**0 = Désactivée**  
1 = Activée
- 8 Ouverture de session vendeur affichée quand la caisse enregistreuse est au repos  
**0 = Activée**  
1 = Désactivée
- 9 Indicateur du fonctionnement de l'enroulement (excl. modes REG et MGR)  
**0 = Activé uniquement pour le rapport du JE**  
1 = Activé pour les modes PRG, X et Z
- 10 Remettre à zéro le numéro du ticket consécutif après le rapport Z1  
0 = Activé  
**1 = Désactivé**
- 11 Remettre à zéro le Grand Total après le rapport financier Z1  
**0 = Désactivé**  
1 = Activé
- 12 Remettre à zéro le compteur Z1 et Z2 après le rapport Z  
**0 = Désactivé**  
1 = Activé
- 13-14 Réserve
- 15 Monnaies post-transaction  
**0 = Activées**  
1 = Désactivées
- 16 Enregistrements prix zéro  
**0 = Activés**  
1 = Désactivés

- 17 Calcul des taxes  
0 = Réservé  
1 = Calcul ajout taxes  
**2 = Calcul TVA**
- 18 Position d'impression du détail des taxes  
**0 = Imprimer le détail après le montant payé**  
1 = Imprimer le détail avant le montant total
- 19 Assigner résultats % positifs/négatifs majorations ou soustraits du département  
**0 = Activée**  
1 = Désactivée
- 20 Calcul du taux de change de devise étrangère  
**0 = Diviser pour calculer le taux de change de devise étrangère**  
1 = Multiplier pour calculer le taux de change de devise étrangère
- 21 Arrondi  
**0 = Pas d'arrondi pour l'euro**  
1 = Sélection arrondi particulier - Franc suisse  
0,01 - 0,02 = montant arrondi à 0,00  
0,03 - 0,07 = montant arrondi à 0,05  
0,08 - 0,09 = montant arrondi à 0,10  
2 = Sélection arrondi particulier - Couronne suédoise  
0,00 - 0,24 = montant arrondi à 0,00  
0,25 - 0,74 = montant arrondi à 0,50  
0,75 - 0,99 = montant arrondi à 1,00  
3 = Sélection arrondi particulier - Couronne danoise  
0,00 - 0,12 = montant arrondi à 0,00  
0,13 - 0,37 = montant arrondi à 0,25  
0,38 - 0,62 = montant arrondi à 0,50  
0,63 - 0,87 = montant arrondi à 0,75  
0,88 - 0,99 = montant arrondi à 1,00  
4 = Sélection arrondi particulier - Euro  
0,01 - 0,03 = montant arrondi à 0,00  
0,04 - 0,07 = montant arrondi à 0,05  
0,08 - 0,09 = montant arrondi à 0,10
- 22 Imprimer des tickets multiples  
0 = Désactivé  
**1 = Activé**
- 23 Imprimer un duplicata du rapport Z  
**0 = Activé**  
1 = Désactivé
- 24 Omission du zéro sur les rapports financiers  
**0 = Activé**  
1 = Désactivé
- 25 Réglage du mode de fonctionnement de la caisse enregistreuse  
0 = Impression des enregistrements du journal  
**1 = Impression des tickets**
- 26-39 Réservé
- 40 Mémorisation dans le journal électronique  
**0 = Tickets de ventes uniquement**  
1 = Enregistrement de toutes les activités
- 41 Signal sonore au démarrage d'une transaction dans une mémoire de journal électronique presque pleine  
0 = Activé  
**1 = Désactivé**
- 42 Signal sonore à la fin d'une transaction dans une mémoire de journal électronique presque pleine  
0 = Activé  
**1 = Désactivé**
- 43-49 Réservé
- 40 Sélection des espaces de la ligne imprimée  
0 = 0,500 mm  
1 = 0,667 mm  
2 = 0,833 mm  
**3 = 1,00 mm**  
4 = 1,167 mm  
5 = 1,333 mm  
6 = 1,500 mm  
7 = 1,667 mm  
8 = 1,833 mm  
9 = 2,00 mm
- 51 Format d'impression du ticket  
**0 = Normal**  
1 = Comprimé  
2 = Double hauteur
- 52 Format d'impression du rapport X/Z  
**1 = Comprimé**  
2 = Double hauteur
- 53 Format d'impression compressée du rapport du journal électronique  
0 = Désactivé  
**1 = Activé**
- 54 Impression compressée en mode PRG  
0 = Désactivée  
**1 = Activée**
- 55-59 Réservé
- 60 Imprimer la date  
**0 = Activé**  
1 = Désactivé
- 61 Imprimer l'heure  
**0 = Activé**  
1 = Désactivé
- 62 Imprimer le nom du vendeur  
**0 = Activé**  
1 = Désactivé
- 63 Imprimer le numéro de la machine sur le ticket  
**0 = Activé**  
1 = Désactivé
- 64 Imprimer le numéro consécutif des tickets  
**0 = Activé**  
1 = Désactivé
- 65 Imprimer le numéro PLU  
0 = Activé  
**1 = Désactivé**
- 66 Imprimer le sous-total quand  est enfoncée  
**0 = Activé**  
1 = Désactivé
- 67 Imprimer les compteurs Z1/Z2  
**0 = Activé**  
1 = Désactivé
- 68 Imprimer le Grand Total  
**0 = Activé**  
1 = Désactivé
- 69 Imprimer le remboursement total sur le rapport financier  
**0 = Activé**  
1 = Désactivé
- 70 Imprimer le taux de taxation sur le ticket  
0 = Désactivé  
**1 = Activé**

- 71 Imprimer le montant total de taxation sur le ticket de vente  
**0 = Désactivé**  
 1 = Activé
- 72 Imprimer le montant de taxation subdivisé par taux sur le ticket de vente  
**0 = Désactivé**  
 1 = Activé
- 73 Imprimer le montant taxable par taux sur le ticket de vente  
**0 = Désactivé**  
 1 = Activé
- 74 Imprimer le total du montant taxable sur le ticket de vente  
**0 = Désactivé**  
 1 = Activé
- 75 Imprimer le montant taxable sans TVA, subdivisé par taux sur le ticket de vente  
**0 = Désactivé**  
 1 = Activé
- 76 Imprimer le montant taxable sans TVA, Sur le ticket de vente  
**0 = Désactivé**  
 1 = Activé
- 77 Imprimer le symbole de taxation à droite du montant  
**0 = Désactivé**  
 1 = Activé
- 78 Imprimer un en-tête sur le ticket client  
**0 = Activé**  
 1 = Désactivé
- 79 Imprimer un pied de page sur le ticket client  
**0 = Activé**  
 1 = Désactivé
- 80 Imprimer un en-tête sur les rapport X/Z  
 0 = Désactivé  
**1 = Activé**
- 81 Imprimer un rapport % sur le rapport département et PLU  
**0 = Activé**  
 1 = Désactivé
- 82-89 Réserve
- 90 Imprimer un en-tête graphique sur le ticket  
 0 = Activé  
**1 = Désactivé**
- 91-95 Réserve
- 96 Sélection de la langue  
**0 = Anglais**  
 1 = Espagnol  
 2 = Français  
 3 = Allemand  
 4 = Programmable (texte libre)

## Rapports de programmation de la caisse enregistreuse

Cette rubrique explique comment imprimer les différents rapports qui indiquent comment la caisse enregistreuse est programmée. Ces rapports sont tous exécutés en mode PRG.

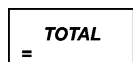
Pour arrêter l'impression d'un rapport, appuyer sur la touche



et la maintenir enfoncée.

### Rapport de programmation des départements

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper **1 0** puis appuyer sur la touche



### Rapport de programmation des gammes de départements

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper **2 0**.
3. Taper le numéro de département **[01 - 99]** duquel commencer.
4. Taper le numéro de département **[01 - 99]** auquel terminer.
5. Appuyer sur la touche

### Rapport de liaison entre départements et groupes de départements

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper **3 0**.
3. Taper le numéro de groupe de départements **[00 - 10]** pour lequel afficher une liste des départements associés à ce groupe.
4. Appuyer sur la touche

### Rapport de programmation des PLU

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper **4 0** puis appuyer sur la touche


### Rapport de programmation des gammes de PLU

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper le numéro PLU **[0001 - 2000]** à partir duquel commencer et appuyer sur la touche
3. Taper le numéro de PLU **[0001 - 2000]** auquel terminer.
4. Appuyer sur la touche


### Rapport de liaison entre PLU et départements

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper **6 0**.
3. Taper le numéro de département **[00 - 99]** pour lequel afficher une liste des PLU associés à ce département.
4. Appuyer sur la touche


### Rapport de programmation des vendeurs

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper **7** **0** puis appuyer sur la touche 


### Rapport de programmation générale de la caisse enregistreuse

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper **8** **0** puis appuyer sur la touche 


### Rapport de programmation des séquences d'en-têtes/pieds de page

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper **8** **1** puis appuyer sur la touche 


### Rapport de programmation des séquences de devises étrangères

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper **8** **2** puis appuyer sur la touche 


### Rapport de programmation des séquences de moyens de paiement

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper **8** **3** puis appuyer sur la touche 

### Rapport de programmation de la saisie d'une nouvelle langue (séquences à 10 caractères)

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper **9** **0** puis appuyer sur la touche 

### Rapport de programmation de la saisie d'une nouvelle langue (séquences à 24 caractères)

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper **9** **1** puis appuyer sur la touche 

## Rapports de gestion

La transaction de données est gardée dans la mémoire de la caisse enregistreuse tant que le système des batteries tampons dure. Ces données peuvent être imprimées comme rapport de gestion. Le rapport de gestion peut être imprimé avec la clé de contrôle soit sur la position X que sur la position Z.

### Rapports en mode X et Z

Tourner la clé de contrôle sur la position X permet d'imprimer les informations accumulées sur les transactions et de **GARDER TOUS LES TOTAUX EN MEMOIRE**. Se référer à ce rapport en toutes moments de la journée pour imprimer périodiquement les transactions exécutées (certaines utilisateurs appellent le rapport X un rapport de mi-journée). Les rapports X comprenant le rapport du PLU, le rapport du vendeur et les rapports financiers X1 et X2.

Tourner la clé de contrôle sur la position Z permet d'imprimer les mêmes informations que celles du rapport X. La seule différence entre les deux est que après l'impression d'un rapport Z **TOUS LES TOTAUX DES TRANSACTIONS SONT REMIS A ZERO**, sauf pour le grand total, si non programmé autrement dans le mode de programmation des options du système. Ce rapport normalement est effectué à la fin de la journée, de moyen que tous les totaux de transaction sont annulés pour recommencer de zéro le jour suivant.


**REMARQUE :** Pour éviter l'impression accidentelle du rapport Z, assigner un mot de passe de gestion des modes PRG et Z comme indiqué sous la rubrique intitulée "Définition d'un mot de passe de gestion des modes PRG et Z".

Un rapport **X2** est appelé un rapport financier périodique et normalement est exécuté une fois par semaine. Il contient tous les totaux des transactions. Un rapport **Z2** est le même du rapport X2 sauf que toutes les totaux des transactions sont remise au zéro après leur enregistrement. Normalement il est exécuté une fois par mois et contient les totaux de ventes mensuels de chaque département.

**REMARQUE :** Avant d'imprimer un rapport de gestion, s'assurer qu'il y ait assez de papier dans la caisse enregistreuse.



### Programmation des compteurs des rapports financiers Z1/Z2

On peut annuler le compteur par défaut des rapports financiers Z1/Z2 en programmant le numéro à partir duquel le compteur devra compter consécutivement chaque fois qu'un rapport financier est imprimé.

1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper **1** pour le compteur des rapports Z1 ou taper **2** pour le compteur des rapports Z2.
3. Taper un numéro [de 0001 à 9999] à partir duquel la caisse enregistreuse devra commencer à compter chaque rapport Z1 ou Z2.
4. Appuyer sur la touche 


### Programmation du grand total


On peut programmer le grand total des transactions imprimé sur les rapports de gestion.



1. Position de la clé de contrôle : **PRG**.
2. Taper **7** **7** **7** **7** **7** **7** puis appuyer sur la touche 
3. Taper le grand total d'un maximum de 12 chiffres.
4. Appuyer sur la touche 

### Rapport financier X1 et Z1

**REMARQUE :** Si on est à court de papier durant l'impression d'un rapport Z, on ne pourra imprimer qu'un seul duplicata du

rapport en appuyant sur la touche  puis sur la touche




1. Position de la clé de contrôle : **X** ou **Z** (se rappeler que l'impression du Z1 remet au zéro tous les totaux).
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le [mot de passe à 4 chiffres] et appuyer sur la touche 
3. Appuyer sur la touche 


Identification rapport X	15: 12	18-07-2007	Numéro ticket consécutif
Numéro	MC NO. 1962	0173	Compteur X
département ou nom assigné	DEPT 01	0001	Compteur activité
	DEPT 02	80	département 1
	DEPT 03	*785.00T1	
Département 1 ratio %	DEPT 04	*1027.09T3	Total ventes département 1
	DEPT 05	106.5	
	DEPT 06	*1538.68T2	
	DEPT 07	70	
	DEPT 08	*1773.49T4	
	DEPT 09	*-1.00	
	DEPT 10	2	
	DEPT 11	*6.65	
	DEPT 12	7	
	DEPT 13	*81.20	
	DEPT 14	1	
	DEPT 15	*0.09	
	DEPT 16	*5.00	
	DEPT 17	2	
	DEPT 18	*7.50	
	DEPT 19	1	
	DEPT 20	*4.50	
	DEPT 21	1	
	DEPT 22	*0.50	
	DEPT 23	9	
	DEPT 24	*44.00	
	TOTAL	*5272.61	Total de ventes pour tous les départements
	VAT1 5.5%	*46.62	
	TXBL_0.1 5.5%	*846.53	
	TXBL_W.1 5.5%	*893.15	
	VAT2 10%	*137.43	
	TXBL_0.2 10%	*1374.83	
	TXBL_W.2 10%	*1512.26	Somme total desTVA 1, 2, 3 et 4
	VAT3 19%	*146.25	
	TXBL_0.3 19%	*769.67	
	TXBL_W.3 19%	*915.92	
	VAT4 20%	*296.80	
	TXBL_0.4 20%	*1484.27	Total somme coupon (-)
	TXBL_W.4 20%	*1781.07	Total taux de majoration
	NON TAX	*170.35	Total taux de remise
	TL-COUPON	*-65.20	Total remboursement
	TL-ADD ON	*0.00	Total ventes en espèces
Total ventes nettes en devise locale	DISCOUNT	*-32.95%2	Total ventes par chèques
	NET	*5272.75	Total ventes par cartes
Total annulation	REFUND	*-74.99	Total carte 1 dans le tiroir
	VOID/CORR	*-39.89	Total carte 2 dans le tiroir
Compteur ventes en espèces	GROSS	*5125.12	Total fond de caisse
Compteur ventes par chèques	CASH	0129	Total sortie de caisse
Compteur ventes par cartes	TL-CHECK	*2890.60	Total espèces dans le tiroir
	TL-CHARGE	0012	Total chèque dans le tiroir
Compteur des ventes carte 1	CARD 1	*779.19	
Compteur des ventes carte 2	CARD 2	*670.97	
Compteur fond de caisse	TL-RECD AC	*371.50	
Compteur sortie de caisse	T-PAID OUT	0004	
	TL-NS	*421.00	
Total crédit dans le tiroir	C-I-D	*2886.76	
	CHECK ID	*595.33	
Total carte 1 dans le tiroir	CHARGE ID	*779.19	
Total carte 2 dans le tiroir	C CRED1 ID	*670.97	
Taux de change devise étrangère et ventes	C CRED2 ID	*371.50	
	FC 1	*1.471	
	GT	*5272.75*	Grand total

## Rapport financier du tiroir

Ce rapport indique l'état financier du tiroir-caisse. Il fournit le total des paiements en espèces, par chèque, avec la carte de crédit 1 et la carte de crédit 2.

1. Position de la clé de contrôle : **X** ou **Z** (se rappeler que le rapport vendeur Z remet à zéro tous les totaux).
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le **[mot de passe à 4 chiffres]**

et appuyer sur la touche 

3. Appuyer sur la touche 


15: 14	18-12-2007	Total espèces dans le tiroir
MC NO. 1962	0174	Total chèque dans le tiroir
C I D	*2886.76	Total credit dans le tiroir
CHECK ID	*595.33	Total carte 1 dans le tiroir
CHARGE ID	*779.19	Total carte 2 dans le tiroir
C CRED1 ID	*670.97	
C CRED2 ID	*371.50	


## Rapport vendeur

Ce rapport liste le nombre de transactions et le total des ventes de chaque vendeur. A la fin du ticket figure le total des ventes de tous les vendeurs.

Pour tous les vendeurs, ventes normales uniquement :


1. Position de la clé de contrôle : **X** ou **Z** (se rappeler que le rapport vendeur Z remet à zéro tous les totaux).
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le **[mot de passe à 4 chiffres]**




et appuyer sur la touche 

3. Appuyer sur la touche 

Heure	15: 16	18-07-2007	Numéro ticket consécutif
Numéro vendeur 1 ou nom attribué	MC NO. 1962	0176	Identification rapport X
	CLERK REPORT	X	
	CLERK01		
	TOTAL	*2778.98	Total de ventes vendeur 1
	VAT 5.5%	*18.21	
	TXBL_0.1 5.5%	*350.34	
	TXBL_W.1 5.5%	*348.55	
	VAT2 10%	*82.83	
	TXBL_0.2 10%	*828.77	
	TXBL_W.2 10%	*911.60	
	VAT3 19%	*69.01	
	TXBL_0.3 19%	*363.14	
	TXBL_W.3 19%	*432.15	
	VAT4 20%	*172.65	
	TXBL_0.4 20%	*863.47	
	TXBL_W.4 20%	*1036.13	
	NON TAX	*50.50	
	TL-COUPON	*-50.00	
	TL-ADD ON	*0.83%1	
	DISCOUNT	*-11.60%2	
	NET	*2778.93	Résumé activités vendeur 1
	REFUND	*-37.00	
	VOID/CORR	*-4.50	
	GROSS	*2631.49	
	CASH	0073	
	TL-CHECK	*1582.26	
	TL-CHARGE	*162.00	
	CARD 1	*593.69	
	CARD 2	*249.48	
	TL-RECD AC	*191.50	
	T-PAID OUT	0001	
	TL-NS	*150.00	
	C I D	*1647.26	
	CHECK ID	*162.00	
	CHARGE ID	*593.69	
	C CRED1 ID	*249.48	
	C CRED2 ID	*191.50	
	FC 1	*1.471	
	GT	*5272.75*	Grand total

## Rapport financier X2 et Z2

1. Position de la clé de contrôle : **X** ou **Z** (se rappeler que l'impression du Z2 remet au zéro tous les totaux).
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le **[mot de passe à 4 chiffres]** et appuyer sur la touche 

3. Appuyer sur les touches   et appuyer sur la touche 

Pour tous les vendeurs, exercices de vente uniquement, répéter la procédure ci-dessus en remplaçant l'étape 3 par :

- Appuyer sur   et appuyer sur la touche 


Pour les ventes normales et les exercices de vente d'un vendeur précis, répéter la procédure ci-dessus en remplaçant l'étape 3 par :


- Taper le **[numéro du vendeur]** et appuyer sur la touche 

## Rapport de tous les PLU

Ce rapport indique le nombre de fois qu'un PLU particulier est utilisé, le total correspondant à ce nombre de fois et le total des ventes de tous les PLU.

1. Position de la clé de contrôle : **X** ou **Z** (se rappeler que le rapport **Z** du PLU remet à zéro tous les totaux PLU).
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le **[mot de passe à 4 chiffres]**

et appuyer sur la touche .


3. Appuyer sur la touche .

Numéro PLU ou nom attribué	15: 19	18-07-2007	
	MC NO. 1962	0177	
	PLU REPORT	X	Compteur des ventes PLU 1
	PLU 0001	16	
	13.86%	*214.65T2	
Total des ventes PLU 1	PLU 0002	5	
	4.84%	*75.00T4	
	PLU 0042	1	
	0.13%	*2.00	
	PLU 0201	7	
	4.97%	*76.93T4	
	PLU 0202	4	
	0.39%	*6.00T1	
	PLU 0301	5	
	4.13%	*64.00T2	
	PLU 0302	5	
	3.11%	*48.23T1	
	TL-PLU	*1549.24	Total des ventes PLU


## Rapport des ventes des gammes de PLU

Ce rapport fournit les mêmes informations sur les transactions que celles du rapport des ventes de PLU mais relatives à une gamme définie de PLU.


1. Position de la clé de contrôle : **X** seulement.
2. Si on a défini un mot de passe de gestion du mode X, taper le **[mot de passe à 4 chiffres]** et appuyer sur la

touche .

3. Taper le numéro de PLU **[0001 - 2000]** duquel commencer.

4. Appuyer sur la touche .


5. Taper le numéro de PLU **[0001 - 2000]** auquel terminer.

6. Appuyer sur la touche .

## Rapport des ventes des gammes de départements

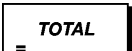
Ce rapport indique le nombre de transactions réalisées par les départements de la gamme définie et leur total des ventes.

1. Position de la clé de contrôle : **X** seulement.
2. Si on a défini un mot de passe de gestion du mode X, taper le **[mot de passe à 4 chiffres]** et appuyer sur la

touche .

3. Taper le numéro de département **[01-99]** duquel commencer.


4. Taper le numéro de département **[01-99]** auquel terminer.

5. Appuyer sur la touche .

## Rapport des ventes des groupes de départements


Ce rapport fournit les mêmes informations que celles du rapport des ventes des gammes de départements, mais pour tous les départements associés au groupe de départements défini.

1. Position de la clé de contrôle : **X** seulement.
2. Si on a défini un mot de passe de gestion du mode X, taper le **[mot de passe à 4 chiffres]** et appuyer sur la

touche .

3. Taper le numéro de groupe de départements de **(1)** à


**(1 0)**. Pour émettre un rapport contenant les ventes des départements de tous les groupes de départements, taper **(1 1)**.

4. Appuyer sur la touche .

## Rapport horaire

Le rapport horaire indique le total des ventes nettes réalisées par la caisse enregistreuse en une heure.

1. Position de la clé de contrôle : **X** ou **Z** (ne pas oublier qu'un rapport horaire **Z** remet tous les totaux horaires à zéro)
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le **[mot de passe à 4 chiffres]**

et appuyer sur la touche .

3. Taper **(1 1)** puis appuyer sur la touche


.

## Rapport mode d'école

Ce rapport imprime un rapport X ou Z des transactions exécutées en mode école. Comme pour les rapports financiers ordinaires X et Z, le rapport Z remet tous les totaux des transactions à zéro et donne les mêmes informations d'un rapport financier ordinaire X ou Z, sauf pour le fait que l'identificateur du rapport est "X0" ou "Z0".

1. Position de la clé de contrôle : **X** or **Z**. Se rappeler que en position Z les contenus du rapport d'école sont effacés.
2. Si on a inséré un mot de passe en mode école, taper le **[mot de passe à 4 chiffres]** et appuyer sur la touche

.

3. Appuyer sur les touches **(8 8)** .

## Rapport journal électronique

Le rapport du journal électronique exécuté avec la clé de contrôle en position X ne efface pas la mémoire du journal électronique (et pour cela toutes les données de transaction sont gardées) **lorsque le rapport exécuté avec la clé de contrôle en position Z efface la mémoire du journal électronique en la reportant à sa capacité maximum 13.000 lignes.**

Pour interrompre momentanément le rapport d'impression,

appuyer sur la touche . Enfoncer de nouveau cette touche pour reprendre l'impression (par exemple, pour remettre du papier et éviter d'être à court de papier).


Pour annuler le rapport d'impression, appuyer sur la touche




### Rapport journal électronique complet

Ce rapport est une liste complète des tickets de transactions et des rapports financiers Z mémorisés par le 13.000 lignes de capacité maximum de mémoire programmée.

1. Position de la clé de contrôle : **X** ou **Z**. Se rappeler que les contenus de la mémoire du journal électronique en position Z sont annulés. Contrôler que le papier chargé dans l'imprimant soit suffisant.
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le **[mot de passe à 4 chiffres]**

et appuyer sur la touche .


3. Appuyer sur la touche .


Lorsque les contenus du journal électronique sont imprimés, un message s'affiche et un signal sonore est émis pour indiquer que la capacité mémoire du JE a été reportée à ses 13.000 lignes programmées.

### Rapport à partir de transactions antérieures

En tapant le numéro de transactions que on veut afficher, ce rapport imprime le numéro de vieux tickets et des rapports financiers Z sélectionnés exécutés et gardés dans les 13.000 lignes de capacité programmées.

1. Position de la clé de contrôle : **X** ou **Z**. Se rappeler que en position Z les contenus du rapport du journal électronique sont effacés. Contrôler que le papier chargé dans l'imprimant soit suffisant.
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le **[mot de passe à 4 chiffres]**


et appuyer sur la touche .

3. Taper un numéro entre **[001 et 999]** indiquant le nombre de vieux rapports désirés et appuyer sur la touche .


### Rapport des dernières transactions

En tapant le numéro de transactions que on veut afficher, ce rapport imprime les rapports et les rapports financiers Z les plus récents exécutés et gardés dans les 13.000 lignes de capacité programmées.

1. Position de la clé de contrôle : **X** ou **Z**. Se rappeler que en position Z les contenus du rapport du journal électronique sont effacés. Contrôler que le papier chargé dans l'imprimant soit suffisant.
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le **[mot de passe à 4 chiffres]**

et appuyer sur la touche .

3. Taper un numéro entre **[001 et 999]** indiquant le nombre des rapports les plus récents désirés et appuyer


sur la touche .

### Rapport journalier


En tapant le numéro de rapports financiers Z que on veut afficher, ce rapport imprime les tickets mémorisés avant la définition du rapport financier Z avec le rapport même.

1. Position de la clé de contrôle : **X** ou **Z**. Se rappeler que en position Z les contenus du rapports du journal électronique sont effacés. Contrôler que le papier chargé dans l'imprimant soit suffisant.

2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le **[mot de passe à 4 chiffres]**

et appuyer sur la touche .

3. Taper un numéro entre **[01 et 99]** indiquant le numéro de vieux rapports de fin journée désirés et appuyer sur la


touche .


### Transactions de ventes

#### Accéder et sortir du Mode gestion

1. Tourner la clé de contrôle en position **REG**.
2. Si l'option système vendeur est active et un code vendeur a été programmé, saisir le numéro de vendeur assigné,


appuyer sur la touche , taper le code secret à 3 chiffres qui lui est associé et appuyer sur la touche



. Si l'option système vendeur est active et aucun code secret n'a été programmé, taper n'importe quel

numéro de vendeur et appuyer sur .

#### Affichage de la date et de l'heure

On peut afficher la date et l'heure courantes hors d'une transaction de vente et la caisse enregistreuse en mode

REG. Appuyer sur la touche  pour afficher la date, sur

les touches   pour afficher l'heure.

#### Afficheur capacité du journal électronique

Si le journal électronique est actif, on peut également afficher le nombre de lignes de données de vente encore disponibles dans la mémoire du journal électronique. Appuyer sur les

touches    hors d'une transaction de vente

et la caisse enregistreuse en mode REG. La valeur s'affichera sur la ligne supérieure de l'afficheur opérateur.



## Exemple ticket

Le ticket suivant est un ticket typique émis par la caisse enregistreuse.

En-tête ticket client avec max. 24 caractères par ligne

Heure	*****	Date	*****
Numéro machine	* YOUR RECEIPT *	Numéro de ticket consécutif	*****
Numéro vendeur ou nom attribué	* THANK YOU *	Prix article avec indicateur du taux de IVA	*****
Départements	*****	Prix article avec département non-taxable	*****
	11:07 18-12-2007		
	MC NO. 1962 0088		
	CLERK01		
	DEPT 01 *10.00T1		
	DEPT 02 *2.50T3		
	DEPT 07 *12.95		
	DEPT 03 *5.00T2		
	DEPT 04 *15.50T4		
	-----		
	SUBTOTAL *45.95		
	-----		
Paiement par espèces	TOTAL *45.95	Solde à régler	
	AMOUNT *50.00	Rendu monnaie	
	CHANGE *4.05		
	-----		
	/ HAVE A NICE DAY /		
	/ PLEASE COME AGAIN /		
	/		
	-----		

Bas de page ticket client avec max. 24 caractères par ligne


Le ticket d'exemple suivant contient les informations les plus récentes possibles. Pour obtenir ce ticket, programmer les relatives options du système 60, 61, 62, 63, 64, 66, 77, 78 et 79. Pour des informations plus détaillées, se reporter à la rubrique "Options du système".

Départements	DEPT 01	*10.00	Prix de l'article
	DEPT 02	*2.50	
	DEPT 07	*12.95	
	DEPT 03	*5.00	
	DEPT 04	*15.50	
	-----		
Paiement par espèces	TOTAL	*45.95	Solde à régler
	AMOUNT	*50.00	
	CHANGE	*4.05	Rendu monnaie


## Modes ticket On/Off

Hors d'une transaction de ventes, la clé de contrôle de la caisse enregistreuse peut être tournée sur le mode non-impression, où les transactions exécutées en mode REG ne seront pas imprimées. Dans le mode non-impression, les totaux de ventes seront maintenus et les rapports de gestion seront imprimés.

1. Position de la clé de contrôle : **REG**


2. Appuyer sur la touche .

**REMARQUE** : Si on programme l'option système 22 sur 1 (Imprimer tickets multiples) comme indiqué sous la rubrique "Options du système", on peut annuler ces paramètres et imprimer le ticket de la transaction de vente la plus récente

en appuyant sur la touche  pour tous les tickets désirés.

## Sortie du mode Non impression


1. Position de la clé de contrôle : **REG**



2. Appuyer sur la touche .

## Enregistrement d'une vente d'article à l'unité avec paiement avec rendu monnaie

On peut utiliser jusqu'à huit chiffres pour la valeur de la saisie.

**Exemple** : Enregistrer un article à €1,00 dans le département 1. Calculer le reste sur €5,00.

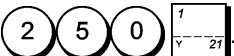
1. Appuyer sur les touches .

2. Appuyer sur les touches  .

La transaction est terminée et le rendu monnaie au client est affiché.

## Enregistrement d'une vente d'articles multiples avec paiement exacte


**Exemple** : Enregistrer un article à €2,50 sur le département 1, un article à €0,50 sur le département 45 et un article à €1,65 sur le département 37, avec un paiement sans rendu monnaie de €4,65.


1. Appuyer sur les touches .

2. Appuyer sur les touches   .



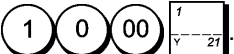
3. Appuyer sur les touches   .

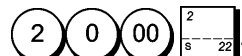
4. Appuyer sur la touche .

5. Appuyer sur la touche .

## Enregistrement d'une vente d'articles multiples avec paiement exacte en devise l'étrangère


**Exemple** : Enregistrer un article à €10,00 dans le département 1, un article à €20,00 dans le département 2, avec paiement sans rendu monnaie dans la devise étrangère numéro 1 programmée.


1. Appuyer sur les touches .

2. Appuyer sur les touches .

3. Appuyer sur la touche  pour afficher et imprimer le solde à régler en devise locale.

4. Appuyer sur la touche  pour la devise étrangère












numéro 1 programmée et appuyer sur la touche  pour afficher le solde à régler en devise étrangère.

5. Appuyer sur la touche .

## Enregistrement d'une vente d'articles multiples ayant le même prix

On peut utiliser jusqu'à 2 chiffres pour la quantité multipliée.

**Exemple :** Multiplier deux articles coûtant € 1,50 et enregistrer la vente sur le département 1. Calculer le rendu monnaie sur €5,00.


























- Appuyer sur les touches  .
- Appuyer sur les touches     .
- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur les touches   . Le solde à régler au client est affiché.

Les étapes 1 et 2 de la procédure ci-dessus peuvent être remplacées par les suivantes pour obtenir le même résultat:

Appuyer sur les touches       .












## Enregistrement d'une vente avec département multiples avec paiement en devise étrangère et rendu monnaie en devise locale

**Exemple :** Enregistrer un article à €69,99 sur le département 1, un article à €5,99 sur le département 4 et un article à €3,50 sur le département 38. Calculer le reste sur 150,00 USD (USD = devise étrangère numéro 1).

- Appuyer sur les touches      .
- Appuyer sur les touches     .
- Appuyer sur les touches      .
- Appuyer sur la touche  pour afficher et imprimer le solde en devise locale.
- Appuyer sur la touche  pour la devise étrangère numéro 1 programmée et appuyer sur la touche  pour afficher le solde à régler en devise étrangère.
- Taper le montant payé en devise étrangère     et appuyer sur la touche . Le rendu monnaie à donner au client est affiché.

















## Enregistrement d'une vente avec carte de crédit

**Exemple :** Enregistrer un article à €2,50 dans le département 1, un article à €3,00 dans le département 2 comme une transaction exacte avec carte de crédit.

- Appuyer sur les touches     .
- Appuyer sur les touches    .
- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur la touche .













## Partage du paiement par espèces/carte de crédit

**Exemple :** Enregistrer un article à €10,00 et un article à €15,00 sur le département 2. Partager le montant entre €20,00 en espèces et €5,00 avec carte de crédit en devise locale.

- Appuyer sur les touches     .
- Appuyer sur les touches     .
- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur les touches    . Le solde restant est affiché.
- Appuyer sur la touche .













## Carte de crédit 1

**Exemple :** Enregistrer un article à €120,00 sur le département 2 et un article à €50,00 sur le département 3. Compléter la transaction avec paiement par carte de crédit ou de débit.

- Appuyer sur les touches      .
- Appuyer sur les touches     .
- Appuyer sur la touche .

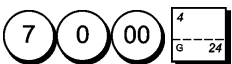
## Carte de crédit 2


**Exemple :** Enregistrer un article à € 120,00 sur le département 2 et un article à € 50,00 sur le département 3. Compléter la transaction avec paiement par une carte de crédit ou de débit autre que celle qui est utilisée pour un paiement avec la carte de crédit 1.

- Appuyer sur les touches      .
- Appuyer sur les touches     .
- Appuyer sur la touche .

## Paiement par chèque

**Exemple :** Enregistrer un article à €70,00 payé par chèque sur le département 4.


1. Appuyer sur les touches .




2. Appuyer sur la touche .


## Paiement par chèque avec rendu monnaie



**Exemple :** Enregistrer un article à €19,50 sur le département 4, un article à €2,50 sur le département 5 et un article à €5,00 sur le département 29. Calculer le rendu monnaie en devise locale en ayant un chèque correspondant à un paiement de €30,00.

1. Appuyer sur les touches .

2. Appuyer sur les touches .

3. Appuyer sur les touches   .


4. Appuyer sur la touche .

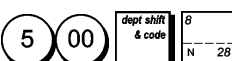


5. Appuyer sur les touches  . Le reste à donner au client est affiché.


## Paiement par chèque en devise étrangère avec rendu monnaie en devise locale



**Exemple :** Enregistrer un article à €19,50 sur le département 4, un article à €2,50 sur le département 5 et un article à €5,00 sur le département 28. Calculer le rendu monnaie en devise locale sur une chèque de 40,00 USD.



1. Appuyer sur les touches .

2. Appuyer sur les touches .

3. Appuyer sur les touches   .

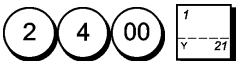
4. Appuyer sur la touche  pour afficher et imprimer le rendu monnaie en devise locale.

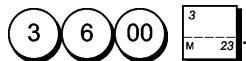
5. Appuyer sur la devise étrangère numéro  (programmée au préalable comme USD), et appuyer sur la touche  pour afficher le solde dû en devise étrangère.



6. Taper le montant payé par chèque en devise étrangère  et appuyer sur la touche . Le rendu monnaie en devise locale est affiché.


## Paiement mixte chèque/espèces



**Exemple :** Enregistrer un article à €24,00 sur le département 1, un article à €36,00 sur le département 3 et un article à €4,00 sur le département 4. Partager le paiement entre un chèque de €60,00 et €4,00 en espèces.


1. Appuyer sur les touches .

2. Appuyer sur les touches .

3. Appuyer sur les touches  .

4. Appuyer sur la touche .


5. Appuyer sur les touches  . Le solde restant est affiché.



6. Appuyer sur la touche .

## Enregistrement d'une remise (-) (coupon) sur la vente d'un article à l'unité et multiple


On peut utiliser jusqu'à 8 chiffres pour le montant de la transaction.




**Exemple :** Enregistrer une réduction de €0,10 (coupon) sur un article à €2,00 sur le département 2 et une remise de €1,00 sur la vente de 3 articles coûtant €5,00 chacun sur le département 52.



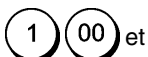
1. Appuyer sur les touches .

2. Appuyer sur les touches  .


3. Taper le numéro de vente de l'article multiple , appuyer sur la touche  puis saisir le prix unitaire

.

4. Appuyer sur les touches   .


5. Taper le numéro de vente de l'article multiple auquel appliquer la remise en tapant  puis en appuyant sur la touche  puis taper la remise  et














.

6. Appuyer sur la touche .

## Application d'une remise en % sur la vente totale en utilisant un taux de remise programmé


**Exemple :** Enregistrer une remise programmée à 10% sur une transaction entière de ventes. Calculer le rendu monnaie.
















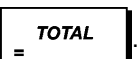
Il faut avoir programmé la touche  pour pouvoir appliquer le taux de remise.

- Appuyer sur les touches    
- Appuyer sur les touches   
- Appuyer sur la touche 
- Appuyer sur la touche . Le montant escompté est affiché.
- Appuyer sur la touche 
- Appuyer sur les touches   . Le rendu monnaie au client est affiché.


## Application d'une remise sur une vente totale en utilisant un taux de remise aléatoire





















Jusqu'à 4 chiffres peuvent être utilisés pour préciser le pourcentage de remise (entre 0,01 et 99,99%).

**Exemple :** Enregistrer une remise de 20% sur une transaction de ventes. Calculer le rendu monnaie. Il faut avoir programmé la touche  pour pouvoir appliquer le taux de remise.

- Appuyer sur les touches    
- Appuyer sur les touches    
- Appuyer sur la touche 
- Appuyer sur les touches   . Le montant escompté est affiché.
- Appuyer sur la touche 
- Appuyer sur les touches   . Le rendu monnaie au client est affiché.


## Application d'une remise sur des articles à l'unité (%) en utilisant le taux de remise programmé













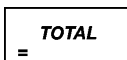
**Exemple :** Enregistrer un article à €2,50 sur le département 1, appliquer le rabais programmé sur un article à €3,50 du département 23 et appliquer le taux de rabais du 3% sur un article à €5,00 du département 2. Calculer le rendu monnaie. Il faut avoir programmé la touche  pour pouvoir appliquer le taux de remise.

- Appuyer sur les touches    
- Appuyer sur les touches     
- Appuyer sur la touche  pour appliquer le rabais programmé. Le montant escompté est affiché.
- Appuyer sur les touches   
- Appuyer sur les touches  . Le montant escompté est affiché.
- Appuyer sur la touche 
- Appuyer sur les touches    . Le rendu monnaie au client est affiché.

## Application d'une majoration programmé à une vente totale


**Exemple :** Enregistrer une majoration programmé de 10% à toute une transaction de vente. Calculer le reste.






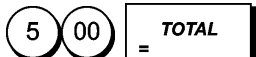
Il faut avoir programmé la touche  pour pouvoir appliquer la majoration.

- Appuyer sur les touches    
- Appuyer sur les touches   
- Appuyer sur la touche 
- Appuyer sur les touches . Le montant de majoration s'affiche.
- Appuyer sur la touche 
- Appuyer sur les touches   . Le rendu monnaie au client s'affiche.

## Application d'une majoration aléatoire à une vente totale

On peut utiliser jusqu'à 4 chiffres pour le majoration (0,01 - 99,99 %).





**Exemple :** Exemple : Enregistrer une majoration de 20% sur une transaction de vente. Calculer le rendu monnaie. Il faut avoir programmé la touche  pour pouvoir appliquer le majoration.

- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur la touche .
- Enfoncer . Le montant de le majoration s'affiche.
- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur les touches . Le rendu monnaie au client s'affiche.

## Enregistrement d'une transaction de vente en utilisant des prix PLU préétablis




Pour utiliser cette fonction, il faut avoir préalablement programmé les prix PLU préétablis.

**Exemple :** Utiliser un code PLU préétabli pour enregistrer une transaction complète: enregistrer PLU 1 et multiplier 3 PLU 2. Terminer la transaction par un paiement en espèces exact.

- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches . Le montant de la multiplication est affiché.
- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur la touche .

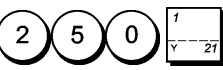
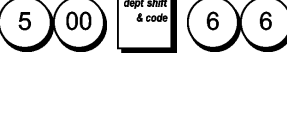



## Remplacement d'un prix PLU préétabli associé à un code-barres

**Exemple :** Remplacer le prix préétabli associé à un code-barres par €3,50. Calculer le rendu monnaie sur un paiement de €5,00.

- Appuyer sur les touches .
- Scanner le code-barres pour enregistrer le code PLU.
- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur les touches . Le reste à donner au client est affiché.

## Annulation de toute une transaction de vente



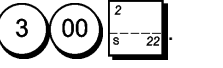
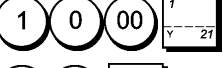

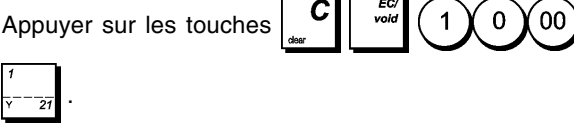


**Exemple :** Enregistrer un article à €2,50 sur le département 1, un article à €5,00 sur le département 66 et un article à €1,65 sur le département 40, puis annuler toute la transaction.

- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur la touche .

**REMARQUE :** Une annulation complète ne peut pas être effectuée si le nombre d'articles de la transaction enregistrés dépasse 50.




## Annulation d'une donnée précédente au milieu d'une vente

**Exemple :** Annuler une donnée de €2,50 attribuée erronément au département 2. Ensuite enregistrer un article à €3,00 sur le même département. Puis annuler la saisie erronée de €10,00. Terminer la transaction par un paiement en espèces exact.

- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur la touche . La somme annulée est affichée et imprimée.
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur la touche .

## Retour de marchandises d'articles multiples

**Exemple :** Rembourser un article à €4,99 sur le département 4 et trois articles à €2,00 sur le département 5.

- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur les touches . La somme à rembourser est affichée.
- Appuyer sur la touche .

- Appuyer sur les touches . La somme à rembourser est affichée.
- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur la touche .

### Annulations articles multiples

**Exemple :** Surimprimer le PLU 6 à €3,00, enregistrer la vente d'un article à €2,50 sur le département 1, et d'un article à €1,00 sur le département 2. Annuler la vente du PLU 6 à €3,00 et ensuite enregistrer la vente de quatre articles du PLU 6 à €5,00. Annuler la vente d'un article à €2,50 effectuée au préalable sur le département 1 et ensuite rembourser 3 articles coûtant €4,00 chacun. Terminer le sous-total de la vente et la fin de la transaction avec un paiement exact.

- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur la touche .

### Entrée d'argent fonds de caisse

On peut utiliser jusqu'à 8 chiffres pour enregistrer l'argent reçu comme fond de caisse.

**Exemple :** Enregistrer €200,00 comme fond de caisse.

- Appuyer sur les touches .

Le tiroir-caisse s'ouvre et la transaction est enregistrée sur le ticket.

### Enregistrement département négatif

Comme prérequis pour des transactions département négatif, programmer un département normal avec un état négatif, comme expliqué dans la rubrique "Programmation des départements". Ces transactions sont utiles quand le vendeur doit donner de l'argent de reste à un client, comme en cas de restitution d'une consigne.

**Exemple :** Avec le département 40 active pour des ventes d'articles à l'unité négatives, enregistrer une consigne avec retour de €1,00 pour la restitution des bouteilles.

- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur la touche .

### Enregistrement quantités avec décimales

**Exemple :** Enregistrer la vente de 1,5 Kg de pommes coûtant €3,00 par kilogramme sur le département 3.

- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur la touche .

### Enregistrement d'une sortie de caisse

On peut utiliser jusqu'à 8 chiffres pour enregistrer une sortie de caisse.

**Exemple :** Sortie de caisse de €150,00.

- Appuyer sur les touches .

Le tiroir-caisse s'ouvre et la transaction est enregistrée sur le ticket.

### Enregistrement d'un numéro d'identification pour une transaction

On peut utiliser jusqu'à 10 chiffres pour un numéro d'identification. Cette fonction peut être faite avant chaque opération. Le numéro d'identification n'est pas rajouté sur les rapports de gestion ou sur les totaux.


**Exemple :** Attribuer le numéro d'identification 3459 à une vente à €1,00 sur le département 4. Insérer une vente avec paiement en espèces exact.

- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur la touche .

## Enregistrement ouverture tiroir hors vente

Cette opération ouvre le tiroir-caisse et imprime un ticket de non-vente. L'opération est enregistrée sur l'activité comptable sur le rapport.

Si on ne veut pas imprimer un ticket de non-vente, se reporter à "État de la touche des tickets de non-vente".


1. Appuyer sur la touche 

## Tickets multiples





On peut imprimer une ou plusieurs copies du dernier ticket. **Pour que cette fonction soit opérationnelle, l'option du système 22 doit être sur 1 (Imprimer tickets multiples).** Pour des informations plus détaillées, se reporter à la rubrique "Options du système".

Pour pouvoir émettre une copie du dernier ticket de vente, la caisse enregistreuse mémorise un maximum de 60 lignes de transaction dans la mémoire vive (RAM). Si le dernier ticket de vente a plus de 60 lignes, la copie fournira uniquement le total de la vente.

**REMARQUE :** Cette fonction annulera le mode non-impression préalablement activé en appuyant sur la tou-

che .

**Exemple :** Enregistrer une vente de €13,50 sur le département 3 et insérer la vente par paiement en espèces. Imprimer une copie du ticket de ventes.

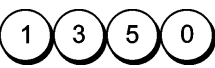





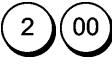

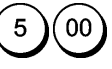
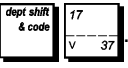






1. Appuyer sur les touches  et appuyer sur la touche .
2. Appuyer sur la touche .
3. Appuyer sur la touche .

## Mise en attente et rappel d'une transaction de vente

On peut mettre temporairement une transaction de vente en attente, commencer et terminer une autre transaction entre-temps, puis rappeler et terminer la transaction mise en attente. Cela permet au vendeur de servir un second client pour éviter des retards si, pour quelque raison, le premier client n'est pas prêt à finaliser la transaction.

On ne peut mettre en attente qu'une seule transaction à la fois.

**Exemple :** Enregistrer une vente de €13,50 sur le département 3 et une vente de €23,00 sur le département 2. Sommer partiellement la transaction, puis la mettre en attente. Servir un autre client en enregistrant la vente d'un article à €2,00 sur le département 4, un article à €5,00 sur le département 37 et finaliser la vente avec paiement par la carte de crédit 1. Rappeler la transaction suspendue, enregistrer la vente d'un article à €4,50 sur le département 40 et finaliser la transaction avec un paiement par chèque.

1. Taper  et appuyer sur la touche , puis taper  et appuyer sur la touche .
2. Appuyer sur la touche .
3. Appuyer sur la touche . Une ligne s'affichera pour indiquer que la transaction a été mise en attente. Détacher le ticket de vente et le mettre de côté.
4. Commencer la seconde transaction. Taper  et appuyer sur la touche , puis taper  et appuyer sur les touches .
5. Appuyer sur la touche  pour finaliser la seconde transaction. Un signal sonore sera émis pour rappeler au vendeur de terminer la transaction préalablement mise en attente.
6. Appuyer sur la touche . La transaction mise en attente reprendra là où elle a été suspendue.
7. Taper  et appuyer sur les touches  .
8. Finaliser la transaction en appuyant sur la touche .






## Transfert d'un paiement finalisé à une autre forme de paiement

Après avoir terminé une transaction de vente, on peut transférer le paiement à peine effectué à une autre forme de paiement. Cela est particulièrement utile si le client décide de payer sous une autre forme après finalisation de la transaction de vente.

Les transferts de paiement permettent également de donner le reste au client si le paiement est transféré à un paiement en espèces et si on spécifie un montant supérieur au total de la transaction de vente.

Les transferts de paiement ne peuvent être effectués qu'une fois la transaction finalisée. Aucun ticket n'est émis, mais le transfert est enregistré dans les rapports de gestion. Les transferts de paiement ne s'appliquent pas aux paiements en devise étrangère.




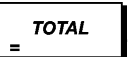
**Exemple :** Enregistrer une vente de €5,00 sur le département 3 et une vente de €23,00 sur le département 2 comme transaction payable par carte. Transférer un paiement de €50,00 à un paiement en espèces avec un reste à donner au client.

1. Taper (5) (00) et appuyer sur la touche , puis taper (2) (3) (00) et appuyer sur la touche .
2. Appuyer sur la touche .
3. Appuyer sur la touche , taper (5) (0) (00) puis appuyer sur la touche . Le tiroir-caisse s'ouvrira et le reste à donner au client s'affichera.

### Paiement du reste après transaction

Autorisée uniquement pour les paiements en espèces, cette fonction permet au vendeur de finaliser une transaction de vente comme paiement en espèces exact, puis d'enregistrer l'argent reçu du client et de lui donner le reste.

**Exemple :** Enregistrer une vente de €5,00 sur le département 3 et une vente de €23,00 sur le département 2 comme paiement en espèces exact. Enregistrer les €50,00 reçus du client et calculer le reste.

1. Taper (5) (00) et appuyer sur la touche , puis taper (2) (3) (00) et appuyer sur la touche .
2. Appuyer sur la touche .
3. Taper l'argent reçu du client (5) (0) (00) puis appuyer sur la touche . Le tiroir-caisse s'ouvrira et le reste à donner au client s'affichera.



**CAPTION TABLE**

Line	Description	Digit	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	DEUTSCH
1	COUPON	10	COUPON	CUPON	COUPON	COUPON
2	TOTAL COUPON	10	TL-COUPON	TL-CUPON	TL-COUPON	TL-COUPON
3	ADD ON	10	ADD ON	INCREMENTO	MAJORATION	AUFSCHLAG
4	TOTAL ADDON	10	TL_ADDON	TL_INCREM.	TL_MAJOR.	TL_AUFSCHL
5	DISCOUNT	10	DISCOUNT	DESCUENTO	REMISE	RABATT
6	CHARGE	10	<b>CHARGE</b>	<b>CARGO</b>	<b>CREDIT</b>	<b>KREDIT</b>
7	TOTAL CHARGE	10	TL-CHARGE	TL-CARGO	TL-CREDIT	TL-KREDIT
8	VOID/CORRECTION	10	VOID/CORR	ANUL/CORRC	CORR/ANNUL	STORNO
9	TOTAL VOID/CORRECTION	10	TL -VD/CORR	ANUL/CORRC	TL-COR/NUL	TL-STORNO
10	SUBTOTAL	10	SUBTOTAL	SUBTOTAL	SOUS-TOTAL	ZW.SUMME
11	CHANGE	10	CHANGE	CAMBIO	RENDU	RÜCKGELD
12	CASH	10	<b>CASH</b>	<b>EFFECTIVO</b>	<b>ESPECES</b>	<b>BAR</b>
13	TOTAL CASH	10	TL-CASH	T-EFFECTIVO	TL-ESPECE	TL-BARGELD
14	PRICE	10	*PRICE*	"PRECIO"	PRIX	PREIS
15	AMOUNT	10	AMOUNT	CANTIDAD	MONTANT	BETRAG
16	CHECK	10	<b>CHECK</b>	<b>CHEQUE</b>	<b>CHEQUE</b>	<b>SCHECK</b>
17	TOTAL CHECK	10	TL-CHECK	TL-CHEQUE	TL-CHEQUE	TL-SCHECK
18	TOTAL	10	<b>TOTAL</b>	<b>TOTAL</b>	<b>TOTAL</b>	<b>GESAMT</b>
19	TOTAL PLU	10	TL-PLU	TL-PLU	TL-PLU	TL-PLU
20	TOTAL CLERK	10	TL-CLERK	TL-EMPLEAD	TL-VENDEUR	TL-BEDIEN.
21	NO SALE	10	NO SALE	NO VENTA	NON-VENTE	NULL BON
22	TOTAL NO SALE	10	TL-NS	TL-NON-VTA	TL-NON-VTE	TL-NULLBON
23	RECEIVED on ACCOUNT	10	RECD ACCT	ACUENTA	ENTRÉE	EINZAHLUNG
24	TOTAL RECEIVED on ACCOUNT	10	TL-RECD AC	TL-A CUENT	TL-ENTRÉE	TL-EINZAHL
25	PAID OUT	10	PAID OUT	SALIDAS	SORTIE	AUSZAHLUNG
26	TOTAL PAID OUT	10	T-PAID OUT	TL-SALIDAS	TL-SORTIE	TL-AUSZAHL
27	NONTAXABLE	10	NONTAX	SIN IVA	SANSTVA	OHNE MWST
28	TRANSFER	10	TRANSFER	TRANSFER.	TRANSFERT	TRANSFER
	TOTAL %1	10	TL-%1	TL-%1	TL-%1	TL-%1
	TOTAL %2	10	TL-%2	TL-%2	TL-%2	TL-%2
29	TOTAL DEPARTMENT	10	DEPT TOTAL	TOTAL DPTO	TL-DEPT	WG TOTAL
30	REFUND	10	REFUND	REEMBOLSO	RETOUR	RUCKZAHLNG
31	NET	10	<b>NET</b>	<b>NETO</b>	<b>NET</b>	<b>NETTO</b>
32	GROSS	10	<b>GROSS</b>	<b>BRUTO</b>	<b>BRUT</b>	<b>BRUTTO</b>
33	GRAND TOTAL	10	<b>GT</b>	<b>GT</b>	<b>GT</b>	<b>GT</b>
34	TAXABLE with TAX	10	TXBL_W_	IMPC/IMP.	MT-TTC	VERST.m.ST
35	TAXABLE without TAX	10	TXBL_O_	IMPS/IMP.	MT-HT	VERST.o.ST
36	TAX	10	VAT	IVA	TVA	MWST SATZ
37	TAX TOTAL	10	TL-VAT	TL-IVA	TL-TVA	TL-MWST
38	TAXABLE TOTAL with TAX	10	TXBL_TL_W	T.IMP.C/I.	TL-TTC	TAX_TL_M
39	TAXABLE TOTAL without TAX	10	TXBL_TL_O	T.IMP.S/I.	TL-HT	TAX_TL_O
40	Cash in Drawer	10	<b>C-I-D</b>	EFFECT CAJA	NET-TIROIR	BAR-IN-LAD
41	CHECK in Drawer	10	CHECK ID	CHEQ. CAJA	CHEQUE-TIR	SCHECK-I-L
42	CHARGE in Drawer	10	CHARGE ID	CARG. CAJA	CREDIT-TIR	RECHNG-I-L
43	CARD CREDIT1 in Drawer	10	C CRED1 ID	CRD1. CAJA	C CRD1-TIR	KARTE1-I-L
44	CARD CREDIT2 in Drawer	10	C CRED2 ID	CRD2. CAJA	C CRD2-TIR	KARTE2-I-L

Line	Description	Digit	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	DEUTSCH
45	CARD CREDIT 1	10	CARD 1	CREDITO1	CARTE1	KARTE 1
46	CARD CREDIT 2	10	CARD 2	CREDITO2	CARTE2	KARTE 2
47	NEW BALANCE	10	NEW-BAL	SALDON.	N - SOLDE	SALDONEU
48	OLD BALANCE	10	OLD-BAL	SALDOANT.	A - SOLDE	SALDOALT
49	CLOSE BALANCE	10	CLOSE-BAL	SALDOFIN	SOLDE	ENDSALDO
50	TABLE NUMBER	10	TABLE#	MESA No	No TABLE	TISCHNR.
51	GUEST VALUE	10	GUEST#	COMENSAL	NB COUVERT	GASTNR:
52	OPEN TABLE	10	OPENTABLE	MESAAB.	TABLE OUV	OFF. TISCHE
53	INVOICE	10	INVOICE	FACTURA	FACTURE	RECHNUNG
54	DUE	10	DUE	VENCIMTO.	MT DU	FÄLLIG
55	TRAY TOTAL	10	TRAYTOTAL	TL_BANDEJA	TL_PLATEAU	TL_TABLETT
56	TAKE OUT	10	TAKE OUT	P. LLEVAR	EMPORTE	AUSSERHAUS
57	PRICE NUMBER ( n = 1 or 2 )	9	PRICE-n	PRECIO n	PRIX - n	PREIS n
58	PLUPAGE NUMBER ( n = 1 or 2 or 3 )	9	PLU PAGE-n	PÁG. ART. n	PAGE PLU n	PLU-SEITEn
59	ADJUST	10	ADJUST	AJUSTE	AJUST	ANPASSEN
60	DATE	10	DATE	FECHA	DATE	DATUM
61	TIME	10	TIME	HORA	HEURE	ZEIT
62	E.J. FREE LINE (nnnnn:number of free lines)	5	L. EJ nnnnn	L. DE nnnnn	L. JE nnnnn	F. EJ nnnnn
63	ELECTRONIC JOURNAL FULL	10	E.J.-FULL	D.E.SAT	J.E.-PLEIN	EJ VOLL
64	ELECTRONIC JOURNAL CLEAR	10	EJ CLEAR	D.E.BORR.	REMA 0 JE	EJ LÖSCH
65	RESET	10	RESET	PONER CERO	RE INITIAL	RESET
66	PAPER END	10	PAPER END	FIN PAPEL	FIN PAPIER	PAPIERENDE
67	HEAD TEMPERATURE	10	HEAD TEMP	TEMP.CABZ.	TEMP TETE	KOPFTEMP
68	PRINTER POWER FAIL	10	POWER FAIL	PB CORRIEN	ALIM IMPR	DRUCK FELH
69	ERROR	10	ERROR	ERROR	ERREUR	FEHLER
70	Over flow error	10	OVERFLOW	DESBORD.	E CAPACITE	EINGABEFEH
71	0 price error	10	0 PRICE ER	ERR.PREC.0	E PRIX 0	PREIS 0
72	Full void error (item over)	10	FULL V D ER	ERR.ANL.C.	E NUL TICK	STOR VOLL
73	CLERK ERROR	10	CLERK ERR	ERR.CAJERO	ERR VEND	BED.FEHLER
74	GUEST# compulsory error	10	GUEST NR.?	COMENSAL?	No COUVERT?	GASTNR.?
75	Amount Tender compulsory error	10	AMTREQ	IMPORTE?	MONTANT?	SUMME?
76	TABLE# compulsory error	10	TABLE NR.?	No MESA?	No TABLE?	TISCHNR.?
77	SECURITY CODE	10	SEC CODE	COD SEGUR I	COD SECRET	GEHEIMCODE
78	MACHINE NUMBER	6	MCNO.	N.MAQ	No MC	MC NR.
79	PRG/Z mode Manager PASSW.	10	PRG/ZPASS	COD PRG/Z	COD PRG/Z	PRG/Z CODE
80	X mode Manager PASSWORD	10	X PASS	CODIGO X	CODE X	X CODE
81	Training mode Manager PASSW.	10	T PASS	CODIGO T	CODE T	T CODE
82	TAX RATE ( n : Number of tax )	9	TAX RATE n	POR.IMP.n	TAUX TVAn	MWST SATZn
83	FC RATE ( n : Number of FC )	9	FC RATE n	CAMB.DIV.n	TX DEVISE n	KURS n
84	GRAND TOTAL PRESET	10	GT PRESET	PRE GT	PROG GT	GT PROG
85	PLU	3	PLU	PLU	PLU	PLU
86	Department	4	DEPT	DEPT	DEPT	WGR
87	Department Group	5	DPT-G	G-DPT	G-DEP	WGR -G
88	CLERK	5	CLERK	CAJER	VEND	BED.
89	CLERK	3	CLK	CAJ	VDR	BED
90	Receipt HEADER LINE ( nn = Line# : 01 - 10 )	6	HEAD Lnn	L.TÍT.nn	LH LOGnn	KOPFZ nn
91	Receipt FOOTER LINE ( nn = Line# : 01 - 10 )	6	FOOT Lnn	L.PIE nn	LB LOGnn	FUSSZ nn

Line	Description	Digit	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	DEUTSCH
92	PAYMENT MEDIA programming ( n = Media# : 1 - 5 )	6	PAYMNTn	PAGON	PMT-n	ZLG-n
93	divide PAYMENT mes. LINE ( n = Line# : 1 - 5 )	6	:PAY Ln	:PAGO	:PMTn	:ZLG-n
94	Free Text (Short: 10 digits) ( nn = Number of text )	5	TXT-Snn	TXT-Cnn	TXT-Cnn	TXT-Knn
95	Free Text (Long: 24 digits) ( nn = Number of text )	5	TXT-Lnn	TXT-Lnn	TXT-Lnn	TXT-Lnn
96	SYSTEMOPTION	7	SYSOPT	OPC.SIS	OPT.SYS	SYSOPT
97	Programming COUPON	10	P COUPON	CUP.PROG.	P COUPON	P COUPON
98	Programming majoration (+)	10	P MAJOR+	P CARGO+	P MAJOR+	P GEBÜHR+
99	Program. AMOUNTDEC.POINT	10	PRG DEC P	POSIC.COMA	PRG DEC P	PDEZI-PKT
100	Program. FRACTIONROUNDING	10	P ROUNDING	REDON.FRC.	P ARRONDI	P RUNDUNG
101	Programming RA	10	P_REC DAC	P_ACUENT	P_ENTRÉE	P_EINZAHL
102	Programming PO	10	P_PAIDOUT	P_SALIDAS	P_SORTIE	P_AUSZAHL
103	Programming CONSECUTIVE#	10	P_CONSNUM	P COM NR	P NOTICK	P BON NR
104	FC ( Foreign Currency )	2	FC	DV	DE	FW
105	STATUS	2	ST	ES	ST	ST
106	SECURITY CODE	2	SC	CS	CS	SC
107	PRICE	2	PR	PR	PX	PR
108	PRICE 1	2	P1	P1	P1	P1
109	PRICE 2	2	P2	P2	P2	P2
110	Link Department	2	LD	VD	LD	LW
111	GROUP	2	GR	GR	GR	GR
112	EXP.	4	EXP.	EXP.	EXP.	EXP.
113	Decimal Point	3	DP.	CD.	DP.	DP.
114	Instore Programming	7	INSTORE	INSTORE	INSTORE	INSTORE

**PRINT CAPTIONS**

Line	Description	ENGLISH	ESPAÑOL
1	E.J. USED LINE PRINT	E.JOURNAL USED L	DIA ELEC USADO L
2	E.J. FREE LINE PRINT	E.JOURNAL FREE L	DIA ELEC LIBRE L
3	REFUND	REFUND	REEMBOLSO
4	CLERK REPORT HEAD	CLERK REPORT X	INFORME CAJERO X
5	HOURLY REPORT HEAD	HOURLY REPORT X	INFORME HORA X
6	E.J. REPORT HEAD	ELECTRIC JOURNAL X	DIARIO ELECTRONI X
7	E.J. CLEAR PRINT	E. JOURNAL CLEAR X	BORRAR DIA ELEC X
8	INVOICE	I N V O I C E	F A C T U R A
9	PROFORMA	P R O F O R M A	P R O F O R M A
10	REVIEW	R E V I E W	R E V I S A D A
11	COPIED	C O P I E D	C O P I A D A
12	TAKEOUT	* T A K E O U T *	* P A R A L L E V A R *
13	PLUREPORT	P L U REPORT X	INFORME P L U X
14	OPEN TABLE REPORT	OPEN TABLE REPORT	INFORME MESA ABIERTA
15	HOLD PRINT	HOLD	RETENER
16	RECALL PRINT	RECALL	RECUPERAR
17	FULL VOID PRINT	FULL VOID	ANULACION TOTAL
18	"RESET PRINT" (n: Number of reset A - D)"	< < < RESET n > > >	< < < PONER A CERO n > > >
19	POWER FAIL PRINT	- - - - - !!! - - - - -	- - - - - !!! - - - - -
20	DEPARTMENT DUMP	DEPT * * ST. sssssss GR. gg	DEPT * * ES. sssssss GR. gg
21	CLERK DUMP	CLK * * ST. sssssss SC. ccc	CAJ * * ES. sssssss CS. ccc
22	RECEIPT HEADER LINE.1	* * * * *	* * * * *
23	RECEIPT HEADER LINE.2	* YOUR RECEIPT	* SU RECIBO *
24	RECEIPT HEADER LINE.3	* GRACIAS *	* GRACIAS *
25	RECEIPT HEADER LINE.4	* THANK YOU *	* THANK YOU *
26	RECEIPT HEADER LINE.5	* * * * *	* * * * *
27	RECEIPT HEADER LINE.6	* * * * *	
28	RECEIPT HEADER LINE.7		
29	RECEIPT HEADER LINE.8		
30	RECEIPT HEADER LINE.9		
31	RECEIPT HEADER LINE.10		
32	RECEIPT FOOTER LINE.1	~ ~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~ ~
33	RECEIPT FOOTER LINE.2	HAVE A NICE DAY	QUE TENGA UN BUEN DIA
34	RECEIPT FOOTER LINE.3	PLEASE COME AGAIN	VUELVA A VISITARNOS
35	RECEIPT FOOTER LINE.4		
36	RECEIPT FOOTER LINE.5	~ ~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~ ~
37	RECEIPT FOOTER LINE.6		
38	RECEIPT FOOTER LINE.7		
39	RECEIPT FOOTER LINE.8		
40	RECEIPT FOOTER LINE.9		
41	RECEIPT FOOTER LINE.10		
42	DIVIDE AND EXTRA INVOICE LINE 1	M E N U	F A C T U R A
43	DIVIDE AND EXTRA INVOICE LINE 2	M E A L	D E
44	DIVIDE AND EXTRA INVOICE LINE 3	A N D	C O M I D A
45	DIVIDE AND EXTRA INVOICE LINE 4	B R E W E R Y	Y B E B I D A
46	DIVIDE AND EXTRA INVOICE LINE 5	Service and VAT include	Servicio e IVA incluidos

**PRINT CAPTIONS**

Line	Description	FRANÇAIS	DEUTSCH
1	E.J. USED LINE PRINT	ELJ UTILISE L	E. JOURN EIN L
2	E.J. FREE LINE PRINT	ELJ DISPONIBLE L	E. JOURN FREI L
3	REFUND	RETOUR	RÜCKZAHLUNG
4	CLERK REPORT HEAD	RAPPORT VENDEUR X	KASSIERERBERICHT X
5	HOURLY REPORT HEAD	RAPPORT HORAIRE X	STUNDEN BERICHT X
6	E.J. REPORT HEAD	JOURNAL ELECTRO X	ELECTRON JOURNAL X
7	E.J. CLEAR PRINT	REMISE OELJ X	E. JOURN LOESCHEN X
8	INVOICE	<b>F A C T U R E</b>	<b>R E C H N U N G</b>
9	PROFORMA	<b>P R O F O R M A</b>	<b>P R O F O R M A</b>
10	REVIEW	<b>M O N T A N T D U</b>	<b>P R Ü F R E C H N U N G</b>
11	COPIED	<b>C O P I E F A C T U R E</b>	<b>R E C H N U N G S K O P I E</b>
12	TAKEOUT	<b>* E M P O R T E *</b>	<b>* V E R K A U F A U S S E R H A U S *</b>
13	PLU REPORT	RAPPORT P L U X	P L U - B E R I C H T X
14	OPENTABLE REPORT	RAPPORT TABLE OUVERT	B E R I C H T O F F E N E T I S C H
15	HOLD PRINT	TICKET EN ATTENTE	A N H A L T E N
16	RECALL PRINT	RAPPEL TICKET	W E I T E R
17	FULL VOID PRINT	ANNULATION TICKET	V O L L S T O R N O
18	"RESET PRINT" (n: Number of reset A - D)"	< < < REMISE A ZERO >>>	< < < RESET n >>>
19	POWER FAIL PRINT	- - - - - !!! - - - - -	- - - - - !!! - - - - -
20	DEPARTMENT DUMP	DEPT * * ST. sssss GR. gg	WRG * * ST. sssss GR. gg
21	CLERK DUMP	VDR * * ST. ssssss CS. ccc	KAS * * ST. ssssss SC. ccc
22	RECEIPT HEADER LINE.1	* * * * *	* * * * *
23	RECEIPT HEADER LINE.2	* VOTRE TICKET *	* IHRE RECHNUNG *
24	RECEIPT HEADER LINE.3	* MERCI *	* VIELEN DANK *
25	RECEIPT HEADER LINE.4	* *	* *
26	RECEIPT HEADER LINE.5	* * * * *	* * * * *
27	RECEIPT HEADER LINE.6		
28	RECEIPT HEADER LINE.7		
29	RECEIPT HEADER LINE.8		
30	RECEIPT HEADER LINE.9		
31	RECEIPT HEADER LINE.10		
32	RECEIPT FOOTER LINE.1		
33	RECEIPT FOOTER LINE.2	~ ~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~ ~
34	RECEIPT FOOTER LINE.3	BONNE JOURNEE	AUF WIEDERSEHEN
35	RECEIPT FOOTER LINE.4	REVEZ NOUS VISITER	KOMMEN SIE BALD WIEDER
36	RECEIPT FOOTER LINE.5		
37	RECEIPT FOOTER LINE.6	~ ~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~ ~
38	RECEIPT FOOTER LINE.7		
39	RECEIPT FOOTER LINE.8		
40	RECEIPT FOOTER LINE.9		
41	RECEIPT FOOTER LINE.10		
42	DIVIDE AND EXTRA INVOICE LINE 1	<b>M E N U C O M P L E T</b>	<b>M E N Ü</b>
43	DIVIDE AND EXTRA INVOICE LINE 2	<b>R E P A S</b>	<b>S P E I S E N</b>
44	DIVIDE AND EXTRA INVOICE LINE 3	<b>E T</b>	<b>U N D</b>
45	DIVIDE AND EXTRA INVOICE LINE 4	<b>B O I S S O N</b>	<b>G E T R Ä N K E</b>
46	DIVIDE AND EXTRA INVOICE LINE 5	Service et TVA inclus	Bedienung und MWST inkl



## ENGLISH

### Cash Register Specifications and Safety

#### Technical Characteristics

Listed below are the technical characteristics of this cash register model.

Type:	Electronic cash register with clamshell thermal printer, 10 department groups, 99 departments, 15 clerks, up to 2,000 PLU settings and 13,000 line electronic journal
Displays:	Two 10-digit operator and client alphanumeric displays. Symbols for error, change, subtotal, minus, total, foreign currency value, electronic journal memory nearly full or full, department number and item count shown
Capacity:	8-digit input and readout
Printer:	24-column line thermal printer with drop-in paper loading
Paper supply:	57.5 ± 0.5 mm thermal paper
Batteries:	3 standard "AA" size batteries which safeguard memory contents in the event of power failures
Technology:	CMOS RAM
Power cons.:	Standby 12.1 W, Operating 41.8 W
Operating Temperature:	32 – 104 °F (0 °C – 40 °C)
Dimensions:	410 mm (W) x 430 mm (D) x 294 mm (H)
Weight:	7.7 Kg (16,98 lbs)

## DEUTSCH

### Registrierkasse: Technische Eigenschaften und Sicherheitshinweise

#### Technische Eigenschaften

Im folgenden sind technischen Eigenschaften dieses Registrierkassenmodells zusammengestellt.

Typ:	Elektronische Registrierkasse mit Thermodrucker, 10 Abteilungsgruppen, 99 Abteilungen, 15 Kassierern, bis zu 2,000 PLU-Einstellungen und Elektronischem Journal mit 13.000 Zeilen
Displays:	Zwei 10-stellige Kassierer- und Kundendisplays, Anzeige von Symbolen für Fehler, Rückgeld, Zwischensumme, Minus, Gesamtsumme, Fremdwährungswert, „Journal Speicher fast voll“ Abteilungsnummer und Artikelanzahl
Kapazität:	8-stellige Eingabe und Ausgabe
Drucker:	Thermodrucker mit 24 Spalten und Papierschnellladen
Papier:	57,5 ± 0,5 mm Thermopapier
Batterien:	3 Standard "AA" Batterien zur Speicherhaltung bei Stromausfall
Technologie:	CMOS RAM
Stromverbrauch:	Bereitschaft 12,1 W, in Betrieb 41,8 W
Betriebs-temperatur:	0 °C – 40 °C
Abmessungen:	410 mm (W) x 430 mm (T) x 294 mm (H)
Gewicht:	7,7 Kg

## FRANÇAIS

### Spécifications techniques et de sécurité de la caisse enregistreuse

#### Caractéristiques techniques

Voici la liste des caractéristiques techniques de ce modèle de caisse enregistreuse.

Type:	Caisse Enregistreuse Electronique avec imprimante thermique à mécanisme "clamshell", 10 catégories de marchandises, 99 départements, 15 vendeurs, jusqu'à 2.000 paramètres PLU et journal électronique à 13.000 lignes
Afficheurs:	Deux afficheurs alphanumériques à dix chiffres opérateur et client. Symboles pour erreur, change, sous-total, moins, total, valeur de la devise étrangère, mémoire du journal électronique presque pleine ou pleine, nombre du département et compteur articles
Capacité:	8 chiffres en entrée
Imprimante:	Imprimante thermique avec 24-colonnes
Rouleau de papier:	57,5 ± 0,5 mm papier thermique
Piles:	3 piles standard "AA" pour la sauvegarde du contenu de la mémoire en cas de coupure de courant
Technologie:	CMOS RAM
Consommation:	Au repos 12,1 W, en fonction 41,8 W
Température de fonctionnement:	0 °C – 40 °C
Dimensions:	410 mm (L) x 430 mm (P) x 294 mm (H)
Poids:	7,7 Kg

## ESPAÑOL

### Descripciones y Seguridad de la Caja Registradora

#### Características Técnicas

Se han incluido a continuación las características técnicas de este modelo de caja registradora.

Tipo:	Caja registradora electrónica con impresora térmica pinza con 10 categorías de mercadería, 99 departamentos, 15 cajeros, hasta 2.000 entradas de PLU y diario electrónico de 7.200 líneas
Pantallas:	Dos Pantallas cajero y cliente alfanuméricas de 10 caracteres. Visualización de símbolos para error, cambio, subtotal, menos, total, valor divisa extranjera, memoria del diario electrónico casi llena o llena, número de departamento y recuento de artículos
Capacidad:	Introducción y lectura de 8 dígitos
Impresora:	Impresora térmica de 24 columnas por línea con carga del rollo "drop-in"
Soporte papel:	Papel térmico de 57,5 ± 0,5 mm
Pilas:	3 pilas estándar formato "AA" que protegen el contenido de la memoria en caso de fallos de corriente
Tecnología:	CMOS RAM
Cons. corriente:	Standby 12,1 W, Operando 41,8 W
Temp. operativa:	0 °C – 40 °C
Dimensiones:	410 mm (A) x 430 mm (P) x 294 mm (H)
Peso:	7,7 Kg

## NEDERLANDS

### Specificaties en veiligheid

#### Technische eigenschappen

Hieronder vindt u de technische eigenschappen van dit model kasregister.

Type:	Elektronisch kasregister met clamshell thermische printer, 10 warencategorieën 99 omzetgroepen, 15 medewerkers, maximaal 2.000 PLU-instellingen en elektronische journaal met maximaal 13.000 regels
Displays:	Twee 10-cijferige displays, voor medewerker en klant. Symbolen voor fouten, wisselgeld, sub totaal, korting, totaal, valuta-conversie, elektronisch journaalgeheugen bijna vol of vol, Nummer omzetgroep en aantal artikelen
Capaciteit:	8 cijfers invoer en uitlezen
Printer:	Thermisch, 24 tekens per regel met drop-in papiertoevoer
Papier:	57,5 ± 0,5 mm rol thermisch papier
Batterijen:	3 standaard "AA" batterijen die de inhoud van het geheugen waarborgen bij stroom uitval
Technologie:	CMOS RAM
Stroomverbruik:	Standby 12,1 W, bij gebruik 41,8 W
Bedrijfs-temperatuur:	0 °C – 40 °C
Afmetingen:	410 mm (B) x 430 mm (D) x 294 mm (H)
Gewicht:	7,7 Kg

## DANSK

### Kasseapparatets specifikationer og sikkerhed

#### Tekniske specifikationer

Nedenfor finder de kasseapparatets tekniske specifikationer.

Type:	Den elektroniske kasseapparat med en muslingeskalkformet termoprinter, 10 varekategorier, 99 Varegrupper, 15 ekspedienter, op til 2.000 PLU indstillinger og 13.000 linjer elektronisk journal
Displays:	To 10-cifrede alfanumeriske ekspedient og kundedisplays. Symboler for fejl, byttepenge, subtotal, minus, total, beløb i udenlandsk valuta, elektronisk journal hukommelse næsten fuld, varegruppe nummer eller fuld og varetæller
Kapacitet:	8-cifret indtastning og aflæsning
Printer:	24 kolonne linier termoprinter med drop-in papirfremføring
Papir:	57,5 ± 0,5 mm termopapir
Batterier:	3 stk. standard AA batterier, der beskytter hukommelsen i tilfælde af strømsvigt
Teknik:	CMOS RAM
Forbrug:	Standby 12,1 W, i drift 41,8 W
Driftstemperatur:	0 °C til 40 °C
Mål:	410 mm (B) x 430 mm (L) x 294 mm (H)
Vægt:	7,7 Kg

## PORTUGUÊS

### Especificações e Segurança da Caixa Registradora

#### Características Técnicas

Abaixo estão descritas as características técnicas deste modelo de caixa registradora.

Tipo:	Caixa registradora electrónica com impressora térmica, 10 categorias de mercaderia 99 departamentos, 15 funcionários, até 2.000 PLU programáveis e registo electrónico com 13.000 linhas
Visores:	Dois visores alfanuméricos de 10 dígitos, um para o operador e outro para o cliente. Símbolos para erro, troco, subtotal, menos, total, valor em moeda estrangeira, memória de registo electrónico quase cheia ou cheia, número de departamento e número de itens
Capacidade:	Entrada e leitura de 8 dígitos
Impressora:	Impressora térmica de linhas a 24 colunas
Abastecimento de papel:	Papel térmico de 57,5 ± 0,5 mm
Pilhas:	3 pilhas normais de formato "AA" que mantêm o conteúdo da memória no caso de falhas de corrente.
Tecnologia:	CMOS RAM
Consumo de energia:	Em espera 12,1 W, Em Operação 41,8 W
Temperatura de Operação:	0 °C – 40 °C
Dimensões:	410 mm (L) x 430 mm (P) x 294 mm (A)
Peso:	7,7 Kg

## SWENSKA

### Kassaregisterspecifikationer och säkerhet

#### Tekniska egenskaper

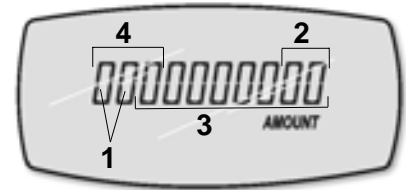
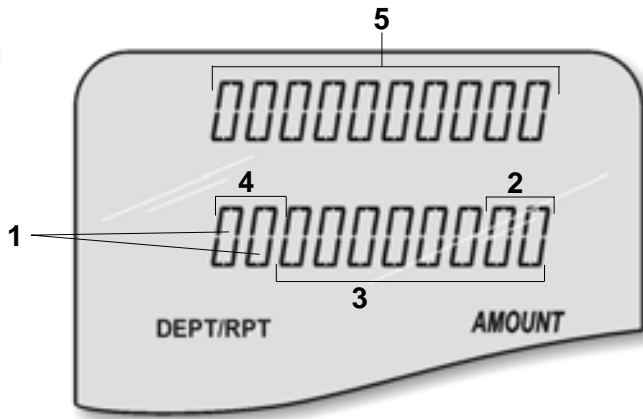
Nedan beskrivs de tekniska egenskaperna för den här kassaregistermodellen.

Typ:	Elektroniskt kassaregister med termisk skrivare av clamshell-typ, 10 varugruppkategorier, 99 varugrupper, 15 expediter, upp till 2.000 PLU inställningar och en 13.000 raders elektronisk journal
Displayer:	Två alfanumeriska 10-siffriga Displayer för operatör resp kund. Symboler för fel, byttepengar, delsumma, minus, total, belopp i utländsk valuta, elektronisk journal med minne nästan fullt eller fullt, samt visning, varugruppsnummer av antal artiklar
Kapacitet:	8-siffrig inknappning och avläsning
Skrivare:	24-teckens termisk skrivare med drop-in pappersladdning
Papper:	57,5 ± 0,5 mm värmekänsligt papper
Batterier:	3 standard AA batterier vilka skyddar innehållet i minnet i fall av strömvavbrott
Teknik:	CMOS RAM
Strömförbrukning:	Standby 12,1 W, i drift 41,8 W
Driftstemperatur:	0 °C – 40 °C
Mått:	410 mm (B) x 430 mm (L) x 294 mm (H)
Vikt:	7,7 Kg



FIGURES - IMAGES  
 ABBILDUNGEN - FIGURAS  
 AFBEELDINGEN - FIGURAS  
 FIGURER - BILDER

6



7

Character Table  
 Tableau des Caractères  
 Zeichentabelle  
 Tabla de Caracteres

Tekencodetabel  
 Tabela de Caracteres  
 Karakterkode Tabel  
 Teckentabell

Non CAPS	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
[a]	a	á	à	â	ã	ä	1			
[b]	b	2								
[c]	c	ç	ó	3						
[d]	d	4								
[e]	e	é	ê	è	é	ê	ë	5		
[f]	f	6								
[g]	g	g̃	7							
[h]	h	8								
[i]	i	í	ì	9						
[j]	j	0								
[k]	k									
[l]	l	l̃								
[m]	m									
[n]	n	ñ	ñ̃							
[o]	o	ó	õ	ö	ò	ó	õ	õ	ö	ó
[p]	p	p								
[q]	q									
[r]	r									
[s]	s	ş	ş̃							
[t]	t									
[u]	u	ú	ü	ü	ü	ü	ü			
[v]	v									
[w]	w									
[x]	x									
[y]	y									
[z]	z	z̃	z̃							
[@]	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	!	"	#	\$	%	&	'	(	)	*
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
	+	,	-	.	/	:	;	<	=	>
?	`									

CAPS	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
[A]	A	Á	À	Ā	Â	Ã	Ä	Å	1	
[B]	B	2								
[C]	C	Ç	ó	Ç	3					
[D]	D	Ð	4							
[E]	E	É	Ê	É	Ê	Ë	Ë	5		
[F]	F	6								
[G]	G	Ĝ	Ĝ	7						
[H]	H	8								
[I]	I	Í	Ì	Î	Ï	9				
[J]	J	0								
[K]	K									
[L]	L	Ł								
[M]	M									
[N]	N	Ñ	Ñ̃							
[O]	O	Ó	Õ	Ö	Ö	Ó	Õ	Ö		
[P]	P									
[Q]	Q									
[R]	R									
[S]	S	Š	Š	Š						
[T]	T									
[U]	U	Ú	Ü	Ü	Ü	Ü	Ü			
[V]	V									
[W]	W									
[X]	X									
[Y]	Y	ÿ								
[Z]	Z	Ž	Z̃							
[@]	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	@	[	\	]	^	_	{		}	~
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
	¡	§	→	←	Σ	∅	Æ	Œ	™	¿
21	22	23	24	25	26	27				
I	II	III	Γ	J	↑	.				

**DIRECTIVE 2002/96/CE ON THE TREATMENT, COLLECTION, RECYCLING AND DISPOSAL OF ELECTRIC AND ELECTRONIC DEVICES AND THEIR COMPONENTS**

**1. FOR COUNTRIES IN THE EUROPEAN UNION (EU)**

The disposal of electric and electronic devices as solid urban waste is strictly prohibited: it must be collected separately. The dumping of these devices at unequipped and unauthorized places may have hazardous effects on health and the environment.

Offenders will be subjected to the penalties and measures laid down by the law.

**TO DISPOSE OF OUR DEVICES CORRECTLY:**

- Contact the Local Authorities, which will give you the practical information you need and the instructions for handling the waste correctly, for example: location and times of the waste collection centres, etc.
- When you purchase a new device of ours, give a used device similar to the one purchased to our dealer for disposal.



The crossed dustbin symbol on the device means that:

- When it to be disposed of, the device is to be taken to the equipped waste collection centres and is to be handled separately from urban waste;
- Olivetti guarantees the activation of the treatment, collection, recycling and disposal procedures in accordance with Directive 2002/96/CE (and subsequent amendments).

**2. FOR OTHER COUNTRIES (NOT IN THE EU)**

The treatment, collection, recycling and disposal of electric and electronic devices will be carried out in accordance with the laws in force in the country in question.

**DIRECTIVE 2002/96/CE SUR LE TRAITEMENT, LA COLLECTE, LE RECYCLAGE ET LA MISE AU REBUT DES EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES ET DE LEURS COMPOSANTS**

**1. POUR LES PAYS DE L'UNION EUROPEENNE (UE)**

Il est interdit de mettre au rebut tout équipement électrique ou électronique avec les déchets municipaux non triés : leur collecte séparée doit être effectuée. L'abandon de ces équipements dans des aires non appropriées et non autorisées peut nuire gravement à l'environnement et à la santé. Les transgresseurs s'exposent aux sanctions et aux dispositions prévues par la loi.

**POUR METTRE CORRECTEMENT NOS EQUIPEMENTS AU REBUT, VOUS POUVEZ EFFECTUER L'UNE DES OPERATIONS SUIVANTES :**

- Adressez-vous aux autorités locales, qui vous fourniront des indications et des informations pratiques sur la gestion correcte des déchets (emplacement et horaire des déchetteries, etc.).
- A l'achat d'un de nos équipements, remettez à notre revendeur un équipement usagé, analogue à celui acheté.



Le symbole du conteneur barré, indiqué sur l'équipement, a la signification suivante :

- Au terme de sa durée de vie, l'équipement doit être remis à un centre de collecte approprié, et doit être traité séparément des déchets municipaux non triés.
- Olivetti garantit l'activation des procédures de traitement, de collecte, de recyclage et de mise au rebut de l'équipement, conformément à la Directive 2002/96/CE (et modifications successives).

**2. POUR LES AUTRES PAYS (NON UE)**

Le traitement, la collecte, le recyclage et la mise au rebut des équipements électriques et électroniques doivent être effectués conformément à la loi en vigueur dans chaque pays.

**DIRETIVA 2002/96/CE RELATIVA AO TRATAMENTO, RECOLHA, RECICLAGEM E ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELECTRÓNICOS E DE SEUS COMPONENTES**

**1. PARA OS PAÍSES DA UNIÃO EUROPEIA (UE)**

É proibido eliminar qualquer resíduo de equipamentos eléctricos ou electrónicos como lixo sólido urbano: é obrigatório efectuar uma recolha separada. O abandono de tais equipamentos em locais não especificamente preparados e autorizados, pode ter efeitos perigosos sobre o ambiente e a saúde. Os transgressores estão sujeitos às sanções e às disposições legais.

**PARA ELIMINAR CORRECTAMENTE OS Nossos EQUIPAMENTOS, É POSSÍVEL:**

- Dirigir-se às Autoridades Locais que fornecerão indicações e informações práticas sobre a gestão correcta dos resíduos, por exemplo: local e horário dos centros de entrega, etc.
- Na compra de um nosso novo equipamento, devolver ao nosso Revendedor um equipamento usado, semelhante ao comprado.



O símbolo do contedor riscado, indicado sobre o equipamento, significa que:

- O equipamento, quando chegar ao fim de sua vida útil, deve ser levado para centros de recolha aparelhados e deve ser tratado separadamente dos resíduos urbanos;
- A Olivetti garante a activação dos procedimentos no tocante ao tratamento, recolha, reciclagem e eliminação do equipamento em conformidade com a Directiva 2002/96/CE (e mod. post.).

**2. PARA OS OUTROS PAÍSES (FORA DA UE)**

O tratamento, a recolha, a reciclagem e a eliminação de equipamentos eléctricos e electrónicos terão de ser realizados em conformidade com as Leis em vigor em cada país.

**RICHTLIJN 2002/96/EG BETREFFENDE AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR**

**1. VOOR DE LANDE VAN DE EUROPESE UNIE (EU)**

Het is verboden om elektrische en elektronische apparatuur als huishoudelijk afval te verwerken: het is verplicht om een gescheiden inzameling uit te voeren. Het achterlaten van dergelijke apparatuur op plekken die niet specifiek hiervoor erkend en ingericht zijn, kan gevaarlijke gevolgen voor het milieu en de veiligheid met zich meebrengen. Overtreders zijn onderworpen aan sancties en maatregelen krachtens de wet.

**OM OP CORRECTE WIJZE ONZE APPARATUUR TE VERWERKEN KUNT U:**

- Zich wenden tot de plaatselijke instanties die u aanwijzingen en praktische informatie over de correcte behandeling van het afval zullen verschaffen, zoals bijvoorbeeld: locatie en openingstijden van de inzamelcentra, enz.
- Bij aankoop van een nieuw apparaat van ons merk, het oude apparaat, dat gelijk moet zijn aan het gekochte apparaat bij onze wederverkoper inleveren.



Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak, aangebracht op de apparatuur, betekent dat:

- Het apparaat aan het einde van zijn levensduur bij geuitleende inzamelcentra moet worden ingeleverd en gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden verwerkt;
- Olivetti de activering garandeert van de procedures inzake behandeling, inzameling, recycling en verwerking van de apparatuur conform de Richtlijn 2002/96/EG (en latere wijzigingen).

**2. VOOR DE OVERIGE LANDE (NIET EU)**

De behandeling, de inzameling, de recycling en de verwerking van elektrische en elektronische apparatuur dienen overeenkomstig de wetten die in elk land van kracht zijn te gebeuren.

**RICHTLINIE 2002/96/CE FÜR DIE BEHANDLUNG, SAMMLUNG, WIEDERVERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIK ALTGERÄTEN UND DEREN BESTANDTEILE**

**1. FÜR DIE LÄNDER DER EUROPÄISCHEN UNION (EG)**

Es ist verboten, jede Art von Elektro- und Elektronik-Altgeräten als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen: es ist Pflicht, diese separat zu sammeln. Das Abladen dieser Geräte an Orten, die nicht speziell dafür vorgesehen und autorisiert sind, kann gefährliche Auswirkungen für Umwelt und Gesundheit haben. Widerrechtliche Vorgehensweisen unterliegen den Sanktionen und Maßnahmen laut Gesetz.

**UM UNSERE GERÄTE ORDNUNGSGEMÄß ZU ENTSORGEN, KÖNNEN SIE:**

- Sich an die örtliche Behörde wenden, die Ihnen praktische Auskünfte und Informationen für die ordnungsgemäße Verwertung der Abfälle liefert, beispielsweise: Ort und Zeit der Sammelstation etc.
- Beim Neukauf eines unserer Geräte ein benutztes Gerät, das dem neu gekauften entspricht, an unseren Wiederverkäufer zurückgeben.



Das durchgekruzte Symbol auf dem Gerät bedeutet, dass:

- Nach Ableben des Gerätes, dieses in ausgerüstete Sammelzentren gebracht werden und separat von Siedlungsabfällen behandelt werden muss;
- Olivetti die Aktivierung der Behandlungs-, Sammel-, Wiederverwertungs- und Entsorgungsprozedur der Geräte in Konformität mit der Richtlinie 2002/96/CE (u. folg.mod.) garantiert.

**2. FÜR DIE ANDEREN LÄNDER (NICHT-EG-STAATEN)**

Das Behandeln, Sammeln, Wiederverwerten und Entsorgen von Elektro- und Elektronik-Altgeräten muss nach den geltenden Vorschriften des jeweiligen Landes erfolgen.

**DIRETIVA 2002/96/CE SOBRE EL TRATAMIENTO, LA RECOGIDA, EL RECICLAJE Y LA ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS Y DE SUS COMPONENTES**

**1. PARA LOS PAÍSES DE LA UNIÃO EUROPEIA (UE)**

Está prohibido eliminar cualquier tipo de aparato eléctrico y electrónico como residuo urbano no seleccionado: en el caso de estos equipos es obligatorio realizar su recogida selectiva. La eliminación de estos aparatos en lugares que no estén específicamente preparados y autorizados puede tener efectos peligrosos para el medio ambiente y la salud. Los transgresores están sujetos a las sanciones y a las medidas que establece la Ley.

**PARA ELIMINAR CORRECTAMENTE NUESTROS APARATOS EL USUARIO PUEDE:**

- Dirigirse a las Autoridades Locales, que le brindarán las indicaciones y las informaciones prácticas necesarias para el correcto manejo de los desechos, por ejemplo: lugar y horario de las instalaciones de tratamiento, etc.
- En el momento de comprar uno de nuestros equipos nuevos, puede entregar a nuestro Revendedor un aparato usado, similar al que ha adquirido.



El símbolo del contenedor con la cruz, que se encuentra en el aparato, significa que:

- Cuando el equipo haya llegado al final de su vida útil, deberá ser llevado a los centros de recogida previstos, y que su tratamiento debe estar separado del de los residuos urbanos;
- Olivetti garantiza la activación de los procedimientos en materia de tratamiento, recogida, reciclaje y eliminación de los equipos, de conformidad con la Directiva 2002/96/CE (y suces. mod.).

**2. PARA LOS OTROS PAÍSES (FUERA DE LA UE)**

El tratamiento, la recogida, el reciclaje y la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos se deberán llevar a cabo de conformidad con las Leyes vigentes en cada País.

**EU-DIREKTIV 2002/96/EF (WEEE) OM OPSAMLING, GENBRUG OG BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR**

**1. GÆLDENDE FOR EU-LANDE**

Det er forbudt at bortskaffe elektrisk eller elektronisk udstyr som almindeligt husholdningsaffald: Det skal opsamlles separat. Hvis ikke elektrisk og elektronisk affald afleveres på særligt indrettede opsamlingssteder, kan det få alvorlige konsekvenser for miljø og helbred. Overtredere kan straffes og retfølges i henhold til gældende lovgivning.

**FOR KORREKT BORTSKAFFELSE AF VORES UDSTYR KAN DU:**

- Henvende dig til de lokale myndigheder, som vil kunne give dig anvisninger og praktiske oplysninger om en korrekt bortskaffelse af affaldet, f.eks.: Genbrugsstationers adresser og åbningstider osv.
- Afleverer brugt udstyr ved køb af tilsvarende nyt udstyr hos vores Forhandler.



Det viste symbol, som findes på udstyret, betyder:

- At, brugt udstyr skal afleveres på særlige opsamlingssteder og bortskaffes separat;
- At, Olivetti garanterer at procedurene for behandling, opsamling, genbrug og bortskaffelse af udstyret i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF (og efterfølgende tilføjelser) efterleves.

**2. GÆLDENDE FOR IKKE EU-LANDE**

Behandling, opsamling, genanvendelse og bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr skal ske i henhold til landets gældende lovgivning.

**DIREKTIV 2002/96/EC AVSEENDE HANTERING, UPPSAMLING, ÅTERTVINNING OCH BORTSKAFFNING AV ELEKTRO- OCH ELEKTRONIKUTRUSTNINGAR SAMT DERAS KOMPONENTER**

**1. AVSEENDE LÄNDERNA I DEN EUROPEISKA UNIONEN (EU)**

Det är förbjudet att skaffa bort all slags elektro- och elektronikutrustning som fast stadsavfall: en separat uppsamling måste obligatoriskt göras. Avlämning av sådan utrustning på ej specifikt förberedda platser kan farligt påverka både miljön och hälsan. De som överträder dessa förordningar kommer att undergå de straff och påföljder som förutsätts i lagstiftningen.

**FÖR EN KORREKT BORTSKAFFNING AV VÅR UTRUSTNING KAN DU BETE DIG PÅ FÖLJANDE SÄTT:**

- Vänd dig till de lokala myndigheterna där du kan få praktisk anvisning och information om hur du ska gå tillväga för att kunna hantera avfallet på korrekt sätt, t.ex.: plats och öppettider i avlämningsstationer, osv.
- När du köper en ny utrustning från oss kan du lämna tillbaka en begagnad utrustning liknande den nyköpta till återförsäljaren.



Symbolen med den korsade behållaren som visas på utrustningen anger att:

- När utrustningens livslängd gått ut, måste denna föras till organiserade uppsamlingscentraler och behandlas separat från stadsavfallet;
- Olivetti garanterar aktivering av procedurer avseende hantering, uppsamling, återvinning och bortskaffning i överensstämmelse med Direktivet 2002/96/CE (och efterföljande ändringar).

**2. AVSEENDE ÖVRIGA LÄNDER (EJ INOM EU)**

Hantering, uppsamling, återvinning och bortskaffning av elektro- och elektronikutrustningar ska utföras i överensstämmelse med lagstiftelsen i landet i frågan.



**Code: 541301**